



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 139-19
Saturday, 13th May 2006

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 13 mai 2006

Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

ENERGY CONSERVATION RESPONSIBILITY ACT, 2006

LOI DE 2006 SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE CONSERVATION DE L'ÉNERGIE

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name May 3, 2006 as the day on which the following provisions of the *Energy Conservation Responsibility Act, 2006*, c. 3, come into force:

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 3 mai 2006 comme le jour où entrent en vigueur les dispositions suivantes de la *Loi de 2006 sur la responsabilité en matière de conservation de l'énergie*, chap. 3:

1. Sections 1 and 2 of Schedule B, which amend the *Electricity Act, 1998*.
2. Sections 1 to 7 of Schedule C, which amend the *Ontario Energy Board Act, 1998*.

1. Les articles 1 et 2 de l'annexe B, qui modifient la *Loi de 1998 sur l'électricité*.
2. Les articles 1 à 7 de l'annexe C, qui modifient la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.

WITNESS:

TÉMOIN:

THE HONOURABLE
ROY McMURTRY
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

L'HONORABLE
ROY McMURTRY
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 3, 2006.

FAIT à Toronto (Ontario) le 3 mai 2006.

BY COMMAND

PAR ORDRE

GERRY PHILLIPS
Minister of Government Services

(139-G229)

GERRY PHILLIPS
ministre des Services gouvernement

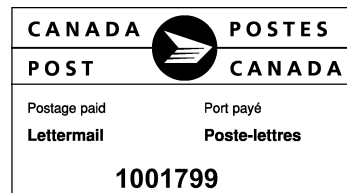
Published by Ministry of Government Services
Publié par Ministère des Services gouvernementaux



© Queen's Printer for Ontario, 2006
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2006



797



Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name June 1, 2006 as the day on which sections 79.1 and 79.2 and clauses 88 (1) (j) to (q) of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, c. 15, Schedule B, as set out in section 4 of the *Electricity Pricing, Conservation and Supply Act, 2002*, c. 23, are repealed.

WITNESS:

THE HONOURABLE
ROY McMURTRY
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 3, 2006.

BY COMMAND

GERRY PHILLIPS
Minister of Government Services

Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DÉS DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT
AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

LOI DE 1998 SUR LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1^{er} juin 2006 comme le jour où sont abrogés les articles 79.1 et 79.2 et les alinéas 88 (1) j) à q) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, chap. 15, annexe B, tels qu'ils sont énoncés à l'article 4 de la *Loi de 2002 sur l'établissement du prix de l'électricité, la conservation de l'électricité et l'approvisionnement en électricité*, chap. 23.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
ROY McMURTRY
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 3 mai 2006.

PAR ORDRE

(139-G230)

GERRY PHILLIPS
ministre des Services gouvernement

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

6073115 Canada Inc. **46658**
(o/a Ascendia Limousine Service)
541 Main St. E., Hamilton, ON L8M 1H9

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton and the Regional Municipalities of Peel, Halton and Niagara to the Ontario/Quebec and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

PROVIDED FURTHER THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46658-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton and the Regional Municipalities of Peel, Halton and Niagara.

PROVIDED FURTHER THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

The Corporation of the City of Mississauga **24059-C**
(o/a Mississauga Transit)
975 Central Parkway W., Mississauga, ON L5C 3B1

Applies for an amendment to public vehicle operating licence PV-2294 as follows:

DELETE:

PROVIDED THAT this authority shall be restricted to the period between and including May and September in any calendar year;

SUBSTITUTE:

PROVIDED THAT this authority shall be restricted to the period between and including May and October in any calendar year;

SO THAT AS AMENDED, THE AFFECTED PORTION OF THE OPERATING LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the City of Mississauga on the one hand and Paramount Canada's Wonderland located in the City of Vaughan on the other hand.

PROVIDED THAT:

1. this authority shall be restricted to the period between and including May and October in any calendar year;
2. chartered trips be prohibited.

Crown Royal Limousines Inc. **46582**
2376 Corsica Court, Mississauga, ON L5K 1Y5

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

- I. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton and the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, Niagara and Waterloo and the County of Wellington to the Ontario/Quebec and the Ontario/USA border crossings for furtherance
 - a. to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

- b. on a one way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

- II. For the transportation of passengers on a chartered trip, from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/USA border crossings

- a. to points in Ontario and for the return of same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

- b. to points in Ontario on a one way chartered trip without pick up of passengers in Ontario.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46582-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton and the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, Niagara and Waterloo and the County of Wellington.

Dallas Equipment Service Ltd. (o/a Dallas Coach) **45552-B**
6525 Northam Dr., Malton, ON L4V 1J2

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Ottawa, Kawartha Lakes and Hamilton, the Counties of Dufferin, Simcoe, Essex, Elgin, Brant, Oxford, Middlesex, Peterborough, Haliburton, Wellington, Northumberland, Hastings, Renfrew, Lanark and Frontenac, the United Counties of Lennox and Addington, the United Counties of Leeds and Grenville, the United Counties of Prescott and Russell and the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, the District of Muskoka, the Municipality of Chatham-Kent and the Regional Municipalities of Durham, York, Waterloo and Niagara to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **45552-C**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Ottawa, Kawartha Lakes and Hamilton, the Counties of Dufferin, Simcoe, Essex, Elgin, Brant, Oxford, Middlesex, Peterborough, Haliburton, Wellington, Northumberland, Hastings, Renfrew, Lanark and Frontenac, the United Counties of Lennox and Addington, the United Counties of Leeds and Grenville, the United Counties of Prescott and Russell and the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, the District of Muskoka, the Municipality of Chatham-Kent and the Regional Municipalities of Durham, York, Waterloo and Niagara

(139-G227) **FELIX D'MELLO**
 Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

2006-05-13

ACOMITA IMM. LTD.	001024082
ADZY'S WORLD WEAR INC.	001254634
ALLAN R. KNIGHT FARMS LTD.	001134403
AMERICAN NETWAREPLUS CORPORATION	001101992
AMPSTO11 INCORPORATED	001246552
ANNE-MAR INVESTMENTS LIMITED	000649587
ARCANA TILE INC.	001321506
AUTO LINX LTD	001360285
BARA TRUCKING INC.	001371160
BARRIE OPERA AUCTIONS LIMITED	001328433
BLUE WOLVERINE PRESS INC.	001014237
BRAIN COMPUTER SERVICES INC.	000961173
CARRIAGE TRADE TRANSPORT LIMITED	000462580
CATWALK FASHIONS INC.	001175788
COASTLOG INDUSTRIES LIMITED	001113939
COBBLESTONE ESTATE WINES INC.	001243804
CONSOLIDATED CARPET MILLS LTD.	000955744
CTR INDUSTRIAL AGENCY INC.	001357196
DATASTAT INC.	000512435
DAVID PIPES HOLDINGS LTD.	000906314
DUBROS & ASSOCIATES INC.	001161709
ENCHANTED PICTURES INC.	000884010
FOXGATE LIMITED	000332900
FUNKY JOE ENTERPRISES INC.	000502802
FUZION TELECOM INC.	001375897
G.I. ELLIOT HOLDINGS INC.	000710830
GLOBAL IT MANPOWER INC.	001351851
GROTTERIA PROPERTIES INC.	001077069
GUARANTEED ON TIME DELIVERY INC.	001243868
HARTRO OFFICE SYSTEMS LTD.	000445621
HOT WHEELZ LTD.	001276568
IAIN & SEAN DUFF ENTERPRISES INC.	001182329
IMPACT SECURITY SERVICES INC.	001227660
INDEPENDENT PICTURES, INC.	001220218
JACK AMEIS HOLDINGS LIMITED	000690196

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
JAMES REYNOLDS TRUCKING LTD.	000481790
JANE FURNITURE INC.	001240113
KBS & ASSOCIATES INC.	001265552
KONG SHING GEMSTONES LIMITED	001369101
L. D. WYE SERVICES LTD.	000701664
LEGENDS OF HEAVY METAL MUSIC INC.	001052017
MAITLAND WINDOW COVERINGS LTD.	000699049
MARYGOLD TECHNOLOGIES INCORPORATED	001210155
MCADAM REALTY INC.	001112909
MICHAEL A. SCHWARTZ TEXTILE SALES AGENCY INC.	001433646
MIDLIFECRISIS CONNECTIONS INC.	001351646
MILS DISCOUNT PHARMACY LIMITED	000595912
MOM'S COURIER SERVICE INC.	001105349
MOPED INC.	001400179
OPTICAL SOLUTIONS GROUP INC.	001159597
ORNAMENTAL FOOD DISPLAY PRODUCTS INC.	000574573
PAIGE CREDIT JEWELLERS LIMITED	000061339
PERFORMANCE SYSTEMS CANADA (PSC) INC.	000996940
POLYSECT CORPORATION	000792833
PROGRESSIVE HYDRAULICS INC.	001183594
REACOM CANADA INC.	001339761
REGAL FINANCIAL SERVICES INC.	001354708
RESIDENCES BY BALDWIN INC.	001375253
ROGER RICE MANAGEMENT LIMITED	000438360
SERENITY SPIRITUALITY INC.	001294695
SILVERSHPERE INC.	001158996
SINDI ENTERPRISES LTD.	000524268
SIRTAWN INCORPORATED	001077114
STAR TRYST INVESTMENTS LTD.	000880637
STREAMGROVE INVESTMENTS INC.	000462417
SUNSHINE EXCEL INC.	001423302
TECUMSETH AIR SERVICES LTD.	001020744
TON-DEN HOLDINGS INC.	000707898
TURK-CHAR FARMS LTD.	000612691
UNIFITZ FAST FOODS INC.	001148258
VERSA TECH CANADA LTD.	001196778
VIA VENTI INC.	001077141
WILLOW RUN ENVIRONMENTAL PRODUCTS INC.	001083166
YATALA HOLDINGS LTD.	001354889
YU SEE PLASTIC MOLDS CO., LTD.	001350045
1002596 ONTARIO INC.	001002596
1025196 ONTARIO INC.	001025196
1036033 ONTARIO INC.	001036033
1056094 ONTARIO INC.	001056094
1062408 ONTARIO LTD.	001062408
1066636 ONTARIO INC.	001066636
1075826 ONTARIO INC.	001075826
1078292 ONTARIO INC.	001078292
1099200 ONTARIO INC.	001099200
1126386 ONTARIO INC.	001126386
1128289 ONTARIO LTD.	001128289
1128632 ONTARIO LTD.	001128632
1132652 ONTARIO LIMITED	001132652
1135987 ONTARIO INC.	001135987
1191477 ONTARIO INC.	001191477
1197693 ONTARIO INC.	001197693
1201009 ONTARIO INC.	001201009
1201252 ONTARIO INC.	001201252
1204021 ONTARIO INC.	001204021
1208689 ONTARIO LIMITED	001208689
1227335 ONTARIO LIMITED	001227335
1230956 ONTARIO LIMITED	001230956
1267465 ONTARIO LTD.	001267465
1273244 ONTARIO INC.	001273244
1274312 ONTARIO INC.	001274312

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1278053 ONTARIO INC.	001278053
1297766 ONTARIO INC.	001297766
1299375 ONTARIO INC.	001299375
1307142 ONTARIO LTD.	001307142
1320942 ONTARIO INC.	001320942
1331631 ONTARIO INC.	001331631
1333558 ONTARIO LIMITED	001333558
1344869 ONTARIO LTD.	001344869
1345890 ONTARIO LIMITED	001345890
1359822 ONTARIO INC.	001359822
1369877 ONTARIO LIMITED	001369877
1441150 ONTARIO LIMITED	001441150
1448738 ONTARIO INC.	001448738
1480322 ONTARIO INC.	001480322
452201 ONTARIO LTD.	000452201
535594 ONTARIO INC.	000535594
548180 ONTARIO INC.	000548180
576086 ONTARIO LIMITED	000576086
686261 ONTARIO INC.	000686261
738637 ONTARIO LIMITED	000738637
776002 ONTARIO LIMITED	000776002
822940 ONTARIO INC.	000822940
884568 ONTARIO INC.	000884568
925420 ONTARIO INC.	000925420
954952 ONTARIO INC.	000954952
987158 ONTARIO INC.	000987158

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(139-G220)

**Cancellation of Certificate
of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificat de constitution
(Non-observation de la Loi sur
l'imposition des sociétés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

2006-04-17

ALKA CORPORATION	000972780
AURA INVESTMENTS INC.	001293900
BEKE RENOVATIONS INC.	000574633
BON BON READY TO WEAR LTD.	001294426
CART-WEIL ENTERPRISES INC.	001042140
CLEAR MOON SOLUTIONS INC.	001265247
CMN NAUGHTON INC.	001041320
COBY FASHIONS INC.	001056101

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
COMPUTER COMPETENCY BURLINGTON LTD.	000934066
COXSONE ENTERTAINMENT INC.	000995288
D. BOWLES CONSTRUCTION INC.	001096413
D.L. SECURITY CONSULTANTS INC.	001226892
DILIGENT FINANCIAL CORP.	000758626
DUTCH HOME CARE LTD.	000756961
EB1 FILM SERVICES INC.	001209028
EDDETEK CORPORATION	000544137
EGYPTIAN SELECT INVESTMENTS CV INC.	001056077
ELLWOOD FLUID SYSTEMS INC.	001152521
FINE CASTINGS INC.	001022670
FOUR STAR ELECTRICAL CONTRACTING LTD.	001239764
FRANTEC IMPORTING & DISTRIBUTING LTD.	001360920
FYLEX CAPITAL SERVICES INC.	001023490
GLEN ABBEY ENTERPRISES LIMITED	000690682
GREENMARK TRADING INC.	001041909
HALEYBRADY INC.	001292713
HOT TIN ROOF INC.	001308957
J. & S. WESTERN ROAD AUTOMOTIVE INC.	001187615
J. PRICE ENTERPRISES INC.	001229226
JEAN RAYMOND PICHE (NORTHERN AND EASTERN) LTD.	000738458
KABE FINANCIAL GROUP INC.	001360429
KARINA GIOIELLI INC.	001439931
KUMMER HAULAGE LIMITED	000134217
L. C. FANTASIA LTD.	000902623
LANWIN ENTERPRISES LIMITED	000235610
LARRY TURNER ENTERPRISES LTD.	000435079
LE CHANTEL COIFFURE INCORPORATED	000407818
LIGHTHOUSE LANTERN COMPANY LIMITED	001422245
MACDONALD SCREEN MANAGEMENT LTD.	000455754
MARTIN BAUER APPRAISALS LIMITED	000445020
MEDIA PARTNERS LIMITED	000779049
MOTORS AND DRIVES INC.	001322230
MUN-ROE DEVELOPMENT CORP.	000319508
MUSKOKA PUBLICATIONS LIMITED	000344394
NEW CUP STEELES INC.	001198088
NOBLETON WELDING LIMITED	000926560
NORTH 49TH HOCKEY PRODUCTS INC.	001021461
NORTHPARTS INC.	001131541
OAKHILLS AVIATION LIMITED	001085542
OTTO & BAYNE DECORATING & FLOOR COVERING LIMITED	000663632
PARTY WORLD 1998 INC.	001270415
PENINSULA BRANDS INC.	001524717
PREMIER CASTING SALES INCORPORATED	001223375
ROPAR PREMIUM QUALITY BEVERAGES INC.	001339818
S.R. FRATTINI & ASSOCIATES APPRAISALS SERVICES LTD.	001124877
SAHIB X-PRESS INC.	001275934
SHIRTWORKS BY DECO INC.	001052312
STARGATE GROUP INC.	001329156
SUNBRIDGE TECHNOLOGY INC.	001334388
SUNBURST (CANADA) INC.	001198073
TECHNOVISION INC.	000584900
THE COMPUTER GUYS LTD.	001002272
TODD MARKING PRODUCTS INC.	000660532
UNITED PEOPLES RESOURCES INC.	001376538
WAYNE KIRWAN GOLF SHOP INC.	000510282
WESTERN WELDING & FABRICATING INC.	001013308
1000 ISLANDS HOVERCRAFT TOURS INC.	001454365
1000577 ONTARIO INC.	001000577
1012700 ONTARIO INC.	001012700
1022907 ONTARIO INC.	001022907
1032444 ONTARIO LTD.	001032444
1035758 ONTARIO INC.	001035758
1039389 ONTARIO INC.	001039389
1049111 ONTARIO LIMITED	001049111
1055321 ONTARIO LIMITED	001055321
1057551 ONTARIO LIMITED	001057551
1066230 ONTARIO INC.	001066230

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1121479 ONTARIO INC.	001121479
1137967 ONTARIO LIMITED	001137967
1176039 ONTARIO INC.	001176039
1198770 ONTARIO LIMITED	001198770
1218746 ONTARIO INC.	001218746
1245549 ONTARIO INC.	001245549
1246173 ONTARIO INC.	001246173
1251861 ONTARIO LTD.	001251861
1277036 ONTARIO LTD.	001277036
1286539 ONTARIO INC.	001286539
1343440 ONTARIO INC.	001343440
1356880 ONTARIO INC.	001356880
1364329 ONTARIO INC.	001364329
1372925 ONTARIO INC.	001372925
1383641 ONTARIO LTD.	001383641
1390345 ONTARIO INC.	001390345
1492834 ONTARIO INC.	001492834
151777 ONTARIO LIMITED	000151777
334596 ONTARIO LIMITED	000334596
377870 ONTARIO LIMITED	000377870
510090 ONTARIO LIMITED	000510090
543753 ONTARIO LIMITED	000543753
597805 ONTARIO LIMITED	000597805
636989 ONTARIO INC.	000636989
758668 ONTARIO LIMITED	000758668
773441 ONTARIO INC.	000773441
880518 ONTARIO INC.	000880518
953953 ONTARIO INC.	000953953
956576 ONTARIO INC.	000956576
967897 ONTARIO LIMITED	000967897

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(139-G221)

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act* has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2006-03-10	
433077 ONTARIO LIMITED	000433077
2006-03-13	
1164849 ONTARIO INC.	001164849
2006-03-16	
755127 ONTARIO LIMITED	000755127
2006-03-22	
MERIDIAN MAPPING SERVICES (1994) LTD.	001092230
ROACH MANAGEMENT SERVICES INC.	000957634
2006-04-05	
ARROW SECURITY SYSTEMS INC.	000867197
CALDAS CONCRETE FORMING LTD.	000817705
CTCT CABLE INC.	001327641
DAVID AUSTEN'S CARPENTRY LTD.	000986331
ELLEN M. ORIGINALS LTD.	001021427

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
FLAIR CREATIVE PRINT MANAGEMENT INC.	001422805
FREIGHT SALES OF CANADA INC.	001012972
G CO. CORPORATION	000730440
H.P.S. INVESTMENTS INC.	000787172
INTIMAX INTERNATIONAL INC.	001075343
MARINA TRADERS AND DISTRIBUTORS LTD.	001047186
MOONFLEET LIMITED	000223491
MORLEY SHELSWELL CONSTRUCTION LTD.	000458566
RENT BUSTERS (PARA LEGAL) INC.	000976588
ROAD TO SUNGLOW INFORMATION TECHNOLOGY LTD.	001559914
ROBB RESEARCH SERVICES LIMITED	000552829
SYNERGY CORPORATION	001334701
TELEVIEW CORPORATION	001259085
WESTHILL VARIETY (LONDON) LIMITED	000509737
1157436 ONTARIO LIMITED	001157436
1165207 ONTARIO LIMITED	001165207
1302662 ONTARIO LTD.	001302662
750374 ONTARIO LIMITED	000750374
767081 ONTARIO INC.	000767081
2006-04-06	
AIP FOODS LTD.	001104984
B.A.M. INTERNATIONAL CONSULTING CORPORATION	000494345
CANADIAN FEDERAL COURIER INC.	000818405
COMPASS CANADA REAL ESTATE SERVICES, INC.	001269589
DAVID ANTHONY GROUP INC.	001131086
DELLA PENNA CONSTRUCTION LIMITED	000405674
ETOBICOKE GAS APPLIANCE SERVICE INC.	000473492
GEMS DONUTS LTD.	000862061
HALL AVIATION AND LEASING SERVICES LIMITED	000462759
INODYN CONSULTING INC.	001278559
JAN SKIBA INC.	002080328
KARNAKER LTD.	002049293
LEATHERTOWN PRINT & LITHO LTD.	000514060
LILLY DESKTOP DESIGN INC.	000851145
LOUELLE IMPORTS INC	000704064
LOZON DEVELOPMENTS INC.	001225335
MARGUN CARTAGE LTD.	000628579
MING'S INC.	001390053
RUEDA CONSULTING INC.	001427463
SAUMURE CONSULTING INC.	001242252
TGS CANADA INCORPORATED	001022510
THE BUSINESS FUNDING CORPORATION	000658185
THE WEST VILLAGE (BLOCK 2) INC.	001257170
W. M. HOLT & SONS LIMITED	000202564
WINDSOR INTERIORS LIMITED	001166328
1079299 ONTARIO INC.	001079299
1202319 ONTARIO LTD.	001202319
1241658 ONTARIO LTD.	001241658
1257019 ONTARIO INC.	001257019
1294252 ONTARIO LTD.	001294252
1311450 ONTARIO INC.	001311450
1331239 ONTARIO INC.	001331239
1494659 ONTARIO INC.	001494659
1510989 ONTARIO LIMITED	001510989
1586041 ONTARIO LIMITED	001586041
1607681 ONTARIO INC.	001607681
2014731 ONTARIO INC.	002014731
310373 ONTARIO LIMITED	000310373
656002 ONTARIO INC.	000656002
770655 ONTARIO LTD	000770655
792189 ONTARIO INC.	000792189
2006-04-07	
A. W. PETERS LTD.	000424506
A. WARCOP LIMITED	000282747
BETTER SNACKS INC.	001018049
BIG'S TRANSPORT INC.	001251710
BOND & PARTNERS INTERNATIONAL INC.	001076594
CALL CENTRE COMMUNICATIONS INC.	001625964

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
CARLAW MOTORS INC.	001031376	MAR MEDICAL SERVICES INC.	001681928
CLARK BROWN & SONS MEAT MARKET LTD.	000347865	MARSHALL HOMES (KENNEDY ROAD) LTD.	001523843
CLAUDE CASTONGUAY & SONS ENTERPRISES LTD.	000344502	MARSHALL HOMES (WHITBY) LTD.	001419392
COMLOGIC CONSULTANTS INC.	001128311	MCS ENERGY SERVICES LTD.	001374252
COMPOSITES BY DESIGN INC.	001306607	OSOM RESOURCES INC.	001426662
DEEN TECHNOLOGIES INC.	001309710	PAGALLI MILANO LIMITED	000718999
GENTE FOOD INC.	000972155	PRO-FED HVAC INC.	001577291
JAMIESON RESEARCH & CONSULTING INC.	000705744	RAI CHIN INTERNATIONAL CORP.	001280566
JANE-RUTHERFORD HOLDINGS INC.	000673694	RIVER RANGE LEASING LTD.	001021875
JPTV INC.	001176738	RONCO PLUMBING & GAS INSTALLATIONS LIMITED	000376233
LONG DISTANCE MARKETING INC.	000984420	SIERRA SPORTS INJURY CLINIC INC.	001204493
MOSSBANK INVESTMENTS LIMITED	000726775	THE CONFORMANCE GROUP, INCORPORATED	001358710
MTM EXPRESS LTD.	000944331	THE VILLAGE PHARMACY PETAWAWA LIMITED	000248528
MTM PARCELEX INTERNATIONAL INC.	001280700	TONPIV HOLDINGS INC.	000881530
NMP MARKETING INC.	001388631	1008283 ONTARIO INC.	001008283
PIONEER TIP TOP FASHION INC.	001245218	1214559 ONTARIO INC.	001214559
RAIDON GROUP INC.	000747083	1416342 ONTARIO INC.	001416342
RESA RESOURCES INC.	000446591	1490737 ONTARIO INC.	001490737
SENTINEL HILL PRODUCTIONS I.L.P. CORPORATION	001396200	2002021 ONTARIO LIMITED	002002021
SHERI-DAN INC.	000990475	2017067 ONTARIO INC.	002017067
SI CONSULTING CORP.	001437067	464500 ONTARIO LIMITED	000464500
SPEAKER MUSIC INC.	001273125	487583 ONTARIO INC.	000487583
THE PERFORMANCE EDGE INC.	000830714	690686 ONTARIO INC.	000690686
TRIPLE T LOGISTICS LTD.	001352350	744761 ONTARIO LTD.	000744761
TWISTER GRAPHICS INC.	001200274	929666 ONTARIO INC.	000929666
TYE'S DAIRY LIMITED	000104136	2006-04-11	
WHITBY PET CARE LIMITED	000247514	ALEX FUNG ENTERPRISES INC.	001538504
WILLIAM CONNOLLY CONTRACTING LTD.	000757774	ATLAS GIFTS CANADA INC.	001516131
1039559 ONTARIO INC.	001039559	BERCLEY INTERNATIONAL CORPORATION	002052010
1095800 ONTARIO INC.	001095800	C.A. MENDES AUTO & TIRE SERVICE INC.	000720603
1139603 ONTARIO LIMITED	001139603	CGMS MANAGEMENT LTD.	001625283
1221878 ONTARIO INC.	001221878	G.R. GENERAL CONSTRUCTION LTD.	000580244
1373249 ONTARIO INC.	001373249	GTCQ INC.	001462119
1489236 ONTARIO LTD.	001489236	JEROME-PARKS CONSULTING INC.	001208726
2005096 ONTARIO LTD.	002005096	JIM WONG'S TAVERN LIMITED	000377915
2021231 ONTARIO LTD.	002021231	KLAUS TRADING & INVESTMENTS LTD.	000687324
2051323 ONTARIO INC.	002051323	LABMEC INVESTMENTS LIMITED	000669002
570445 ONTARIO LIMITED	000570445	M. WINTROB SONS LIMITED	000281089
626891 ONTARIO INC.	000626891	MARATHONSKY CORP.	001572405
632531 ONTARIO INC.	000632531	OXFORD BIOLOGICALS INC.	001135063
687257 ONTARIO LIMITED	000687257	PROFICIENCY (CANADA) BUILDING MATERIALS & EQUIPMENT LTD.	001200913
823679 ONTARIO LIMITED	000823679	RAY HUNKING TRUCKING LIMITED	000394674
829309 ONTARIO INC.	000829309	RIDGEWOOD ATM INC.	001560603
913314 ONTARIO LIMITED	000913314	RIVER VALLEY CONSULTING LTD.	001252197
951109 ONTARIO INC.	000951109	SILVERWOOD YOUTH SERVICES INC.	002028981
992376 ONTARIO LIMITED	000992376	SNT GENERAL CONTRACTING LTD.	000439761
2006-04-10		SPRUCE HOUSE ENTERPRISES LTD.	000859578
C.L.O.C. (OSHAWA) LIMITED	000839239	SUTTCO HOLDINGS LIMITED	000637967
C.W. MCDONNELL CONSULTING SERVICES LIMITED	000396059	THE SADDLE HILL CORPORATION	000305128
CINDER SYSTEMS INC.	000977934	THE WASHINGTON HEIGHTS GROUP INC.	001429427
CRAZY LEE'S (EASTERN) LIMITED	000554828	THOMAS BAIRD CARPENTRY LIMITED	001350311
CRAZY LEE'S (MISSISSAUGA) LIMITED	000527375	TRIVEST UTILITY INSTALLATION LTD.	000670784
CRAZY LEE'S (ST. CATHERINES) LIMITED	000555580	VIRTUAL AFTERSHOCK INC.	001360633
CRAZY LEE'S (WELLAND) LIMITED	000367618	WANG DAR INC.	001642360
DINKIN INSURANCE BROKERS LIMITED	000250327	ZOKI GAME IMPRESSIONS INC.	001234930
EAGLE TECH AUTO LTD.	001066084	1050909 ONTARIO LIMITED	001050909
EVANA ENTERPRISES INC.	001413396	1116630 ONTARIO LTD.	001116630
FIRLOB HOMES LTD.	000651888	1169734 ONTARIO INC.	001169734
GLOBATECH ADVISORY SERVICES INC.	001148879	1572613 ONTARIO INC.	001572613
GP 9050 LIMITED	001272422	1637126 ONTARIO INC.	001637126
HAMTON HOMES LTD.	000805707	753950 ONTARIO INC.	000753950
INTERNATIONAL CENTER FOR HUMAN RESOURCES MANAGEMENT INC.	001203402	756464 ONTARIO INC.	000756464
KEYVISION TECHNOLOGIES INC.	001278389	966550 ONTARIO INC.	000966550
KIM QUIGLEY MANAGEMENT LIMITED	000385502	2006-04-12	
KST INTERNATIONAL INC.	001006882	E-VOLUTIONARY IDEAS & INNOVATIONS INC.	001366254
LABFAM VENDING CORPORATION	001483616	JAMIE'S CHOICE BOOKS LIMITED	000651378
LONGBRANCH JAYCO (NO.2) LIMITED	000813515	KWALITY SIGNS INC.	001306204
LONGBRANCH JAYCO LIMITED	000812257	MATREX MEDICAL LTD.	000767765
		MCKAY ROAD STRUCTURAL STEEL SERVICES INC.	001381030

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1262216 ONTARIO INC.	001262216
1567042 ONTARIO INC.	001567042
1612406 ONTARIO INC.	001612406
2006-04-13	
ENDIKAI DEVELOPMENTS LIMITED	000599454
TAMARA MORTGAGE SERVICES INC.	000885658
944369 ONTARIO LIMITED	000944369
2006-04-18	
GOWGANDA RESOURCES CORP.	001481593
SENTOSA MUTUAL FUND MANAGEMENT INC.	000646592
VANKY PARTS LTD.	000952988
2006-04-19	
BEBE VALENTINE LTEE.	001625148
MERCEY FAMILY HOLDINGS LIMITED	000424465
MULPAR INVESTMENTS LTD.	000794983
SPEEDY PRESS INCORPORATED	001477047
1042073 ONTARIO INC.	001042073
1090266 ONTARIO INC.	001090266
1332575 ONTARIO INC.	001332575
1496859 ONTARIO LTD.	001496859
384581 ONTARIO LIMITED	000384581
746471 ONTARIO INC.	000746471
2006-04-20	
CARLTON CONCEPTS CANADA INC.	001230889
CENTRAL LOCATING SERVICE (CANADA) LTD.	001126126
F SQUARED CONSULTING INC.	001599261
FRANCOIS' STUDIO LIMITED	000459365
MICRODATA RETRIEVEOR INC.	001338527
NORSELF BARRIE HOLDINGS INC.	001646561
NORSELF BOLTON HOLDINGS INC.	001646562
NORSELF NEWMARKET HOLDINGS INC.	001646560
PETER MILLER CONSULTING SERVICES INC.	000575332
SMITECH COMPUTER SOLUTIONS INC.	001442738
THE NAIL EMPORIUM INC.	001337160
TRIANGLE OUTDOOR ADVERTISING LIMITED	000628907
TUBTOWN GIFTS & ANTIQUES LTD.	000593202
YES PRINTING & PACKAGING INC.	001001521
1042780 ONTARIO INC.	001042780
1085212 ONTARIO LIMITED	001085212
1202297 ONTARIO INC.	001202297
1271959 ONTARIO LIMITED	001271959
1303918 ONTARIO LTD.	001303918
1377034 ONTARIO INC.	001377034
510367 ONTARIO INC.	000510367
2006-04-21	
DRYDEN CLINIC HOLDINGS LIMITED	000154973
HEINZ CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	001018471
JIM W. CRUICKSHANK CONSULTING INC.	002049791
KOWLOONCITY DUMPLINGS LTD.	001118263
LUCIFER'S LOUNGE LIMITED	001318243
NIBRANT CORPORATION	002001297
NORSTAR FIRE CONTROL INC.	001584265
PERFORMANCE INCENTIVES INC.	000886590
TORSIB INC.	001144351
UP & DOWN INC.	001295208
WHICH RESTAURANT LTD.	001052063
1190029 ONTARIO INC.	001190029
1227169 ONTARIO INC.	001227169
1449244 ONTARIO INC.	001449244
2043635 ONTARIO LIMITED	002043635
2051604 ONTARIO INC.	002051604
2006-04-22	
NEXT DAY GOLF INC.	001127451
1138283 ONTARIO INC.	001138283
2006-04-24	
AEROHAUL MANUFACTURING INC.	001210250
AS DRIVER SERVICE INC.	001539647
E.D. MOEGLE FINE FOOD & CATERING LTD.	000814825

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
FLORIEN-ARTS FLORIST CO. LTD.	000994405
FORENSIC ROOF CONSULTANTS INC.	001505538
G W SMITH ELECTRIC LTD.	000282850
GREENLEES SOLUTIONS INC.	001458162
HARFAM INVESTMENTS INC.	001107004
HH & C INTERNATIONAL CO. LTD.	001037454
MOBILE MANPOWER SYSTEMS INC.	001140407
NAGANARABA HOLDINGS INC.	001113802
NORM ARGUE SERVICES LTD.	000416987
NORTHLINE ELECTRIC CONTRACTORS LIMITED	001218820
PARK-VIEW PARKING CONSULTANTS INC.	000975831
REBOUND ATHLETIC THERAPY SERVICES INC.	001552498
S. & H. VANDER HEIDE HOLDINGS LTD.	000705042
VRHOMESALES.COM INC.	001398035
WESTON LAND INVESTIGATION SERVICES INC.	000991511
WESTON LARKIN INC.	000704086
1173709 ONTARIO LIMITED	001173709
1295227 ONTARIO LTD.	001295227
1389225 ONTARIO INC.	001389225
702037 ONTARIO INC.	000702037
702300 ONTARIO LTD.	000702300
751102 ONTARIO INC.	000751102
770769 ONTARIO LIMITED	000770769
2006-04-25	
CHEQUERBOARD ACCOUNTING SERVICES INC.	001109251
EMSLAND INVESTMENT CORPORATION	000574156
GALLOP EXPANSION (DETROIT) CORP.	001417187
GREENWOOD IMAGES INC.	000719022
H.D.B. CONSULTANTS INC.	000722111
KAL'S AUTOBODY LTD.	002043532
MGM PRODUCTS LTD.	001159182
MICRO KOOL DEPOT INC.	001457150
TAFURA ENTERPRISES LTD	000536224
VARTY INVESTMENTS INC.	000758751
WARD BROS. SPECIALTIES LIMITED	000110952
WATERLOO INTERIOR WOODCRAFT INC.	000749703
1066537 ONTARIO INC.	001066537
1459827 ONTARIO LIMITED	001459827
1524958 ONTARIO LTD.	001524958
1596180 ONTARIO INC.	001596180
2006-04-26	
ACTS MEDIA INC.	001176114
BUCKLEY BOY SYNDICATE INC.	000746363
COMPUTEL MAINTENANCE INC.	001517743
F. R. TENNANT FUELS LIMITED	000335468
GROWNUPS INC.	001469082
LEASIDE FOUNDING LIMITED PARTNER INC.	000784942
LEMAITRE SAFETY SHOES INC.	000756758
MANDARIN INDUSTRIES INC.	001581883
MARANATHA CABINETS & INSTALLATIONS INC.	000593582
MEDALLION GENERAL CONTRACTING INC.	001525268
PRINCETON MFG. LIMITED	000041499
ROSEMEAD ASSOCIATES INC.	000698134
WILLIAM M. CARSON MANAGEMENT INC.	000746649
1036278 ONTARIO LIMITED	001036278
1192226 ONTARIO INC.	001192226
1496608 ONTARIO INC.	001496608
346810 ONTARIO LIMITED	000346810
476349 ONTARIO LIMITED	000476349
738921 ONTARIO LIMITED	000738921
939057 ONTARIO INC.	000939057
968627 ONTARIO LIMITED	000968627

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(139-G222)

**Cancellation of Certificate of
Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de constitution
en personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2000-06-30 1427920 ONTARIO LIMITED	1427920

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(139-G224)

**ERRATUM NOTICE
Avis d'erreur**

ONTARIO CORPORATION NUMBER 988629

Vide Ontario Gazette, Vol. 139-13 dated April 1, 2006

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241(4) of the Business Corporations Act set out in the April 1, 2006 issue of the Ontario Gazette with respect to Ontamp Ltd., was issued in error and is null and void.

Cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 139-13 datée du 1 avril 2006

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241(4) de la Loi sur les sociétés par actions et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 1 avril 2006 relativement à Ontamp Ltd., a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(139-G225)

**ERRATUM NOTICE
Avis d'erreur**

ONTARIO CORPORATION NUMBER 564806

Vide Ontario Gazette, Vol. 139-14 dated April 8, 2006

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241(4) of the Business Corporations Act set out in the April 8, 2006

issue of the Ontario Gazette with respect to Auburn Village Gardens Inc., was issued in error and is null and void.

Cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 139-14 datée du 8 avril 2006

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241(4) de la Loi sur les sociétés par actions et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 8 avril 2006 relativement à Auburn Village Gardens Inc., a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(139-G226)

**Change of Name Act
Loi sur le changement de nom**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from April 24, 2006 to April 30, 2006, under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 24 avril au 30 avril 2006, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
ABADPOUR, DINA.	ABADPOUR, MELODY.
ABU SALEH, BISERKA.	LOVRIC, BISA.
AHMETI, DRITAN.	BALLA, DRITAN.
AKOTUAH, DORIS.	GYAN, DORIS.
ALIZADEH, MEHRAN.	KHOSHKABARI, HOSSEIN.ALIZADEH.
ANDERSON, KATRINA.	URQUHART, KATRINA.ELSPETH.
ELSPETH.URQUHART.	DURIS, ALEJANDRA.MARIA.
ARIAS, ALEJANDRA.MARIA.	ABLORH, ESTHER.LAMIOKOR.
ARTHUR, ESTHER.LAMIOKOR.	SPYLO, GORDON.MICHAEL.
AUGUSTYNOWSKI SPYLO, MICHAEL.GORDON.	SITBAVANANDAN, CHUSHANTHIE.
BALAKRISHNAN, CHUSHANTHIE.	MAVRETIC, ANTHONY.JEFFERY.JAMES.
BEAN, ANTHONY.JEFFERY.JAMES.	MAVRETIC, KAYLA.CHRISTINA.
BEAN, KAYLA.CHRISTINA.	HUNT, DAVID.ISAAC.BENI.
BENI, ISAAC.DAVID.	WINTERS, KELLY.ELIZABETH.
BORROWMAN, KELLY.ELIZABETH.	BRAR, SUNNY.
BRAR, SUKHIJINDERJIT.SINGH.	JESCHKE, JESSICA.SARAH.
BRILLANT, JESSICA.SARAH.	PETROV, ELENA.BRKOVIC.
BRKOVIC, JELENA.	BRUINSMA, KERRIE.ANN.
BRUINSMA, CAROL.ANN.	BRIXI, SAMANTHA.LEIGH.
BRYXI, SAMANTHA.LEIGH.	BRIXI, SHAWN.RUDOLPH.
BRYXI, SHAWN.RUDOLPH.	GIGOLAJ, ELVIR.
CAJTINOVIC, ELVIR.	GIGOLAJ, YLBER.
CAJTINOVIC, YLBER.	SHAHIN, HAMZA.MAHMOUD.
CHAKHIN, KHAMZAT.	SHAHIN, MOHAMMAD.MAHMOUD.
CHAKHIN, MOUKHAMAD.	PUREWAL, KULDEEP.KAUR.
CHEEMA, KULDEEP.KAUR.	

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
CHENG, ZHI.YING. CHRABA, TANYA.MICHELLE. CHUNG, YONGSAM. COORE, ANTIONETTE.SHERYL. DAVIS, KEVIN.ROGER. DE SOUSA, JENNIFER.ANNE. DEMIRONAL, BINALI. DITZ, JANE.MARIE. DITZ, JESSICA.MICHELE.	CHENG, ROBBIE.ZHIYING. CASEY, TANYA.MICHELLE. CHUNG, SEAN. COORE-MUNGO, ANTIONETTE.SHERYL. SAELZER, KEVIN.ROGER. O'BRIEN, JENNIFER.ANNE. ULUSOY, DENIZ.CEYHUN. DITZ, JAYNE.MARIE. DITZ-MATHEWSON, JESSICA.MICHELE. SWEET, ROBERT.ANDREW. DORSCH, SUSAN.EVA. LANCE, CODY.CHRISTOPHER. DURWARD, JENNY.FAITH. FIL, HANIA.MARY.ANN. RODRIGUEZ, OWEN.TYSON.ORLANDO. VAN DAM, LISA.MARIE. WINTERS, CARLEY.ELIZABETH. WINTERS, JOSHUA.JOHN.DONALD. DRANITSARIS, NATHALIE. GE, EDWIN.FEI. POWELL, LISA.MARGARET.	L'ECUYER, JACQUELIN.LISA.THERESE. LAI, ASTOR. LAI, RITA. LALL, NATALIE.NATASHA. LALL, SHARON.SAVITRI. LAMBERT, FALLEN. LAUZON, ELISA.RUTH. LEITMAN, MARILYN.RUTH. LESLIE, MACKENZIE.DAVID. LESLIE, WARREN.DAVID. LESNYAK, YULIYA.MYKHAYLI. LIN, YAN.YU. LIU, CHUAN. LO BAKER, HANK.ANDREW. LO BAKER, WINNIE.WING.YEE. LONGHURST, JOHN. MACKENZIE, ARIEL.PATRICIA. MALI, MICHELLE. MEDAWAR, ADAM.DAHER. MEDAWAR, JIRIUS.LOUIS. MEDAWAR, ZAINA.MERIANNA. MEDVEDYUK, YEVA.VIKTORIVNA. MENG, MENG. METCALFE, HEATHER.MARIE. MUHAREMOFSKI, ILMIYE. NADON, GÉRARD. NAGENDRAM, RAJINI. NOYES, ASHLEY. EVELYN.LORRAINE. O'NEILL-HALLAM, ANGELA.IRENE. OGAI, NATALIA. OGER, DANIELLE. OLIVER, ALLISON.ANN. PANKE, CAITLIN.MARY-LOUISE. PANKE, ROXANN.LOUISE. PANKE, WESLEY.MARK. PAQUETTE, JOSEPH.MORIS.MICHEL. PARKES, JOAN.ELIZABETH. PATHARE, TEJASWEE. PAWESKA, ANNA.ELZBIETA. PEPIN, MARIE.HUGUETTE.SUZAN. PERSAD, JITENDRANATH. PETERSEN, CAMILLA.HJORT. PETTIGREW, JENNIFER. PICARD, JOSEPH.ANDREW.HERVEY. PICKERSGILL, GABRIEL.EDWARD.	DABOLL, JACQUELIN.LISA.THERESE. LEE, ASTOR. LEE, RITA. SINGH, NATALIE.NITHA. SINGH, SHARON.SAISHA. COWAN, FALLAN.CRYSTAL.MARIE. BERNSTEIN, ELISA.RUTH. LEITMAN, MARIAM.MARILYN.RUTH. LASTEWKA, MACKENZIE.DAVID. LASTEWKA, WARREN.DAVID. DUMANSKA, YULIYA. LIN, CONNIE.YAN.YU. LIU, MICHELLE.CHUAN. LOBAKER, HANK.ANDREW. LOBAKER, WINNIE.WING.YEE. FINNISON, JOHN.MATTHEW. KESTER, ARIEL.PATRICIA.MACKENZIE. MALI GJKA, MICHELLE. NORMAND, ADAM.DAHER. NORMAND, JIRIUS.LOUIS. NORMAND, ZAINA.MERIANNA. KUCHURIVSKYY, YEVA.VIKTORIVNA. MENG, PAULA. DOMINY, HEATHER.MARIE. MUAREMOVSKI, MIA. NADON, JEAN-MARIE.MARCEL. THEIVENDRA, RAJINI. JOYCE, ASHLEY. EVELYN.LORRAINE. O'NEILL, ANGELA.IRENE. PAN, NATALIA. PREST, DANIELLE. OLIVER THOMPSON, ALLISON.ANN. KIRKHAM, CAITLIN.MARY-LOUISE. PIERCE, ROXANN.LOUISE. KIRKHAM, WESLEY.JAMES.ROBERT. SAMSON, MICHEL.MARCEL. PARKES-BRACKETT, JOANNE.ELIZABETH. JACOB, TEJASWEE. SHAH, ANNA.ELZBIETA. PEPIN, SUZANNE.HUGUETTE.MARIE. PERSAD, ASHRIA. CARR, CAMILLA.HJORT. MALCOLM, JENNIFER.PETTIGREW. PICARD, HERVÉ.ANDRÉ. LANDRIAULT, GABRIEL.VICTOR.STUART.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
POLIVEANAIA, ANNA. RANDALL, TYLER.MCKENZIE. RAVINDRAN, VIKRAM.COMONDRE. READY, JASON.ROBERT.PAUL. REID, ELIZABETH.LYNN.	SAZONOV, ANNA. RANDALL-NORRIS, TYLER.MCKENZIE. COMONDRE, VIKRAM.RAVINDRAN. VON SCHULTZ, JASON.ROBERT.PAUL. RODRIGUEZ, ELIZABETH.GUADALUPE. AWANIFE, SIMEON.RICHMAN. KAZILBASH, GHAZALA. LAURIN, ANN- MARGARET.ELIZABETH. BREKKER, MARCUS.DAVID. ASLANIS, LEIGH. FARAG, ADAM.HELMY.
RICHMAN, SIMEON. RIZVI, GHAZALA. ROOD, ANN- MARGARET.ELIZABETH. RULLI, PIERO.MARCUS. RUMEO, LEIGH. SAID, OSSAMA.HELMY.FARAG. SAUMURE-FRANKLIN, SYLVIE-FRANCE. SAUVE, JOSEPH.ROLAND.	SAUMURE, SYLVIE-FRANCE. SAUVE, ROLAND.LEONARD.JOSEPH. SLOWEY, ANDREW.MARTIN.
SEDGLEY, ANDREW.MARTIN. SELVARAJAH, HARISHINI.	CHANDRAKUMAR, HARISHINI. TALUKDAR, DEBBIE. PAOLI, ALEXANDER. PAOLI, GERMAN. BUDWAL, YASHPAL. BALTAZAR, MARIA.JOWEN. ALLAN STELMACH, DIANA.JOLANTA. ZICCARELLI-TCHASTI, POLINA.OLEGOVNA. CHERNYSHEV, MAXIM. TALUKDAR, NILANJANA. TYPHAIR, SHEILA.ANN. MALI GJIKA, KARINA.
SHYAMA, DEBANILA. SIDOROVICH, ALEXANDER. SIDOROVICH, GERMAN. SINGH, YASHPAL. SORITA, MARIA.JOWEN. STELMACH, DIANA.JOLANTA. TCHASTI, POLINA.OLEGOVNA. TCHERNYCHOV, MAXIM. TOMA, NILANJANA. TYPHAIR, SHEILA.ANN. VALDES GARCIA, PATRICIA.K. VAN ASSELDONK, ADRIAN.ANTOON.MARY. VAN, THUY.SANG. VAYANI, MARYAM. VEILLEUX-SMITH, LISETTE.NOELLE. VESELINOVIC, MIRJANA. WANG, RYAN.	VAN ASSELDONK, EDDIE. TRAN, JOANN.VAN. GANATRA, MARYAM. VEILLEUX, LISETTE.NOELLE. MILJKOVIC, MIRJANA. DULLAERT, RYAN.RUMENG.XIE. MASCHKE, SHAWN.TOD.
WEINBERGER, SHAWN.TERENCE.TOD. WERHUN, IRENA.	WERHUN-MATKOWSKY, IRENA.
YALBIR, EMEL. YAP, TERENCE. ZADEGAN, NASRIN. ZEGGAI, GOUY.ZEGGAI. ZENG, YUE.XIA. ZHADAN, KOSTYANTYN. OLEKSANDROVYCH.	YALCIN, EMELLE. TEH, TERENCE. ROHANI, NASRIN. ZEGGAI, NARDOS. ZENG, VIVIAN.YUE.XIA. ZHADAN, KONSTANTINE. OLEKSANDROVYCH.

(139-G218)

JUDITH M. HARTMAN
Deputy Registrar General/
Registraire générale adjointe de l'état civil

Marriage Act Loi sur le mariage

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Manga, Marie Claude	Carleton Place, ON.	26-Apr-06
Neilson, Jill	Brampton, ON.	26-Apr-06
Vos, Daniel	Emo, ON.	26-Apr-06
Hovhannisyann, Hovik Hayrik	Hamilton, ON.	26-Apr-06
Latulippe, Monique	Ottawa, ON.	26-Apr-06
Anderson, James	Oshawa, ON.	26-Apr-06
Butterfield-Kocis, Michelle	Paisley, ON.	26-Apr-06
Mulchey, Ronald	Southampton, ON.	26-Apr-06
MacLeod, Malcolm Roderick	Markham, ON.	26-Apr-06
Lu, Albert	Scarborough, ON.	28-Apr-06
Shaw, Christopher	Tamworth, ON.	28-Apr-06
Ryu-Chan, Janet	Markham, ON.	28-Apr-06

RE-REGISTRATIONS		
NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Cook, John Alexander	Minesing, ON.	26-Apr-06
Imeson, Carson	Windsor, ON.	28-Apr-06

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autoris des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Pace, Salvu July 20, 2006 to July 24, 2006	Gozo, Malta	25-Apr-06
Sherbino, Joel April 27, 2006 to May 1, 2006	Blantyre Africa	25-Apr-06
Vaudry, John August 31, 2006 to September 4, 2006	Montreal, QC.	25-Apr-06
Huh, Kwang John April 27, 2006 to May 1, 2006	Calgary, AB.	26-Apr-06
Churchill, Linda September 28, 2006 to October 2, 2006	Winnipeg, MB.	27-Apr-06
Grogan, Peter July 7, 2006 to July 11, 2006	Woodstock, ON.	27-Apr-06

CERTIFICATE OF CANCELLATION OF REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES AVIS DE RADIATION de personnes autorisées à célébrer des mariages en Ontario ont été envoyés à:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Gast, Loren	Strathroy, ON.	24-Apr-06
Ware, Dennis Raymond	Guelph, ON.	24-Apr-06
Brown, Timothy	Bridgen, ON.	24-Apr-06
Canning, Glezar	Oshawa, ON.	24-Apr-06
Rodney, Reginald	Brampton, ON.	24-Apr-06
Sileshi, Dan	Whitby, ON.	24-Apr-06
Yang, Joseph O	Etobicoke, ON.	24-Apr-06
O'Connor, John	Dundas, ON.	24-Apr-06
Levangie, Colin	Ottawa, ON.	24-Apr-06

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE	NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Ostrowski, Zygmunt	Toronto, ON.	24-Apr-06	Bentley, William	Orleans, ON.	25-Apr-06
Afnan, Omid	Toronto, ON.	24-Apr-06			
Wingett, Raymond C.	Bridgenorth, ON.	24-Apr-06		JUDITH M. HARTMAN,	
Wall, John	Staffordville, ON.	24-Apr-06		Deputy Registrar General/	
Picken, Kenneth	Breslau, ON.	24-Apr-06	(139-G219)	Registraire générale adjointe de l'état civil	
Kember, Shadrach	St. Mary's, ON.	24-Apr-06			

GUIDELINES FOR PROVINCIAL CHIEF FINANCIAL OFFICERS

Pursuant to section 2, subsection 1, clause (k) of the *Election Finances Act*, R.S.O. 1990, Chapter E.7, as amended, notice is hereby given of the publication of Guidelines for Chief Financial Officers as required by section 2, subsection 1, clause (j), for the proper administration of this Act for the guidance of auditors, political parties, constituency associations, candidates and leadership contestants and any of their officers. The following provincial Guidelines for Chief Financial Officers authorized by Chief Election Officer of Ontario have been amended as of January 2004. The Guidelines are available online on the Elections Ontario website or contact the Election Finances Office for a full set of guidelines.

G04	Constituency Association - Rules on Contributions
G05	Constituency Association - Campaign Period Financial Statement
G06	Constituency Association - Annual Financial Statements
G10	Candidate - Rules on Contributions
G11	Candidate - Campaign Period Financial Statements
G12	Leadership Contestant - Application for Registration
G13	Leadership Contestant - Change in Registration Information
G14	Leadership Contestant - Use of Contestant's Own Funds
G15	Leadership Contestant - Rules on Contributions
G16	Leadership Contestant - Contest Period Financial Statement
G17	Leadership Contestant - Contest Surplus Resolve
G19	Contributions to Parties for Transmittal to Constituency Associations or Candidates
G22	Receipts for Contributions
G24	Limit on Campaign Expenses
G29	Auditor
PG01	Registered Political Parties - Annual Financial Statements
PG02	Registered Political Parties - Campaign Period Financial Statement
PG03	Registered Political Parties - Contributions for Transmittal to Constituency Associations or Candidates (Agency Contributions)
PG05	Registered Political Parties - Rules on Contributions

Elections Ontario
 Election Finances Office
 51 Rolark Drive
 Toronto ON M1R 3B1
 Telephone: (416) 325-9401
 Toll Free: 1-866-566-9066
 Facsimile (416) 325-9466
 Internet Address: www.electionsontario.on.ca
 Email: electfin@electionsontario.on.ca

(139-G223A)

LIGNES DIRECTRICES À L'INTENTION DES DIRECTEURS DES FINANCES PROVINCIAUX

Comme l'exige le paragraphe 2(1)(k) de la *Loi sur le financement des élections*, L.R.O. 1990, chapitre E. 7, on annonce la publication des Lignes directrices provinciales à l'intention des directeurs des finances, comme l'exige le paragraphe 2(1)(j), à l'intention des vérificateurs, des partis politiques, des associations de circonscription, des candidats et des candidats à la direction de partis, et à l'intention de leurs dirigeants ou agents, les lignes directrices, jugées nécessaires pour assurer la bonne application de la présente loi. Les lignes directrices provinciales suivantes à l'intention des directeurs des finances ont été révisées au janvier 2004. Pour plus de renseignements accéder à notre site Internet ou on peut se procurer toute les lignes directrices en s'adressant au bureau du financement des élections.

G04	Association de circonscription - Règles concernant les contributions
G05	Association de circonscription - État financier pour la période de campagne électorale
G06	Association de circonscription - États financiers annuels
G10	Candidat - Règles concernant les contributions
G11	Candidat - États financiers pour la période de campagne électorale
G12	Candidat à la direction d'un parti - Demande d'inscription
G13	Candidat à la direction d'un parti - Modification des données d'inscription
G14	Candidat à la direction d'un parti - Utilisation des propres fonds du candidat
G15	Candidat à la direction d'un parti - Règles concernant les contributions
G16	Candidat à la direction d'un parti - État financier de la période de campagne à la désignation du chef
G17	Candidat à la direction d'un parti - Résolution du surplus de la campagne à la désignation du chef
G19	Contributions aux partis à transmettre aux associations de circonscription ou aux candidats
G22	Récépissés de contributions
G24	Restrictions imposées aux dépenses liées à la campagne électorale
G29	Vérificateur
PG01	Partis politiques inscrits - États financiers annuels
PG02	Parti politique inscrits - États financiers pour la période de campagne électorale
PG03	Partis politiques inscrits - Contributions à remettre à des associations de circonscription ou à des candidats (Contributions pour mandat en fiducie)
PG05	Partis politiques inscrits - Règles concernant les contributions

Élections Ontario
 Bureau du financement des élections
 51, prom. Rolark
 Toronto (Ontario) M1R 3B1
 Téléphone: (416) 325-9401
 Sans frais: 1-866-566-9066
 Télécopieur: (416) 325-9466
 Adresse Internet: www.electionsontario.on.ca
 Courrier électronique: electfin@electionsontario.on.ca

(139-G223A)

Summary of financial data, as filed, extracted from registered candidates' and constituency associations' by-election campaign period financial statements.

September 7, 2000

Ancaster-Dundas-Flamborough-Aldershot By-election

Party	Candidate	Income With Transfers		Expenses With Transfers		Expenses Subject to The Limit	Expense Limit	Subsidy Paid to Candidate	Subsidy Paid To Auditor	Votes Received
		Included	Excluded	Included	Excluded					
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
GPO	Mark Coakley	2,655	2,635	5,878	5,878	5,563	71,230	-	600	1,405
IND	John Turmel	-	-	-	-	-	71,230	-	-	80
LIB	Ted McMeekin, MPP	87,987	39,874	93,206	65,021	50,451	71,230	10,090	1,600	19,916
NDP	Jessica M. Brennan	63,266	35,072	68,176	51,559	43,317	71,230	-	1,600	2,297
PCP	Priscilla De Villiers	99,142	45,565	132,790	93,083	69,928	71,230	13,985	1,600	10,201

March 22, 2001

Parry Sound-Muskoka By-election

Party	Candidate	Income With Transfers		Expenses With Transfers		Expenses Subject to The Limit	Expense Limit	Subsidy Paid to Candidate	Subsidy Paid To Auditor	Votes Received
		Included	Excluded	Included	Excluded					
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
GPO	Richard Thomas	27,835	18,291	31,639	20,055	18,438	61,773	-	1,600	3,229
IND	Anne Marsden	315	315	315	315	115	61,773	-	535	113
IND	John C. Turmel	-	-	-	-	-	61,773	-	-	61
LIB	Evelyn Brown	22,274	14,124	20,203	12,984	10,495	61,773	2,099	1,600	8,979
NDP	Joanne Bury	19,461	10,713	17,107	14,113	10,187	61,773	-	1,600	888
PCP	Norman Miller, MPP	89,818	65,992	93,715	70,139	57,526	61,773	11,505	1,550	12,903
WTH	Kevin Clarke	-	-	-	-	-	-	-	350	-

June 28, 2001

Vaughan-King-Aurora By-election

Party	Candidate	Income With Transfers		Expenses With Transfers		Expenses Subject to The Limit	Expense Limit	Subsidy Paid to Candidate	Subsidy Paid To Auditor	Votes Received
		Included	Excluded	Included	Excluded					
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
FCP	Rina Morra	1,647	797	1,647	1,647	1,447	98,771	-	200	267
GPO	Ernst Von Bezold	9,518	6,225	10,404	7,111	5,366	98,771	-	1,600	752
LIB	Gregory Sorbara, MPP	43,257	41,757	86,159	86,159	80,959	98,771	16,192	1,000	21,961
NDP	Mike Seaward	24,275	18,536	16,020	15,237	15,151	98,771	-	1,552	708
PCP	Joyce Frustaglio	250,614	154,625	266,758	170,569	82,421	98,771	19,391	1,600	12,172

September 20, 2001

Beaches-East York By-election

Party	Candidate	Income With Transfers		Expenses With Transfers		Expenses Subject to The Limit	Expense Limit	Subsidy Paid to Candidate	Subsidy Paid To Auditor	Votes Received	
		Included \$	Excluded \$	Included \$	Excluded \$						
FCP	Ray Scott	3,294	2,795	1,958	1,958	1,707	73,694	-	450	206	
GPO	Peter Elgie	18,289	9,194	18,439	9,344	9,144	73,694	-	1,600	694	
IND	Kevin Clarke	----- DID NOT FILE -----									94
IND	Vince Corriero	----- DID NOT FILE -----									59
IND	Dan King	893	893	1,093	1,093	893	73,694	-	589	51	
LIB	Robert L. Hunter	61,853	16,023	76,290	76,290	71,588	73,694	14,318	1,535	10,289	
NDP	Michael D. Prue, MPP	78,402	63,554	98,631	84,892	68,805	73,694	13,761	1,600	14,024	
PCP	Mac Penny	12,903	10,615	22,855	20,567	14,794	73,694	-	1,535	2,821	

May 2, 2002**Dufferin-Peel-Wellington-Grey By-election**

Party	Candidate	Income With Transfers		Expenses With Transfers		Expenses Subject to The Limit	Expense Limit	Subsidy Paid to Candidate	Subsidy Paid To Auditor	Votes Received
		Included \$	Excluded \$	Included \$	Excluded \$					
FCP	David Davies	2,464	1,264	2,464	2,464	2,264	79,425	-	300	1,025
GPO	Richard J. Procter	27,274	13,980	27,114	14,220	12,449	79,425	-	1,600	2,017
IND	John C. Turmel	-	-	-	-	-	79,425	-	-	120
LIB	Josh Matlow	4,700	2,400	51,095	49,995	43,408	79,425	8,682	1,600	11,728
NDP	Douglas Wilcox	21,993	11,413	28,424	21,475	17,327	79,425	-	1,600	2,633
PCP	Ernie Eves, MPP	92,127	72,127	97,290	77,290	59,181	79,425	11,836	1,600	15,288

May 2, 2002**Nipissing By-election**

Party	Candidate	Income With Transfers		Expenses With Transfers		Expenses Subject to The Limit	Expense Limit	Subsidy Paid to Candidate	Subsidy Paid To Auditor	Votes Received
		Included \$	Excluded \$	Included \$	Excluded \$					
GPO	Todd Lucier	9,450	4,835	8,437	4,521	4,044	54,470	-	1,600	940
LIB	George Maroosis	103,920	47,725	93,552	70,541	52,888	54,470	10,578	1,600	13,970
NDP	Wendy Young	25,686	16,809	26,646	21,136	20,596	54,470	-	1,600	1,821
PCP	Al McDonald, MPP	77,815	77,475	78,817	75,334	47,683	54,470	9,537	1,600	13,989

(139-G223B)

Sommaire des données provenant des états financiers déposés par les candidats et les associations de circonscription inscrites en regard de la campagne électorale des élections partielles.

**Élection partielle d'Ancaster-Dundas-Flamborough-Aldershot
tenue le 7 septembre 2000 :**

Parti	Candidat	Recettes Transferts		Dépenses Transferts		Dépenses assujetties à un plafond	Plafond des dépenses	Subvention payable au candidat	Subvention payable au vérificateur	Bulletins valides
		Compris \$	Non Compris \$	Compris \$	Non Compris \$					
PVO	Mark Coakley	2 655	2 635	5 878	5 878	5 563	71 230	-	600	1 405
IND	John Turmel	-	-	-	-	-	71 230	-	-	80
LIB	Ted McMeekin, Député	87 987	39 874	93 206	65 021	50 451	71 230	10 090	1 600	19 916
NPD	Jessica M. Brennan	63 266	35 072	68 176	51 559	43 317	71 230	-	1 600	2 297
PPC	Priscilla De Villiers	99 142	45 565	132 790	93 083	69 928	71 230	13 985	1 600	10 201

**Élection partielle de Parry Sound-Muskoka
tenue le 22 mars 2001 :**

Parti	Candidat	Recettes Transferts		Dépenses Transferts		Dépenses assujetties à un plafond	Plafond des dépenses	Subvention payable au candidat	Subvention payable au vérificateur	Bulletins valides
		Compris \$	Non Compris \$	Compris \$	Non Compris \$					
PVO	Richard Thomas	27 835	18 291	31 639	20 055	18 438	61 773	-	1 600	3 229
IND	Anne Marsden	315	315	315	315	115	61 773	-	535	113
IND	John C. Turmel	-	-	-	-	-	61 773	-	-	61
LIB	Evelyn Brown	22 274	14 124	20 203	12 984	10 495	61 773	2 099	1 600	8 979
NPD	Joanne Bury	19 461	10 713	17,107	14 113	10 187	61 773	-	1 600	888
PPC	Norman Miller, Député	89 818	65 992	93 715	70 139	57 526	61 773	11 505	1 550	12 903
WTH	Kevin Clarke	-	-	-	-	-	-	-	350	-

**Élection partielle de Vaughan-King-Aurora
tenue le 28 juin 2001 :**

Parti	Candidat	Recettes Transferts		Dépenses Transferts		Dépenses assujetties à un plafond	Plafond des dépenses	Subvention payable au candidat	Subvention payable au vérificateur	Bulletins valides
		Compris \$	Non Compris \$	Compris \$	Non Compris \$					
PAF	Rina Morra	1 647	797	1 647	1 647	1 447	98 771	-	200	267
PVO	Ernst Von Bezold	9 518	6 225	10 404	7 111	5 366	98 771	-	1 600	752
LIB	Gregory Sorbara, Député	43 257	41 757	86 159	86 159	80 959	98 771	16 192	1 000	21 961
NPD	Mike Seaward	24 275	18 536	16 020	15 237	15 151	98 771	-	1 552	708
PPC	Joyce Frustaglio	250 614	154 625	266 758	170 569	82 421	98 771	19 391	1 600	12 172

**Élection partielle de Beaches-East York
tenue le 20 septembre 2001 :**

Parti	Candidat	Recettes Transferts		Dépenses Transferts		Dépenses assujetties à un plafond	Plafond des dépenses	Subvention payable au candidat	Subvention payable au vérificateur	Bulletins valides
		Compris \$	Non Compris \$	Compris \$	Non Compris \$					
PAF	Ray Scott	3 294	2 795	1 958	1 958	1 707	73 694	-	450	206
PVO	Peter Elgie	18 289	9 194	18 439	9 344	9 144	73 694	-	1 600	694
IND	Kevin Clarke			----- NON DÉCLARÉES -----						94
IND	Vince Corriero			----- NON DÉCLARÉES -----						59
IND	Dan King	893	893	1 093	1 093	893	73 694	-	589	51
LIB	Robert L. Hunter	61 853	16 023	76 290	76 290	71 588	73 694	14 318	1 535	10 289
NPD	Michael D. Prue, Député	78 402	63 554	98 631	84 892	68 805	73 694	13 761	1 600	14 024
PPC	Mac Penny	12 903	10 615	22 855	20 567	14 794	73 694	-	1 535	2 821

**Élection partielle de Dufferin-Peel-Wellington-Grey
tenue le 2 mai 2002 :**

Parti	Candidat	Recettes Transferts		Dépenses Transferts		Dépenses assujetties à un plafond	Plafond des dépenses	Subvention payable au candidat	Subvention payable au vérificateur	Bulletins valides
		Compris \$	Non Compris \$	Compris \$	Non Compris \$					
PAF	David Davies	2 464	1 264	2 464	2 464	2 264	79 425	-	300	1 025
PVO	Richard J. Procter	27 274	13 980	27 114	14 220	12 449	79 425	-	1 600	2 017
IND	John C. Turmel	-	-	-	-	-	79 425	-	-	120
LIB	Josh Matlow	4 700	2 400	51 095	49 995	43 408	79 425	8 682	1 600	11 728
NPD	Douglas Wilcox	21 993	11 413	28 424	21 475	17 327	79 425	-	1 600	2 633
PPC	Ernie Eves, Député	92 127	72 127	97 290	77 290	59 181	79 425	11 836	1 600	15 288

**Élection partielle de Nipissing
tenue le 2 mai 2002 :**

Parti	Candidat	Recettes Transferts		Dépenses Transferts		Dépenses assujetties à un plafond	Plafond des dépenses	Subvention payable au candidat	Subvention payable au vérificateur	Bulletins valides
		Compris \$	Non Compris \$	Compris \$	Non Compris \$					
PVO	Todd Lucier	9 450	4 835	8 437	4 521	4 044	54 470	-	1 600	940
LIB	George Maroosis	103 920	47 725	93 552	70 541	52 888	54 470	10 578	1 600	13 970
NPD	Wendy Young	25 686	16 809	26 646	21 136	20 596	54 470	-	1 600	1 821
PPC	Al McDonald, Député	77 815	77 475	78 817	75 334	47 683	54 470	9 537	1 600	13 989

Table with 14 columns: Municipality, Party, Candidate Name, and 11 numerical columns representing various counts and percentages. The table lists candidates for various municipalities including Durham, Eglinton-Lawrence, Elgin-Middlesex-London, Erie-Lincoln, Essex, Etobicoke Centre, Etobicoke North, Etobicoke-Lakeshore, Glengarry-Prescott-Russell, Guelph-Wellington, Haldimand-Norfolk-Brant, Haliburton-Victoria-Brock, Halton, Hamilton East, Hamilton Mountain, Hamilton West, Hastings-Frontenac-Lennox & Addington, and Huron-Bruce.

**Key to party abbreviation
Légende des abréviations des partis**

COM	Communist Party of Canada (Ontario)/Parti communiste du Canada (Ontario)
COR	Ontario Provincial Confederation of Regions Party
FCP / PAF	Family Coalition Party of Ontario/Parti de l'alliance des familles de l'Ontario
FRE	Freedom Party of Ontario
GPO / PVO	Green Party of Ontario/Parti vert de l'Ontario
IND	Independent Candidate/Candidat indépendant
LTN	Ontario Libertarian Party/Parti libertarien de l'Ontario
LIB / PLO	Ontario Liberal Party/Parti libéral de l'Ontario
NDP / NPD	New Democratic Party of Ontario/Nouveau Parti démocratique de l'Ontario
PCP / PPC	Progressive Conservative Party of Ontario/Parti progressiste-conservateur de l'Ontario
WTH	Withdrawal/Retrait
DNE/ND	Did Not File/Non déclarées

(139-G223C)

MINING ACT LOI SUR LES MINES

GOVERNMENT NOTICE - UNDER THE *MINING ACT* LIST OF LANDS AND/OR MINING RIGHTS OPEN FOR STAKING JUNE 1, 2006

Note that some of these lands may be subject to Withdrawal Orders effective prior to June 1, 2006 under Section 35 of the *Mining Act*. You are strongly advised to reference mining claim maps prior to conducting field activities. Mining claim maps are available on-line at <http://www.mndm.gov.on.ca/mndm/mines/lands> or by calling 1-888-415-9845.

PURSUANT to the provisions of Sections 197(7), 184(2), 81(13), 82(8), 183(5) and 41(3) of the *Mining Act*, the following lands shall be open for prospecting, staking out, sale or lease at and after 8:00 A.M. standard time on the 1st day of June, 2006.

Note that some of the lands listed below may have mine hazards within their boundaries. Please conduct your mineral exploration activities accordingly.

Christine Kaszycki
Assistant Deputy Minister
Mines and Minerals Division
Ministry of Northern Development and Mines

For inquiries please contact:
Senior Tax and Lease Administrator
933 Ramsey Lake Road, 6th Floor
Sudbury, Ontario P3E 6B5
(705) 670-5848

AVIS GOUVERNEMENTAL – EN VERTU DE LA *LOI SUR LES MINES* TERRAINS ET DROITS MINIERS OUVERTS AU JALONNEMENT LE 1er JUIN 2006

Notez que certains de ces terrains pourraient faire l'objet d'arrêtés de retrait de la prospection et du jalonnement avant le 1er juin 2006, en vertu de l'article 35 de la *Loi sur les mines*. Nous vous encourageons fortement de vérifier les cartes de claims avant de passer aux activités sur le terrain. Ces cartes sont postées en ligne au <http://www.mndm.gov.on.ca/mndm/mines/lands> ou vous pouvez appeler le 1-888-415-9845.

Conformément aux dispositions des paragraphes 197(7), 184(2), 81(13), 82(8), 183(5) et 41(3) de la *Loi sur les mines*, les terrains et droits miniers seront ouverts à la prospection, au jalonnement, à la vente ou au bail dès 8 h, heure normale du 1er jour de juin 2006.

Il pourrait exister des zones minières dangereuses dans les limites de ces terrains. Veuillez en tenir compte dans la poursuite de votre exploration.

Christine Kaszycki
Sous-ministre adjoint
Division des mines et des minéraux
Ministère du Développement du Nord et des Mines

Renseignements :
Administratrice principale des impôts et des baux miniers
933, chemin du lac Ramsey, 6e étage
Sudbury ON P3E 6B5
(705) 670-5848

ACC#	PARCEL / PIN	DESCRIPTION	HECTARES
DISTRICT OF ALGOMA			
TOWNSHIP OF BOUCK			
LA**0024-0004	1588LA 31395-0345(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 107095, Mining Claim S67674, being land under the waters of part of James Lake	3.233
TOWNSHIP OF CORBIERE			
A***0553-0037	3313AWS	Mining and Surface Rights, Mining Claim Y451, being land south of Red or Parks Lake and land covered with the water of part of said lake, including 2 islands	30.351
A***0553-0038	3314AWS	Mining and Surface Rights, Mining Claim Y452, being land and land covered with water of part of Red or Parks Lake	23.067
A***0553-0039	3314AWS	Mining and Surface Rights, Mining Claim Y453	20.639
TOWNSHIP OF NICOLET			
LA**0061-0001	1609LA	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107189, comprising Mining Claims SSM63385 to SSM63389, incl., SSM63391 to SSM63396, incl., SSM64138 to SSM64141, incl., SSM64146 to SSM64149, incl., SSM63390, SSM64134 to SSM64137, incl., designated as pts 1-24 on plan IR-2826	278.076
LA**0061-0002	1611LA	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107188, comprising Mining Claims SSM63379 to SSM86684, incl., SSM63429 to SSM63432, incl., SSM63400 to SSM63416, incl., SSM63419 to SSM63424, incl., SSM64129 to SSM64133, incl., designated as pts 1-42 on plan IR-2831 in Nicolet and Norberg Townships	501.195
LA**0102-0001	1647LA	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107263, comprising Mining Claim SSM67446 designated as pt 1 on plan IR-3022, comprising Mining Claims SSM67133 and SSM67134, being land and land under the waters of pt of two unnamed creeks, designated as pts 2 and 3 on plan IR-3022	30.157
DISTRICT OF COCHRANE			
TOWNSHIP OF BEATTY			
LC**0225-0001	1652LC 65366-0166(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 106041, N 1/2 of Lot 12, Con 1, comprising Mining Claims L613378 to L613381 incl., being land and land under water	60.703
LC**0225-0002	1653LC 65366-0167(LT) 65366-0168(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 106051, SW 1/4 of the S 1/2 of Lot 11, Con 2, comprising Mining Claim L613377 and S 1/2 of the N 1/2 of Lot 13, Con 1, comprising Mining Claims L765091 and L765092, being land and land under the water	47.449
TOWNSHIP OF BRISTOL			
C***0266-0002	9801SEC 65440-0092(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim P23967, being land and land covered with the water of part of Redsucker River	19.020
C***0266-0003	9802SEC 65440-0093(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim P23969	16.426
C***0266-0004	9377SEC 65440-0090(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim P23970, being land and land covered with the water of part of Redsucker River	19.316
C***0266-0005	9397SEC 65440-0091(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim P23971, being land and land covered with the water of part of Redsucker River	16.750
TOWNSHIP OF CARNEGIE			
LC**0269-0002	339LC 65328-0128(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105067, S 1/2 of Lot 3, Con 1 comprising Mining Claims P56135 to P56138, incl.	64.143
LC**0269-0003	346LC 65328-0138(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 105160, S pt of broken Lot 3, Con 2, together with the land under the water of a small unnamed pond, comprising Mining Claims P56401 to P56404. incl.	65.559
TOWNSHIP OF HANNA			
C***0024-0001	4991NEC 65305-0001(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T24432	16.143
C***0024-0002	4985NEC 65305-0003(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T24433	15.823

C***0024-0003	4986NEC 65305-0004(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T24434	16.175
C***0024-0004	4989NEC 65305-0008(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T24435	16.341
C***0024-0005	4984NEC 65305-0002(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T24436	16.159
C***0024-0006	4987NEC 65305-0006(LT)	Mining and Surface Rights, pt of Mining Claim T25282	13.278
C***0024-0007	4988NEC 65305-0007(LT)	Mining and Surface Rights, pt of Mining Claim T25283	12.250
C***0024-0008	4990NEC 65305-0005(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T26030	16.345
LO**0373-0001	MNDM	Mining Licence of Occupation 10776, land lying under the waters of the Frederickhouse and Wicklow Rivers, being part of Mining Claim T25283	4.047
LO**0373-0002	MNDM	Mining Licence of Occupation 10777, land lying under the waters of the Frederickhouse River being part of Mining Claim T25282	3.015
TOWNSHIP OF HISLOP			
C***0223-0001	20336SEC 65380-0011(LT)	Mining Rights Only, NW part of the south part of Broken Lot 4, Con 1, excepting the lands covered with the waters of the Black River if any	16.187
C***0223-0002	20337SEC 65380-0007(LT)	Mining Rights Only, SE part of the south part of Broken Lot 4, Con 1, excepting the lands covered with the waters of the Black River	15.378
C***0223-0003	20335SEC 65380-0009(LT)	Mining Rights Only, SW part of Broken Lot 4, Con 1, excepting the land covered with the water of Black River crossing the said lands	14.164
TOWNSHIP OF KIDD			
LC**0040-0001	298LC 65351-0027(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105060, S 1/2 of Lot 8, Con 6, comprising Mining Claims P56076, P56077, P56080 and P56081	66.166
LC**0040-0002	299LC 65351-0039(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105061, N 1/2 of Lot 8, Con 5, comprising Mining Claims P56078, P56079, P56082 and P56083	64.952
LC**0040-0003	297LC 65351-0050(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105062, S 1/2 of Lot 7, Con 5, comprising Mining Claim P55982, P55983, P56000 and P56001	64.547
LC**0269-0004	341LC 65351-0077(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105029-2, S pt of broken Lot 8, Con 4 together with land under the water of pt of an unnamed lake comprising Mining Claims P55976 to P55979, incl.	70.262
LC**0269-0005	340LC 65351-0091(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105029-3, N pt of broken Lot 8, Con 3 together with land under the water of pt of an unnamed lake comprising Mining Claims P55974, P55975, P55980 and P55981	65.600
LC**0269-0006	336LC 65351-0130(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105029-4, N 1/2 of Lot 7, Con 1 being Mining Claims P56978, P56985, P56979 and P56984	64.345
LC**0269-0007	374LC 65351-0147(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 105249, N 1/2 of Lot 6, Con 1 being Mining Claims P56980 to P56983, incl.	64.547
LC**0269-0008	345LC 65351-0097(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105169, S 1/2 of Lot 2, Con 3 being Mining Claims P55115, P55118 to P55120, incl.	64.750
LC**0269-0009	362LC 65351-0098(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105165, S 1/2 of Lot 3, Con 3 comprising Mining Claims P55113, P55114, P55121 and P56075	64.750
TOWNSHIP OF MUNRO			
LC**0142-0002	1336LC 65367-0194(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 103920, NW ¼ and the SE ¼ of the S ½ of Lot 1, Con 2, comprising Mining Claims L568963 and L568965	32.375
TOWNSHIP OF OGDEN			
C***0250-0001	6086SEC 65441-0212(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim ME44 (TRP87)	9.915

C***0250-0002	6087SEC 65441-0340(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim ME45 (TRP86)	26.912
C***0250-0003	6091SEC 65441-0336(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim ME46 (TRP85)	14.771
C***0250-0004	6092SEC 65441-0337(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim HR948 (TRP1072 ½)	12.141
C***0250-0005	6093SEC 65441-0338(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim HR949 (TRP1073)	16.997
C***0250-0006	6094SEC 65441-0339(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim HR1000 (TRP1074) being land and land covered with water of the Foolem River	5.868
C***0419-0001	2123SEC 65441-0200(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim HS840	16.309
C***0419-0002	2803SEC 65441-0194(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim P7367	22.784
C***0419-0003	259SEC 65441-0201(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim P7368	13.152
C***0419-0004	260SEC 65441-0202(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim P7369	11.129
C***0419-0005	261SEC 65441-0199(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim P7370 (HS839)	14.447
C***0419-0006	1834SND 65441-0195(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim TRS1164	16.228
C***0419-0007	1835SND 65441-0196(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim TRS1169	16.066
C***0419-0008	1599SEC 65441-0197(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim TRS1174	13.638
C***0419-0009	1600SEC 65441-0198(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim TRS1175	15.054
TOWNSHIP OF REAUME			
C***0024-0009	4946NEC 65304-0002(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T25281	16.491
C***0024-0010	4945NEC 65304-0001(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T24613	16.491
C***0024-0011	4947NEC 65304-0003(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim T26005	16.491
TOWNSHIP OF TISDALE			
C***0525-0001	309W&T 65401-0072(LT)	Mining Rights Only, SW part of the N part of Lot 9 Con 3 and land under water of part of Gillies Lake	16.187
LC**0160-0001	1337LC 65411-0296(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 103921, NE ¼ of the S ½, Lot 12, Con 1, being Mining Claim P523922	16.187
DISTRICT OF KENORA			
ATIKWA LAKE (GRAPNEL BAY) AREA			
K***0496-0001	20797DKF 42185-0157(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim K17999, being land and land under the water of Beaver Lake	16.098
K***0496-0002	20804DKF 42185-0164(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim K18515, not covered by the waters of Gold Lake	4.504
BLUFFPOINT LAKE AREA			
K***0089-0001	12727DKF 42185-0392(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim K4290, situate east of Straw Lake	12.416

K***0089-0002	12728DKF 42185-0393(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim K4291, situate east of Straw Lake	9.623
K***0089-0003	12729DKF 42185-0394(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim K4292, situate east of Straw Lake	13.545
BROOKS LAKE AREA			
LK**0031-0001	3023LK 42185-0695(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104037, Mining Claims K365049 and K365050, being land and land under the waters of Kakagi Lake, being pts 1 and 2 on 23R-6096	26.373
CLEARWATER BAY AREA			
K***0649-0001	38578DKF 42150-0785(LT) 42150-0786(LT) 42150-0750(LT)	Mining Rights Only, Pt of Mining Locations D18 (recorded as K5485), pt McA253 (recorded as K6564) and pt D13 (recorded as K5570), saving and excepting pts 1-8 on 23R-8030, pt 1 on 23R-9146 and pts 1 and 2 on 23R-10290	4.658
DOGPAW LAKE AREA			
LK**0050-0001	3102 LK 42185-0207(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105963, CLM368, being land and land under water, comprising Mining Claims K489266 to K489275 incl., designated as pt 1 on plan 23R-9023	157.087
TOWNSHIP OF DRAYTON			
K***0167-0002	3565DKF 42042-0187(LT)	Mining Rights Only, Mining Location HW716, being land and land under the water of Big Vermilion Lake, N of Minnitaki Lake	14.973
K***0167-0003	7079DKF 42042-0192(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim K524, saving and excepting pts 8, 9, and 10 on plan 23R-4869	16.187
K***0167-0004	7084DKF 42042-0190(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim K525	16.187
K***0167-0005	7758DKF 42042-1158(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim K740, situate on the N side of Vermilion Lake, not covered by the waters of Vermilion Lake, saving and excepting pts 1 and 2 on plan 23R-4863 and pt 1 on plan 23R-10497	6.595
K***0167-0006	4224DKF 42042-0143 (LT)	Mining Rights Only, Mining Location HW717, being land and land covered with the water of Big Vermilion Lake, N of Minnitaki Lake	15.378
K***0167-0007	20492DKF 42042-0152(LT)	Mining Rights Only, Pt of broken Lot 29, Con A being Mining Claim PA13165	4.439
K***0167-0008	20491DKF 42042-0153(LT)	Mining Rights Only, Pt of broken Lot 29, Con A being Mining Claim PA13164	7.033
K***0167-0009	20487DKF 42042-0156(LT)	Mining Rights Only, Pt of broken Lot 30, Con A being Mining Claim PA13159	16.013
K***0167-0010	20490DKF 42042-0154(LT)	Mining Rights Only, Pt of broken Lot 30, Con A being Mining Claim PA13163	9.882
K***0167-0011	20489DKF 42042-0155(LT)	Mining Rights Only, Pt of broken Lot 30, Con A being Mining Claim PA13162	12.128
K***0167-0012	20488DKF 42042-0157(LT)	Mining Rights Only, Pt of broken Lot 30, Con A being Mining Claim PA13160	6.216
K***0167-0013	20940DKF 42042-0145(LT)	Mining Rights Only, that pt of the S pt of broken Lot 31, Con A being Mining Claim PA13155	8.725
K***0167-0014	20951DKF 42042-0148(LT)	Mining Rights Only, Pt of the S pt of broken Lot 31, Con A being Mining Claim PA13156	11.635
K***0167-0015	20952DKF 42042-0149(LT)	Mining Rights Only, Pt of the S pt of broken Lot 31, Con A being Mining Claim PA13161	1.720
K***0167-0016	20939DKF 42042-0144(LT) 42042-0296(LT)	Mining Rights Only, Pt of the S pt of broken Lot 32, Con A being Mining Claim PA13154	1.141
K***0167-0017	20941DKF 42042-0159(LT)	Mining Rights Only, Pt of the N pt of broken Lot 31, Con 1 being Mining Claim PA13157	16.297

K***0167-0018	20936DKF 42042-0902(LT)	Mining Rights Only, Pt of the N pt of broken Lot 31, Con 1 being Mining Claim PA13151	5.568
K***0167-0019	20937DKF 42042-0903(LT)	Mining Rights Only, Pt of the N pt of broken Lot 31, Con 1 being Mining Claim PA13152	16.232
K***0167-0020	20934DKF 42042-0904(LT)	Mining Rights Only, Pt of the N pt of broken Lot 32, Con 1 being Mining Claim PA13149	8.697
K***0167-0021	20935DKF 42042-0905(LT)	Mining Rights Only, Pt of the N pt of broken Lot 32, Con 1 being Mining Claim PA13150	0.813
K***0167-0022	20938DKF 42042-0906(LT)	Mining Rights Only, Pt of the N pt of broken Lot 32, Con 1 being pt of Mining Claim PA13153	10.935
K***0167-0023	20781DKF 42042-0385(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim PA13328, not covered by the waters of the Vermilion River	6.685
K***0167-0024	20782DKF 42042-0169(LT)	Mining Rights Only, Pt Mining Claim PA13329, excepting pts 12 to 15 on plan 23R-10650	8.105
K***0167-0025	23958DKF 42042-0172(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim PA13330 not covered by the waters of Vermilion Lake, saving and excepting pt 3 on plan 23R-4863	9.365
K***0167-0026	23957DKF 42042-0167(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim PA13331 not covered by the waters of the Vermilion River	13.181
K***0167-0027	23956DKF 42042-0166(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim PA13332	13.937
K***0167-0028	20785DKF 42042-0165(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim PA13333 not covered by the waters of the Vermilion River	9.304
K***0167-0029	20786DKF 42042-0179(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim PA15697 not covered by the waters of Vermilion Lake	0.049
K***0167-0030	20787DKF 42042-0178(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim PA15698 not covered by the waters of Vermilion Lake	0.425
K***0167-0031	20486DKF 42042-0900(LT)	Mining Rights Only, Pt of broken Lot 30, Con 1, being Mining Claim PA13158	9.579
K***0167-0033	3918DKF 42042-0146(LT)	Mining Rights Only, Mining Location HW719, situate on Vermilion River, N of Minnitaki Lake and land under the water of the river, saving and excepting pts 1 and 2 on plan 23R-9277	37.454
K***0167-0034	4126DKF 42042-0150(LT)	Mining Rights Only, Mining Location HW720, situate on Vermilion River, N of Minnitaki Lake	15.378
K***0167-0035	4223DKF 42042-0151(LT)	Mining Rights Only, Mining Location HW721, situate on the S side of Vermilion River, N of Minnitaki Lake	27.519
K***0167-0036	4509DKF 42042-0195(LT)	Mining Rights Only, Mining Location HW761, situate S of Vermilion River, N of Minnitaki Lake	16.187
K***0167-0037	4509DKF 42042-0195(LT)	Mining Rights Only, Mining Location HW762, situate S of Vermilion River, N of Minnitaki Lake	16.187
K***0167-0038	4509DKF 42042-0195(LT)	Mining Rights Only, S. Mining Location HW763, situate S of Vermilion River, N of Minnitaki Lake	18.211
K***0167-0039	3785DKF 42042-0271(LT)	Mining Rights Only, Mining Location SV460, situate S of Vermilion River, N of Minnitaki Lake	64.750
K***0167-0040	3785DKF 42042-0271(LT)	Mining Rights Only, Mining Location SV461, situate S of Vermilion River, N of Minnitaki Lake	61.917
K***0167-0041	3785DKF 42042-0271(LT)	Mining Rights Only, Mining Location SV462, situate S of the Vermilion River, N of Minnitaki Lake	64.750
K***0167-0042	3785DKF 42042-0271(LT)	Mining Rights Only, Mining Location SV463, situate S of the Vermilion River, N of Minnitaki Lake	15.783

TOWNSHIP OF JAFFRAY

K***0684-0001	37108DKF 42177-0246(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Location 432P, designated as pt 2 on plan 23R-6916, saving and excepting pt 1 on plan 23R-8650	3.558
---------------	----------------------------	---	-------

KABIK LAKE & PICKEREL AREA

K***0461-0001	27821DKF 42183-0102(LT)	Mining Rights Only, Mining Location SV101, being an island in Minnitaki Lake	0.809
---------------	----------------------------	--	-------

KAWASHEGAMUK LAKE AREA

K***0730-0001	14548DKF	Mining and Surface Rights, W pt of Mining Location NT20 (recorded as K4510)	16.196
---------------	----------	---	--------

SHOAL LAKE AREA

K***0515-0001	40190DKF 42141-0071(LT)	Mining Rights Only, Pt of McA20, being pt 1 on 23R-9033, saving and excepting the road allowance (CL 5504)	3.401
---------------	----------------------------	--	-------

TABOR LAKE AREA

K***0191-0001	15291DKF 42184-0009(LT)	Mining Rights Only, Mining Location SV212, recorded as Mining Claims K3965 and K3966	31.161
---------------	----------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF VERMILION

K***0052-0001	11199DKF 42045-0023(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim K2227 not covered by the waters of Vermilion Lake	6.467
---------------	----------------------------	---	-------

K***0052-0002	11200DKF 42045-0024(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim K2228 not covered by the waters of Vermilion Lake	9.308
---------------	----------------------------	---	-------

K***0052-0003	11278DKF 42045-0025(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim K2230 not covered by the waters of Vermilion Lake	5.261
---------------	----------------------------	---	-------

K***0052-0004	11281DKF 42045-0026(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim K2234	12.371
---------------	----------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF WILLINGDON

K***0680-0001	3101DKF 42117-0686(LT)	Mining Rights Only, Mining Location D234, being land under the water of Regina Bay of Whitefish Bay, east of the Lake of the Woods, saving and excepting pt 1 on plan 23R-8910	22.681
---------------	---------------------------	--	--------

DISTRICT OF KENORA PATRICIA**TOWNSHIP OF BALL**

KP**0052-0001	515DPF 42002-0061(LT)	Mining and Surface Rights, that pt of Mining Claim KRL5204 not covered by the waters of Pipestone Bay	3.885
---------------	--------------------------	---	-------

KP**0052-0002	512DPF 42002-0076(LT)	Mining and Surface Rights, that pt of Mining Claim KRL5847 not covered by the waters of Pipestone Bay	3.966
---------------	--------------------------	---	-------

KP**0052-0003	143DPF 42002-0134(LT)	Mining and Surface Rights, that pt of Mining Claim KRL5850 not covered by the waters of Red Lk	3.440
---------------	--------------------------	--	-------

KP**0158-0004	2193DPF 42002-0088(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL2023 (recorded as KRL13179), being land and land covered with the water of part of Bridget Lake	18.178
---------------	---------------------------	--	--------

KP**0158-0005	2194DPF 42002-0100(LT)	Mining and Surface Rights, that pt of Mining Claim KRL2024 (recorded as KRL13180) not covered by the waters of Bridget Lake	5.787
---------------	---------------------------	---	-------

KP**0158-0006	2195DPF 42002-0109(LT)	Mining and Surface Rights, comprising Mining Claim KRL2025(recorded as KRL13181), being land and land covered with the waters of part of Trout Bay of Red Lake	16.560
---------------	---------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF DOME

KP**0089-0001	5947DPF 42009-1065(LT)	Mining Rights Only, Pt of Mining Claim KRL11323 (recorded as KRL17983), being a strip of land one chain in width along the shore of Red Lake	1.878
---------------	---------------------------	--	-------

TOWNSHIP OF MCDONOUGH

KP**0173-0001	2237DPF 42008-0058(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim KRL18968.	13.800
---------------	---------------------------	--	--------

KP**0173-0002	2238DPF 42008-0054(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim KRL18974.	15.714
---------------	---------------------------	--	--------

KP**0173-0003	2245DPF 42008-0059(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim KRL18969 not covered by the waters of Red Lake	8.138
KP**0173-0004	2246DPF 42008-0057(LT)	Mining Rights Only, that pt of Mining Claim KRL18970 not covered by the waters of Red Lake	3.962
KP**0173-0005	2247DPF 42008-0056(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim KRL18971	13.929
KP**0173-0006	2278DPF 42008-0055(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim KRL18972	12.865
KP**0173-0007	2278DPF 42008-0055(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim KRL18973, being land and land covered with the waters of pt of a pond	14.929
NEAWAGANK LAKE AREA			
LKP*0072-0001	1037LKP 42034-0926(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 105124, CLM339, being land and land under water, comprising Mining Claims PA570930 to PA570939, incl., and PA629010 to PA629018, incl., designated as pt 1 on plan 23R-7377	322.246
TOWNSHIP OF PONSFORD			
KP**0091-0001	1493DPF 42031-0275(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim PA4462, saving and excepting the surface and mining rights of instrument 40266, pts 15 and 16 on 23R-4337, pt 9 on 23R-4954, pt 1 on 23R-3771, pts 1,2 and 3 on 23R-3841 and pts 1 and 2 on 23R-10195	10.767
KP**0091-0002	6645DPF 42031-0081(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA4462, being pt 9 on plan 23R-4954	0.012
KP**0312-0001	5384DPF 42031-0173(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA2213, being pts 1 and 3 on plan 23R-3922	4.452
TRIST LAKE AREA			
KP**0256-0001	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16695 not covered by the waters of Lake St. Joseph	2.889
KP**0256-0002	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16697 not covered by the waters of Lake St. Joseph	7.604
KP**0256-0003	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16699 not covered by the waters of Lake St. Joseph	7.851
KP**0256-0004	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16701 not covered by the waters of Lake St. Joseph	11.752
KP**0256-0005	7589DPF 42034-0690(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA17202 not covered by the waters of Lake St. Joseph	9.518
KP**0256-0006	7589DPF 42034-0692(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16713 not covered by the waters of Lake St. Joseph	7.159
KP**0256-0007	7589DPF 42034-0692(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16714 not covered by the waters of Lake St. Joseph	4.476
KP**0256-0008	7589DPF 42034-0692(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16718 not covered by the waters of Lake St. Joseph	7.118
KP**0256-0009	7589DPF 42034-0692(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16720 not covered by the waters of Lake St. Joseph	9.437
KP**0256-0010	7589DPF 42034-0692(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16737 not covered by the waters of Lake St. Joseph	8.907
KP**0256-0011	7589DPF 42034-0692(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16738 not covered by the waters of Lake St. Joseph	10.927
KP**0256-0012	7589DPF 42034-0691(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16740 not covered by the waters of Lake St. Joseph	10.655
KP**0256-0013	7589DPF 42034-0691(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16743 not covered by the waters of Lake St. Joseph	12.610
KP**0256-0014	7589DPF 42034-0691(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16744 not covered by the waters of Lake St. Joseph	7.972

KP**0256-0015	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16749 not covered by the waters of Lake St. Joseph	17.365
KP**0256-0016	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16755 not covered by the waters of Lake St. Joseph	15.900
KP**0256-0017	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16761 not covered by the waters of Lake St. Joseph	15.342
KP**0256-0018	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16762 not covered by the waters of Lake St. Joseph	11.117
KP**0256-0019	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16763 not covered by the waters of Lake St. Joseph	5.144
KP**0256-0020	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16764 not covered by the waters of Lake St. Joseph	6.143
KP**0256-0021	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16765 not covered by the waters of Lake St. Joseph	15.686
KP**0256-0022	7589DPF 42034-0688(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA16766 not covered by the waters of Lake St. Joseph	9.312
KP**0256-0026	7589DPF 42034-0690(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim PA17201 not covered by the waters of Lake St. Joseph	15.281

DISTRICT OF NIPISSING**TOWNSHIP OF VOGT**

LN**0028-0001	1791LN 49024-0109(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18757, Mining Claim TR4236	15.394
LN**0028-0002	1790LN 49024-0108(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18758, Mining Claim TR4233, being land and land covered with the water of a pond	20.910
LN**0028-0003	1792LN 49024-0110(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18759, Mining Claim TR4237, being land and land covered with the water of part lake Temagami	12.173
LN**0028-0004	2245LN 49024-0121(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18760, Mining Claim TR4267	17.527
LN**0028-0005	2240LN 49024-0116(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18761, Mining Claim TR4265	22.043
LN**0028-0006	2246LN 49024-0122(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18762, Mining Claim TR4238	19.356
LN**0028-0007	2243LN 49024-0119(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18763, Mining Claim TR4266	16.471
LN**0028-0008	2244LN 49024-0120(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18764, Mining Claim TR4241	14.140
LN**0028-0009	2247LN 49024-0123(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18765, Mining Claim TR4253	14.686
LN**0028-0010	2248LN 49024-0125(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18766, Mining Claim TR4252	15.447
LN**0028-0011	2241LN 49024-0117(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18767, Mining Claim TR4234, being land and land under water of Austin Bay of Temagami Lake and pt of an unnamed lake	23.905
LN**0028-0012	2242LN 49024-0118(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18768, Mining Claim TR4235	18.106
LN**0028-0013	2237LN 49024-0113(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18769, Mining Claim TR4268, being land and land under the water of Austin Bay of Temagami Lake	29.000
LN**0028-0014	2238LN 49024-0114(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18770, Mining Claim TR4269, being land and land under the water of Austin Bay of Temagami Lake	27.498
LN**0028-0015	2239LN 49024-0115(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18771, Mining Claim TR4270, being land and land under the water of Austin Bay of Temagami Lake	21.853

DISTRICT OF RAINY RIVER**BENNETT LAKE AREA**

LRR*0015-0001 1021LRR Mining and Surface Rights, Mining Lease 103991, being Mining Claims K418437, and 27.879
56011-2491(LT) K418438, being pts 1 and 2 on 48R-1880

LRR*0016-0001 1025LRR Mining and Surface Rights, Mining Lease 104107, being Mining Claims K403171 to 79.096
56011-2493(LT) K403174, incl., being pts 1 to 4 on 48R1806

TOWNSHIP OF FARRINGTON

LRR*0008-0005 1048LRR Mining Rights Only, Mining Lease 105010, Lot 6, Con 2, being Mining Claims K412761, 258.999
56011-0017(LT) K412764, K412805 to K412807 incl., K412840 to K412842 incl., and Lot 7, Con 2, being Mining Claims K412742, K412757, K412808 to K412811 incl., K412816 and K412817, together with land under water of Lochart Lake

LRR*0008-0006 1049LRR Mining and Surface Rights, Mining Lease 105033, NW 1/4 of the S 1/2 of Lot 5, Con 3, 48.562
56011-0018(LT) comprising Mining Claim K412828 and the S 1/2 of the S 1/2 of Lot 5, Con 3, comprising Mining Claims K412830 and K412758

SOUTHERN ONTARIO**COUNTY OF RENFREW****TOWNSHIP OF BLITHFIELD**

LSO*0051-0003 57362-0041(R) Mining Rights Only, Mining Lease 104425, comprising Mining Claims EO482322 to 991.480
57362-0049(R) EO482324, incl., EO463780, EO478233 to EO478236, incl., EO463775, EO463776,
57362-0050(R) EO478426 to EO478429, incl., EO463759 to EO463762, incl., EO463767 to EO463770,
57364-0035(R) incl., EO463604 to EO463608, incl., EO463612, EO463745 to EO463747, incl., EO415929,
57367-0023(R) EO415930, EO415931, EO482984 to EO482986, incl., EO460750 to EO460754, incl.,
57367-0024(R) EO460758, EO463751 to EO463755, incl., EO501739, EO501740, EO460743 and
57367-0028(R) EO460744. As described in instrument R266136. .
57366-0010(R)
57365-0003(R)

LSO*0094-0001 RO Mining and Surface Rights, Mining Lease 105021, Lot 6, Con 6, comprising Mining Claims 80.937
EO552658, EO552659, EO552662 and EO552663, being land and land under water.
As described in instrument R291882

LSO*0094-0003 RO Mining Rights Only, Mining Lease 105023, N 1/2 of Lot 5, Con 6, being Mining Claims
57365-0003(R) EO552657 and EO552664 and the S 1/2 of Lot 7, Con 6 being Mining Claims EO552660
and EO552661, being land and land under water. As described in instrument R291821.

LSO*0134-0001 RO Mining Rights Only, Mining Lease 105022, S 1/2 of Lot 6, Con 5, being Mining Claims 40.469
57365-0006(R) EO552673 and EO552841, being land and land under water. As described in instrument
R291820

TOWNSHIP OF LYNDOCH

LSO*0084-0001 57496-0001(R) Mining & Surface, Mining Lease 104347, S 1/2 of Lots 16 and 17, Con 8, comprising 40.469
57496-0002(R) Mining Claims EO502299 and EO502300, being land and land under the water. As
described in instrument R263751.

COUNTY OF PETERBOROUGH**TOWNSHIP OF BELMONT**

SO*0760-0001 RO Mining Rights Only, E 1/2 of Lot 28, Con 1. As described in instrument 189412. 20.234

TOWNSHIP OF GALWAY AND CAVENDISH

LSO*0083-0001 RO Mining Rights Only, Mining Lease 104346, S 1/2 of Lot 25, Con 12, being Mining Claim 20.234
EO520183. As described in instrument 634046

COUNTY OF FRONTENAC**TOWNSHIP OF KENNEBEC**

LSO*0013-0001 RO Mining Rights Only, Mining Lease 104685, S 1/2 of the west 1/2 of Lot 31, Con 3, being 26.102
36172-0019(R) Mining Claim EO23233
36172-0020(R)

LSO*0013-0002 RO Mining Rights Only, Mining Lease 104686, S 1/2 of the east part of Lot 31, Con 2, being 11.534
36172-0016(R) Mining Claim EO23455
36172-0017(R)
36172-0018(R)

COUNTY OF HASTINGS**TOWNSHIP OF MADOC**

LSO*0064-0002	15-1 Sec 10 (Madoc) 40200-0001(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 104784, W 1/2 of Lot 15, Con 10, comprising Mining Claims EO521328 and EO521329, being land and land under water. As described in instrument LT13862	40.469
---------------	--	---	--------

COUNTY OF HALIBURTON**TOWNSHIP OF CARDIFF (CENTRE PT)**

LSO*0077-0001	RO	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104030, S 1/2 of Lot 10, Con 12, being Mining Claim SO107884. As described in instrument 130338.	20.234
---------------	----	--	--------

TOWNSHIP OF MONMOUTH

LSO*0101-0001	RO	Mining Rights Only, Mining Lease 105955, S 1/2 of Lot 9, Con 11, being Mining Claim SO107884, being land and land under water. As described in instrument 174547.	20.234
---------------	----	---	--------

COUNTY OF LEEDS**TOWNSHIP OF SOUTH CROSBY**

LSO*0015-0001	RO	Mining Rights Only, Mining Lease 105305, land lying under the waters of the original bed of Newboro Lake (formerly Mud Lake), adjacent to the E pt of broken Lots 25 and 26, Con 6, being Mining Claim EO26064. As described in instrument 173491.	24.483
---------------	----	--	--------

COUNTY OF FRONTENAC**TOWNSHIP OF BARRIE**

LSO*0062-0002	RO 36178-0495(LT) 36178-0496(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 103966, pt of Lot 25, Con 6, being pts 1 and 2 on plan 13R-5595, comprising Mining Claim EO416390. As described in instrument 391335	18.992
---------------	--	---	--------

COUNTY OF HASTINGS**TOWNSHIP OF CASHEL**

LSO*0076-0001	3-1 SEC 7 (Cashel) 40099-0002(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 103937, N 1/2 of Lot 3, Con 7, being Mining Claim EO592203, in the Townships of Tudor and Cashel	20.234
---------------	---	--	--------

LSO*0076-0002	2-1 SEC 7 (Cashel) 40099-0001(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 103938, N 1/2 of Lot 2, Con 7, being Mining Claim EO592202	20.234
---------------	---	---	--------

COUNTY OF VICTORIA**TOWNSHIP OF DALTON**

LSO*0078-0001	RO	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104014, Lots 30 and 31, Con 12, including the land under the waters of the unnamed creek and the unnamed lakes or ponds, comprising Mining Claims EO414167, EO414170, EO414171 and EO510379, as described in instrument 192138	64.750
---------------	----	--	--------

COUNTY OF LENNOX & ADDINGTON**TOWNSHIP OF KALADAR**

LSO*0111-0001	RO	Mining Rights Only, Mining Lease 103910, S 1/2 of the W 1/2 of Lot 13, Con 2, comprising Mining Claim EO575936. As described in instrument 129473	21.954
---------------	----	---	--------

LSO*0054-0007	RO	Mining and Surface Rights, Mining Lease 103929, E 1/2 of Lot 14, Con 6, comprising Mining Claims EO592111 and EO592112. As described in instrument 131329	31.161
---------------	----	---	--------

DISTRICT OF SUDBURY**TOWNSHIP OF CUNNINGHAM**

LS**0054-0001	743LSWS 73151-0005(LT)	Mining & Surface Rights, Mining Lease 104806-1, comprising Mining claim S90415	19.684
---------------	---------------------------	--	--------

LS**0054-0002	741LSWS 73151-0003(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104806-2, comprising Mining claim S90414	14.187
---------------	---------------------------	--	--------

LS**0054-0003	740LSWS 73151-0002(LT)	Mining & Surface Rights, Mining Lease 104806-3, comprising Mining claim S90413	18.796
---------------	---------------------------	--	--------

LS**0054-0004	739LSWS 73151-0001(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 104806-4, comprising Mining claim S90412	15.194
---------------	---------------------------	---	--------

LS**0054-0005	742LSWS 73151-0004(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 104806-5, comprising Mining claim S90411	17.393
LS**0054-0006	904LSWS 73151-0012(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 106450, comprising Mining claim S121598	19.421
LS**0054-0007	903LSWS 73151-0011(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 106454, comprising Mining claim S121597	17.215
LS**0054-0008	905LSWS 73151-0013(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 106452, comprising Mining Claim S147117	13.516
LS**0054-0009	902LSWS 73151-0010(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 106453, comprising Mining claim S121596	15.868
LS**0054-0010	906LSWS 73151-0014(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 106451, comprising Mining claim S147118	16.090

TOWNSHIP OF REEVES

S***0581-0012	15613SWS 73017-0035(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S58872	17.507
S***0581-0016	15615SWS 73017-0037	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59019	11.445
S***0581-0017	15604SWS 73017-0028(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59020, being land and land under the water of an unnamed lake	20.696
S***0581-0018	15623SWS 73017-0041(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59021	11.829
S***0581-0019	15624SWS 73017-0042(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59022	11.918
S***0581-0020	15580SWS 73017-0010(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59023	11.602
S***0581-0021	15625SWS 73017-0043(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59024	24.119
S***0581-0022	15626SWS 73017-0044(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59025	20.206
S***0581-0023	15627SWS 73017-0045(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59026, being land and land under the water of part of two small unnamed lakes	21.444
S***0581-0024	15579SWS 73017-0027(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59027, being land and land under the water of a small unnamed lake	13.889
S***0581-0025	15628SWS 73017-0046(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59028, being land and land under the water of a small unnamed lake	13.796
S***0581-0026	15605SWS 73017-0031(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59029	6.030
S***0581-0027	15606SWS 73017-0032(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59030	1.890
S***0581-0028	15629SWS 73017-0047(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59031	15.249
S***0581-0029	15630SWS 73017-0048(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59032, being land and land under the water of part of a small unnamed lake	16.568
S***0581-0030	15616SWS 73017-0038(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59036	20.655
S***0581-0031	15614SWS 73017-0036(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59046, being land and land under the water of three small unnamed lakes	30.619
S***0581-0035	15576SWS 73017-0012(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Claim S59722	16.649

TOWNSHIP OF TURNER

S***0746-0002	2951SES	Mining and Surface Rights, Mining Location WR90, situate on High Peak Lake in the Sturgeon River	50.181
---------------	---------	--	--------

DISTRICT OF THUNDER BAY**TOWNSHIP OF ASHMORE**

TB**0164-0001	6940TBF 62413-0570(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Claim TB10163, being pt 2 on plan PAR-554	0.251
---------------	---------------------------	--	-------

BURCHELL LAKE AREA

TB**1792-0002	5683DFWF 62505-0516(LT)	Surface Rights Only, Mining Claim TB82836	14.795
TB**1792-0003	5684DFWF 62505-0517(LT)	Surface Rights Only, Mining Claim TB82837	16.620
TB**1792-0004	6078DFWF 62505-0519	Surface Rights Only, Mining Claim TB62762	16.005
TB**1792-0005	6185DFWF 62505-0520(LT)	Surface Rights Only, Mining Claim TB62885, being land and land under the water of an unnamed lake	21.630
TB**1792-0006	6186DFWF 62505-0521(LT)	Surface Rights Only, Mining Claim TB62886, being land and land under the water of part of an unnamed lake	17.543
TB**1792-0007	6194DFWF 62505-0522(LT)	Surface Rights Only, Mining Claim TB62887, being land and land under the water of part of an unnamed lake	20.955
TB**1792-0008	6279DFWF 62505-0523(LT)	Surface Rights Only, pt of Mining Claim TB68813 not covered by the waters of Grassy Lake	17.037

TOWNSHIP OF CONMEE

TB**0552-0011	5007DFWF 62302-0307(LT)	Mining Rights Only, E ½ of the N ½ of Lot B, Con 3	32.275
TB**0552-0012	5009DFWF 62302-0279(LT)	Mining Rights Only, NE ¼ of the N ½ of Lot A, Con 2	16.188
TB**0552-0013	5012DFWF 62302-0349(LT)	Mining Rights Only, S ½ of Lot C, Con 4	64.954
TB**0552-0014	5013DFWF 62302-0304(LT)	Mining Rights Only, N ½ of Lot B, Con 4	64.763
TB**0552-0015	5014DFWF 62303-0037(LT)	Mining Rights Only, S pt of Lot 10, Con 8, as described in instrument PPA 1550	65.157
TB**0552-0016	5016DFWF 62303-0013(LT)	Mining Rights Only, N ½ of Lot 10, Con 5	64.752
TB**0552-0017	5017DFWF 62302-0341(LT)	Mining Rights Only, N ½ of Lot C, Con 2	64.551
TB**0552-0018	5018DFWF 62302-0306(LT)	Mining Rights Only, S ½ of Lot B, Con 4	65.764
TB**0552-0019	5019DFWF 62302-0021(LT)	Mining Rights Only, N ½ of Lot 7, Con 3	66.168
TB**0552-0020	5015DFWF 62303-0027(LT)	Mining Rights Only, N pt of Lot 7, Con 7, as described in instrument PPA 1539	64.752
TB**0552-0021	5020DFWF 62302-0351(LT)	Mining Rights Only, N ½ of Lot C, Con 4	64.752
TB**0552-0022	5021DFWF 62302-0353(LT)	Mining Rights Only, pt of Lot D, Con 4, as described in instrument LEW23176	63.336

EAGLEHEAD LAKE AREA

LTB*0185-0001	3076LTB 62504-1589(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104839, Mining Claims TB519233 and TB434842 being land and land under water designated as pts 1 and 2 on plan 55R-6707	26.442
---------------	---------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF HAINES

TB**1546-0001	62313-0579(LT)	Mining Rights Only, Mining Location 3 on the north shore of Upper Shebandowan Lake	33.589
---------------	----------------	--	--------

TOWNSHIP OF JUTTEN

LTB*0243-0001	3466LTB 62366-0005(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107154, comprising Mining claims PA829937, PA829711 to PA829716, incl., PA829929, PA829933, PA867421 to PA867428, incl., being land and land under water, designated as pts 1-17 on plan 55R-10672	304.720
---------------	---------------------------	--	---------

LAPONEN LAKE AREA

LTB*0068-0001	1857LTB 62503-0536(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104428, comprising Mining Claim TB74216, being land and land under the water of pt of Seagram Lake	18.227
---------------	---------------------------	--	--------

LTB*0068-0002	1858LTB 62503-0535(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104429, comprising Mining Claim TB74217, being land and land under the water of pt of Seagram Lake	16.211
---------------	---------------------------	--	--------

LTB*0068-0003	1856LTB 62503-0977(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 104430, comprising Mining Claim TB74215 being land and land under the water of pt of Seagram Lake	13.301
---------------	---------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF LYBSTER

TB**0236-0001	4-2 Con 2 Lybster 62285-0244(LT)	Surface and Mining Rights, N 1/2 of Lot 4, Con 2	64.547
---------------	-------------------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF MACGREGOR

TB**0296-0010	62496-0213 (LT)	Mining Rights Only, Part of Mining Location 4A, Hart's Survey, as described in instrument 953	0.393
---------------	-----------------	---	-------

TB**0296-0011	62495-0505(LT)	Mining Rights Only, Part of Mining Location 3A, designated as parts 2, 5, 8 and 11 on plan 55R-2242 and parts 2 and 5 on plan 55R-2327, as described in instrument MCG951	5.012
---------------	----------------	---	-------

TB**0875-0001	62495-0204(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Location 10, Herrick's Survey, as in TBR191577, Secondly	1.384
---------------	----------------	---	-------

TB**1481-0001	62496-0422(LT)	Mining and Surface Rights, pt of Mining Location 13E, White Survey, as described in TBR285576, except pt 1 on plan 55R-10743 and pts 1-5 on plan 55R-9746	6.286
---------------	----------------	---	-------

TB**1676-0001	62493-0007(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Location 12, Francis Survey, designated as pts 9, 10, 11, 12 and 13 on plan 55R-3374, pt of PIN 62493-0007(LT)	41.320
---------------	----------------	---	--------

TB**1676-0003	62493-0026(LT)	Mining and Surface Rights, pt of Mining Location 12, Francis Survey, designated as pt 17 on plan 55R-3374	14.790
---------------	----------------	---	--------

TB**1701-0004	62496-0420(LT)	Mining and Surface Rights, pt of Mining Location 13E, White Survey, being pts 1-5 on plan 55R-9746	0.253
---------------	----------------	--	-------

TB**1701-0006	62495-0091(LT)	Mining Rights Only, pt Mining Location 3A as described in instrument MCG1830	0.459
---------------	----------------	--	-------

TB**1811-0001	62496-0212(LT)	Mining Rights Only, pt of Location 4A, Harts Survey, designated as pts 8, 9, 10, 12 and 15 on plan 55R-2327	2.641
---------------	----------------	---	-------

TB**1811-0002	62495-0099(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Location 3A designated as pts 1 and 3 on plan 55R-2242	3.028
---------------	----------------	---	-------

TB**1811-0003	RO 62496-0212(LT)	Mining Rights Only, pt of Mining Location 3A designated as parts 4, 6 and 7 on plan 55R-2327	1.565
---------------	----------------------	--	-------

TOWNSHIP OF MCTAVISH

LTB*0208-0001	3376LTB 62488-0027(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 106807, NW ¼ of Section 4, Con 4 comprising Mining Claim TB513827	16.187
---------------	---------------------------	---	--------

METCALFE LAKE AREA

LTB*0008-0001	610LTB 62504-1657(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18952, Mining Claim KK443	17.013
---------------	--------------------------	---	--------

TOWNSHIPS OF MEADER AND SANDRA

LTB*0178-0001	3031LTB 62404-0001(LT) 62404-0002(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104691, Mining Claims TB350208 to TB350212, incl., being land and land under the water, being pts 1 – 9 on 55R6276	88.509
---------------	---	--	--------

MOLSON LAKE AREA

LTB*0164-0001	2914LTB 62503-0332(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 103965, Mining Claim TB658421, being pt 1 on 55R5452	16.681
---------------	---------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF PAIPOONGE

TB**1299-0001	20341TBF 62295-0877(LT)	Mining Rights Only, pt of Lot 4, Con A, N. of the Kaministiquia River, designated as pt of pt 1, Plan 55R-5017, saving and excepting pt 15 on plan 55R-12106 and pts 1, 3, 7, and 15 on plan 55R-12104	40.828
TB**1299-0002	20341TBF 62295-0877 (LT)	Mining Rights Only, pt of Lot 5, Con A, N. of the Kaministiquia River, designated as pt of pt 1, Plan 55R-5017	39.457
TB**1299-0003	20341TBF 62295-0875 (LT)	Mining and Surface Rights, pt Lot 4, Con A, being pt 3 on plan 55R-12104	0.037
TB**1299-0004	20341TBF 62295-0876 (LT)	Mining and Surface Rights, pt of Lot 4, Con A, being pt 7 on plan 55R-12104	0.059

TOWNSHIP OF SCOBLE

LTB*0076-0001	118LDFW 62283-0001(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 105002, Mining location 152T, being land and land under water comprising Mining Claims TB105006 and TB105007	34.803
LTB*0076-0003	120LDFW 62283-0402(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 105004, Mining location R48, being Mining Claims TB101183, TB101184, TB101186 and TB101187	64.547
LTB*0076-0004	101LDFW 62283-0586(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 104793, all of Mining Location 150T, being Mining Claims TB93873, TB93874 and TB93875	50.999

TOWNSHIP OF SUMMERS

TB**0316-0001	6507TBF 62423-0062(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim TB11618, being land and land covered with the water of two lakes partly within the limits of this claim, situate near Beardmore Station	20.072
LTB*0240-0002	2938LTB 62423-0055(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104016, Mining Claims TB405908 and TB533635 being pts 1, 2 and 3 on 55R-5347	18.753

TOWNSHIP OF SYINE

LTB*0175-0001	3012LTB 62456-0005(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 104380, Mining Claim TB519566, being land and land under the water designated as pts 1 and 2 on plan 55R-6213	13.820
LTB*0175-0002	3137LTB 62456-0067(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 105128, Mining Claim TB675104, being land and land under the water designated as pt 1 on plan 55R-7145	13.747

TARTAN LAKE AREA

LTB*0221-0001	3432LTB 62504-2012(LT)	Mining and Surfaces Rights, Mining Lease 106550, Mining Claim TB1166702, being land under the water, designated as pt 1 on plan 55R-8662, in the area north of MacGregor Township and land	11.133
---------------	---------------------------	--	--------

DISTRICT OF TIMISKAMING**TOWNSHIP OF CATHARINE**

LT**0387-0001	5757LT 61250-0030(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107248, comprising Mining Claims L918184 to L918187, incl., being land and land under water	65.559
LT**0387-0002	5758LT 61250-0031(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107249, comprising Mining claims L821429, L821430, L821433, L821434 and L893799 being land and land under the water	80.887
LT**0387-0003	5759LT 61250-0032(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107250, comprising Mining Claims L843214 to L843217, incl., being land and land under the water	64.547
LT**0387-0004	5760LT 61250-0033(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107251, comprising Mining Claims L893617 to L893620, incl., being land and land under the water	64.750

TOWNSHIP OF COLEMAN

LT**0110-0003	5498LT 61389-0114(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 104035, pt of Lot 1 Con 2, being Mining Claim L373429	8.094
LT**0110-0004	5497LT 61389-0113(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 104036, pt of Lot 1 Con 2, being Mining Claim L373430	8.094

TOWNSHIP OF EBY

T***0095-0001	1485TIM 61242-0136(LT)	Mining Rights Only, NW ¼ of the N ½ of Lot 5, Con 4	16.137
---------------	---------------------------	---	--------

TOWNSHIP OF FIRSTBROOK

LT**0329-0001	5580LT 61361-0080(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 105111, comprising Mining Claims L612757, L627453 to S627457, incl., S627609, S789082, S789084, S612754 to S612756 incl., S647695 and S612696, being land and land under the water	229.963
---------------	--------------------------	---	---------

TOWNSHIP OF GAUTHIER

T***1402-0001	1621CST 61226-0715(LT)	Mining Rights Only, Mining Claim LS379	15.661
---------------	---------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF GILLIES LIMIT (N.)

LT**0062-0001	3981LT 61392-0153(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18900, comprising Mining Claim A-74 (rec. as T28245)	8.094
---------------	--------------------------	--	-------

LT**0146-0002	3832LT	Mining and Surface Rights, Mining Lease 18651, comprising Mining Location A69 recorded as Mining Claim T26864	7.568
---------------	--------	---	-------

LT**0270-0001	5716LT 61392-0153(LT)	Mining and Surface Rights, Mining Lease 107338, comprising Mining Claim T47923, being pt of blocks 2, 3 and 8 on TER-578	11.047
---------------	--------------------------	--	--------

TOWNSHIP OF MCVITTIE

LT**0290-0001	5470LT 61225-0577(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 103928, comprising Mining Claim L342337, designated as pts 1 to 3 incl. on plan 54R-2505	17.814
---------------	--------------------------	---	--------

TOWNSHIP OF OTTO

LT**0285-0006	5669LT 61243-0384(LT) 61243-0397(LT) 61243-0398(LT) 61243-0399(LT) 61243-0400(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 106582, comprising Mining Claims L545536, L545537, L545533, L545534, L545530, L550439 to L550441, incl., L550779, L550935, L548901 to L548904, incl., L550433 and L550436, being land and land under the water	261.032
---------------	--	---	---------

TOWNSHIP OF TECK

LT**0293-0001	5477LT 61228-1914(LT)	Mining Rights Only, Mining Lease 103957, comprising Mining Claim L512598, designated as pt 4 on plan 54R-2591	4.933
---------------	--------------------------	---	-------

T***0664-0001	2590TIM 61408-0879(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim L1438	9.105
---------------	---------------------------	---	-------

T***0664-0002	3234TIM 61407-0509(LT)	Mining Rights Only, comprising pt of Mining Claim L1635	13.699
---------------	---------------------------	---	--------

T***0664-0003	1604TIM 61228-2054(LT) 61407-0508(LT)	Mining Rights Only, comprising Mining Claim L2192, being land and land covered with the water of part of Kirkland Lake	8.701
---------------	---	--	-------

(139-G228)

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

**Corporation Notices
Avis relatifs aux compagnies**

L'UNIQUE GENERAL INSURANCE INC.

APPLICATION FOR LICENCE

NOTICE IS HEREBY GIVEN, pursuant to section 49 of the Insurance Act (Ontario), that L'Unique General Insurance Inc. has applied to the Superintendent/CEO of Financial Services Commission of Ontario for an insurance licence authorizing the company to transact Credit class of business in Ontario.

DATED at Quebec, this 20th day of April 2006.

(139-P121) 18, 19 L'Unique General Insurance Inc.
HUBERT AUCLAIR
Corporate Secretary

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

All members of TAIWAN CHAMBER OF COMMERCE IN TORONTO (the "Corporation") have passed a resolution on May 1, 2006 to require the voluntary winding up of the Corporation.

DATED this 13th day of May, 2006

(139-P130) Board of Directors of
TAIWAN CHAMBER OF
COMMERCE IN TORONTO

**Sheriff's Sales of Lands
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice, 207 Cayley Street, Walkerton, Ontario NOG 2V0 dated April 8, 2006, Court File No. 5/05 to me directed, against the real and personal property of Neil Sinclair MacDonald, Defendant at the suit of R & J Walker Enterprises Limited, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of Neil Sinclair MacDonald, Defendant, in and to:

Part Lot 21, Third Concession South of the Durham Road, in the Municipality of Brockton, former Township of Brant, County of Bruce, as described in Instrument #24830 registered December 7, 1961 and in Instrument #42262 registered December 29, 1964 and Instrument #97121 registered August 29, 1972. All registered deeds can be examined during regular business hours at the Bruce County Registry Office (No. 3) at 203 Cayley Street, Walkerton, Ontario NOG 2V0.

And Municipally known as: Fire #2069, Hwy. #9, R.R. #3, Walkerton, Ontario NOG 2V0.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Neil Sinclair MacDonald, Defendant, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at Bruce County Court House, 207 Cayley Street, Walkerton, Ontario on Monday, July 17, 2006 at 10:00 o'clock in the forenoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser.

TERMS: Deposit of 10% of bid price or \$1,000.00 whichever is greater

- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable

Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at The Court House, Civil Enforcement Office, Bruce County Court House, 207 Cayley Street, Walkerton, Ontario. All payments in cash or certified cheque made payable to the Minister of Finance.

Other conditions as announced

Subject to cancellation by the Sheriff up to the time of sale.

NOTE: No Employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

DATED this 1st day of May, 2006.

SHERIFF
Civil/Enforcement Office
County of Bruce
207 Cayley Street, Box 39
Walkerton, Ontario
NOG 2V0
Telephone: 519-881-1772
For Information Contact Thomas Hudacin
Sheriffs File No. 5/05

(139-P127) 19, 20

**Sale of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF EAR FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 31 May 2006, at the Municipal Office, 15 Spruce St., Ear Falls, Ontario P0V 1T0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, 15 Spruce St., Ear Falls.

Description of Land:

Roll No. 60 42 000 002 19000 0000. PIN # 42034-0236 (LT) Parcel 3729 DPF SRO, Mining Claim KRL34283, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0259 (LT) Parcel 3721 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34829, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake, Saving & Excepting thereout & therefrom the SRO on & over an Indian burial grounds, containing 3.0 acres more or less, being part of mining claim KRL34829 & PIN # 42034-0482 (LT) Parcel 3722 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34831, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0252 (LT) Parcel 3723 DPF SRO, Mining Claim KRL36578, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 11, KR1456 & PIN # 42034-0253 (LT) Parcel 3724 DPF SRO, Mining Claim KRL36579, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 8, KR1456 & PIN # 42034-0484 (LT) Parcel 3725 DPF SRO, Mining Claim KRL36580, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 9, KR1456 & PIN # 42034-0251 (LT) Parcel 3726 DPF SRO, Mining Claim KRL36581, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 10, KR1456 & PIN # 42034-0248 (LT) Parcel 3748 DPF SRO, Mining Claim KRL36582, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 12, KR1456 & PIN # 42034-0249 (LT) Parcel 3749 DPF SRO, Mining Claim KRL36583, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 13, KR1456 & PIN # 42034-0244 (LT) Parcel 3745 DPF SRO, Mining Claim KRL36729, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 14, KR1456 & PIN # 42034-0243 (LT) Parcel 3746 DPF SRO, Mining Claim KRL36730, Unsurveyed territory being land and land under the water of a small creek, situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0235 (LT) Parcel 3747 DPF SRO, Mining Claim KRL36731, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, PIN # 42034-0234 (LT) Parcel 3752 DPF SRO, Mining Claim KRL36732, Unsurveyed territory being land and land under the water of a small creek, situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0240 (LT) Parcel 3753 DPF SRO, Mining Claim KRL36733, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0239 (LT) Parcel 3754 DPF SRO, Mining Claim KRL36734, Unsurveyed territory being land and land under the water of a small creek, situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0220 (LT) Parcel 3864 DPF SRO, Part Mining Claim KRL37801, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0224 (LT) Parcel 3743 DPF SRO, Mining Claim KRL41453, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0219 (LT) Parcel 3744 DPF SRO, Mining Claim KRL41454, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0270 (LT) Parcel 4312 DPF SRO, Part Mining Claim KRL44054, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0254 (LT) Parcel 4313 DPF SRO, Mining Claim KRL44055, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 7, KR1456 & PIN # 42034-0272 (LT) Parcel 4314 DPF SRO, Mining Claim KRL44056, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0274 (LT) Parcel 4315 DPF SRO, Part Mining Claim KRL44057, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake situate in the Bruce Lake Area &

PIN # 42034-0275 (LT) Parcel 4316 DPF SRO, Part Mining Claim KRL44058, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0255 (LT) Parcel 4317 DPF SRO, Mining Claim KRL44059, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 6, KR1456 & PIN # 42034-0256 (LT) Parcel 4318 DPF SRO, Mining Claim KRL44060, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Parts 3, 4 & 5, KR1456 & PIN # 42034-0258 (LT) Parcel 4319 DPF SRO, Part Mining Claim KRL44061, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 2, KR1456 & PIN # 42034-0266 (LT) Parcel 4320 DPF SRO, Mining Claim KRL44062, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0273 (LT) Parcel 4321 DPF SRO, Mining Claim KRL44063, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0257 (LT) Parcel 4322 DPF SRO, Mining Claim KRL44064, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Save and Except Part 1, KR1456 & PIN # 42034-0271 (LT) Parcel 4323 DPF SRO, Part Mining Claim KRL44066, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0265 (LT) Parcel 4324 DPF SRO, Mining Claim KRL44068, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0264 (LT) Parcel 4325 DPF SRO, Mining Claim KRL44069, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0260 (LT) Parcel 4326 DPF SRO, Mining Claim KRL44070, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0247 (LT) Parcel 4327 DPF SRO, Mining Claim KRL44071, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area, Township of Ear Falls, District of Kenora (Patricia Portion) being the remainder of all the Parcels. File No. 04-01

Minimum Tender Amount: \$330,218.33

Roll No. 60 42 000 002 14700 0000. PIN # 42034-0246 (LT) Parcel 3708 DPF SRO, being Part Mining Claim KRL34236, Unsurveyed territory not covered by the Waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0267 (LT) Parcel 3709 DPF SRO, Being Mining Claim KRL34237, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0261 (LT) Parcel 3710 DPF SRO, Mining Claim KRL34238, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0245 (LT) Parcel 3711 DPF SRO, Mining Claim KRL34240, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0241 (LT) Parcel 3712 DPF SRO, Mining Claim KRL34241 Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-02663 (LT) Parcel 3713 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34244, Unsurveyed territory not covered by the Waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0269 (LT) Parcel 3714 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34245, Unsurveyed territory not covered by the Waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0268 (LT) Parcel 3715 DPF SRO, Mining Claim KRL34246, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0262 (LT) Parcel 3716 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34247, Unsurveyed territory not covered by the Waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0250 (LT) Parcel 3717 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34239, Unsurveyed territory not covered by the Waters of Bruce Lake, As in Instrument No. PA16284 & PIN # 42034-0229 (LT) Parcel 3727 DPF SRO, Mining Claim KRL34242, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0226 (LT) Parcel 3728 DPF SRO, Mining Claim KRL34268, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0231 (LT) Parcel 3730 DPF SRO, Mining Claim KRL34284, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0228 (LT) Parcel 3731 DPF SRO, Mining Claim KRL34285, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0237 (LT) Parcel 3732 DPF SRO, Mining Claim KRL34233, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0232 (LT) Parcel 3733 DPF SRO, Mining Claim KRL34234, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0277 (LT) Parcel 3734 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34425, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake, Situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0225 (LT) Parcel 3735 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34226, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0227 (LT) Parcel 3736 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34227, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0230 (LT) Parcel 3737 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34228, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0233 (LT) Parcel 3738 DPF, Part Mining Claim KRL34229, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0238 (LT) Parcel 3739 DPF SRO,

Part Mining Claim KRL34230, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0242 (LT) Parcel 3740 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34232, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0279 (LT) Parcel 3741 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34433, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake & PIN # 42034-0278 (LT) Parcel 3742 DPF SRO, Mining Claim KRL34434, Unsurveyed territory situate in the Bruce Lake Area & PIN # 42034-0276 (LT) Parcel 3755 DPF SRO, Part Mining Claim KRL34294, Unsurveyed territory not covered by the waters of Bruce Lake, Situate in the Bruce Lake Area, Township of Ear Falls, District of Kenora (Patricia Portion) being the remainder of all the Parcels. File No. 04-02.

Minimum Tender Amount: \$31,912.48

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MS. PAULETTE COVELL
Deputy Clerk Treasurer
The Corporation of the Township of Ear Falls
15 Spruce St.
P.O. Box 309
Ear Falls, Ontario P0V 1T0
(807) 222-3624 Ext. 22
Or Visit: www.OntarioTaxSales.ca

(139-P126)

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

RAINY RIVER DISTRICT SCHOOL BOARD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday May 26, 2006 at 522 Second St. East, Fort Frances, ON.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time on Friday, May 26, 2006 at 522 Second St. East, Fort Frances, ON.

Description of Lands:

Parcel 7907 Rainy River PIN NO. 56045-0133
North half of Lot 1, Concession 2, Sifton, excepting SLT48145 and Part 4 on Plan S446 and SLT48174 in the District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$4,738.20

Parcel Plan-5 Section 48M-340 PIN NO. 56002-0016
Surface Rights Only Lot 14 on Plan 48M-340 Ramsay Wright/Hutchinson, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,545.22

Parcel 20624 Rainy River PIN NO. 56051-0089
Southwest Quarter of the south half of Lot 7, Conc. 2, Twp of Sutherland in the District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,772.38

Parcel 7597 Rainy River PIN NO. 56052-0082
North half of Lot 1, Concession 1, Pratt except the east half, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,609.38

Parcel 21660 Rainy River PIN NO. 56059-0143
NW ¼ of S1/2 Lot 8, Conc. 7, Spohn, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,270.84

Parcel 19823 Rainy River PIN NO. 56060-0043
Northwest Quarter of the SW Quarter of Section 32, Nelles, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,917.18

Parcel 14509 Rainy River PIN NO. 56051-0125
South half of the east half of Lot 4, Conc. 1 Sutherland, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,844.42

Parcel 17028 Rainy River PIN NO. 56050-0028
Northeast ¼ Section 18, Nelles, District of Rainy River
Parcel 6789 Rainy River PIN NO. 56050-0091
Pt Section 18, Nelles being the east ½ of the NW subdivision
Minimum Tender Amount: \$2,577.25

Parcel 14-8 Section SM-75 PIN NO. 56068-0301
North half of the SW Quarter of Section 14, Plan SM-75 Unsurveyed Territory except Part 1 on Plan S511
Minimum Tender Amount: \$3,007.53

Parcel 8245 Rainy River PIN NO. 56015-0131
South half of Lot 5, Conc. 2, Miscampbell District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$5,860.11

Parcel 6478 Rainy River PIN NO. 56052-0080
Part of the north half of Lot 3, Conc. 1, Pratt As in SLT11650, unorganized, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,626.03

Parcel 18880 Rainy River PIN NO. 56050-0035
Northwest quarter of the Northeast Quarter of Section 23, Nelles, unorganized, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$3,157.48

Parcel 19512 Rainy River PIN NO. 56029-0052
Southwest Quarter of the north half of Lot 11, Conc. 5 Kingsford, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$5,010.98

Parcel 12185 Rainy River PIN NO. 56066-1079
Firstly part of a tract of land unsurveyed territory lying South of and adjacent to Kawene Station as in SLT44078; Secondly, part Canadian National Railway ballast pit Unsurveyed territory, Part 1-5, 48R-3583, s/t SLT45285 District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$59,195.69

Parcel 18731 Rainy River PIN NO. 56050-0033
Northeast quarter of the northeast quarter of Section 23, Nelles, District of Rainy River
Minimum Tender Amount: \$2,183.29

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the Rainy River District School Board and representing at least 20 percent of the tender amount.

Except as follows, the Rainy River District School Board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The Rainy River District School Board has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(139-P128) LARA MILLS, Chief Financial Officer
Rainy River District School Board
522 Second St. East
Fort Frances, ON P9A 1N4

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF ADDINGTON HIGHLANDS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of land(s) described below and will be received until 3:00 PM local time on June 20, 2006 at 72 Edward St., Flinton, ON, K0H 1P0. Tenders will be opened in public on the same day at 3:01 P.M. at 72 Edward St., Flinton ON

Description of Land(s):

- | | |
|---|---|
| <p>13) Roll # 11/34/050/010/07701
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 1, being .52 ac
Minimum Tender Amount: \$1,425.61</p> <p>14) Roll # 11/34/050/010/07705
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 5, being .40 ac
Minimum Tender Amount: \$1,424.08</p> <p>15) Roll # 11/34/050/010/07707
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 8, being .35 ac
Minimum Tender Amount: \$1,450.03</p> <p>16) Roll # 11/34/050/010/07708
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 9, being .35 ac
Minimum Tender Amount: \$1,425.61</p> <p>17) Roll # 11/34/050/010/07709
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 10, being .35 ac
Minimum Tender Amount: \$1,450.03</p> <p>18) Roll # 11/34/050/010/07710
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 11, being .35 ac
Minimum Tender Amount: \$1,425.61</p> <p>19) Roll # 11/34/050/010/07711
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 12, being .42 ac
Minimum Tender Amount: \$1,450.04</p> <p>20) Roll # 11/34/050/010/07712
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 13, being .48 ac
Minimum Tender Amount: \$1,425.61</p> | <p>21) Roll # 11/34/050/010/07713
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 14, being .38 ac
Minimum Tender Amount: \$1,448.53</p> <p>22) Roll # 11/34/050/010/07714
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 15, being .40 ac
Minimum Tender Amount: \$1,424.09</p> <p>23) Roll # 11/34/050/010/07715
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 16, being .32 ac
Minimum Tender Amount: \$1,450.03</p> <p>24) Roll # 11/34/050/010/07716
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 19, being .51 ac
Minimum Tender Amount: \$1,424.08</p> <p>25) Roll # 11/34/050/010/07717
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 20, being .41 ac
Minimum Tender Amount: \$1,450.03</p> <p>26) Roll # 11/34/050/010/07718
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 21, being .39 ac
Minimum Tender Amount: \$1,448.53</p> <p>27) Roll # 11/34/050/010/07719
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 22, being .39 ac
Minimum Tender Amount: \$1,424.09</p> <p>28) Roll # 11/34/050/010/07720
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 23, being .39 ac
Minimum Tender Amount: \$1,448.51</p> <p>29) Roll # 11/34/050/010/07721
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 24, being .39 ac
Minimum Tender Amount: \$1,424.08</p> <p>30) Roll # 11/34/050/010/07722
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 25, being .41 ac
Minimum Tender Amount: \$1,450.06</p> <p>31) Roll # 11/34/050/010/07723
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 26, being .39 ac
Minimum Tender Amount: \$1,424.08</p> <p>32) Roll # 11/34/050/010/07729
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 34, being .35 ac
Minimum Tender Amount: \$1,425.60</p> <p>33) Roll # 11/34/050/010/07730
Abinger, Range W, Pt Lot 16, RP 29R-87,
Part 36, being 1.34 ac
Minimum Tender Amount: \$1,645.42</p> |
|---|---|

***NOTE:** For reasons of space, the following, common clause "Together with a right-of-way over Parts 17, 37, 38, 39, 40 and 41, Plan 29R-87, has not been shown with each parcel description above

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 percent of the tender amount.

The township makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers who are encouraged to seek legal advice prior to submitting a tender.

This sale is governed by the *Municipal Act 2001* and tax rules made pursuant thereto. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties, interest and relevant land transfer tax.

The township has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and for a copy of the prescribed form of tender contact:

(139-P129A) Township of Addington Highlands office
72 Edward St., Flinton, ON K0H 1P0
(613) 336-2286 PH; 336-2847 FX
jpauhl@mazinaw.on.ca or
mwood@mazinaw.on.ca

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF ADDINGTON HIGHLANDS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of land(s) described below and will be received until 3:00 PM local time on June 14, 2006 at 72 Edward St., Flinton, ON, K0H 1P0. Tenders will be opened in public on the same day at 3:01 P.M. at 72 Edward St., Flinton ON

Description of Land(s):

- 1) Roll # 11/34/050/010/27943
Abinger, Concession 15, Pt Lot 5, RP 29R-4916,
Part 3, being .40 ac
Minimum Tender Amount: \$2,881.58
- 2) Roll # 11/34/050/010/28400
Abinger, S1/2 of N1/2, Lot 7, Concession 15,
being 25 ac +/-
Minimum Tender Amount: \$3,421.85
- 3) Roll # 11/34/050/010/29600
Abinger, S1/2 of N1/2, Lot 11, Concession 15,
being 25 ac +/-
Minimum Tender Amount: \$3,448.50
- 4) Roll # 11/34/050/020/07310
Abinger, Pt Lot 5, Concession 13
Finch Lake E/S, being 8 ac +/-
Minimum Tender Amount: \$3,534.36
- 5) Roll # 11/34/050/010/18700
Abinger, Pt Lot 29, Concession 3, Plan 29R75,
Part 33, being 4.5 ac
Minimum Tender Amount: \$2,261.81
- 6) Roll # 11/34/010/010/01800
Kaladar, W1/2 of W1/2 Lot 7, Concession 1,
being 54.75 ac
Minimum Tender Amount: \$4,051.82
- 7) Roll # 11/34/010/020/29720
Kaladar, Pt Lot 24, Concession 5, Pts 9, 10, 11,
Plan 29R-6187, being 18.13 ac
Minimum Tender Amount: \$4,325.28

- 8) Roll # 11/34/010/030/47602
Kaladar, N1/2, Lot 18, Concession 7,
being 5 ac +/-
Minimum Tender Amount: \$2,137.77
- 9) Roll # 11/34/020/010/05106
Anglesea, Range A, Pt S1/2 Lot 21,
being 4.02 ac
Minimum Tender Amount: \$2,019.17
- 10) Roll # 11/34/020/010/08500
Anglesea, Pt Lot 11, Concession 2,
being .22 ac
Minimum Tender Amount: \$3,542.40
- 11) Roll # 11/34/040/010/05910
Denbigh, Range W, Pt Lot 25,
being 4.12 ac +/-
Minimum Tender Amount: \$2,547.76
- 12) Roll # 11/34/060/020/15501
Ashby, Pt Lot 22, Concession 1,
being 1.30 ac
Minimum Tender Amount: \$5,357.95

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The township makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers who are encouraged to seek legal advice prior to submitting a tender.

This sale is governed by the *Municipal Act 2001* and tax rules made pursuant thereto. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties, interest and relevant land transfer tax.

The township has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and for a copy of the prescribed form of tender contact:

(139-P129B) Township of Addington Highlands office
72 Edward St., Flinton, ON K0H 1P0
(613) 336-2286 PH; 336-2847 FX
jpauhl@mazinaw.on.ca or
mwood@mazinaw.on.ca

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF KENORA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3 p.m. local time on Wednesday, May 24th, at the City of Kenora Municipal Office. Tender opening will follow immediately in the Council chambers.

Description of Lands:

- 1) Vacant property, (landlocked & not on water), described as the remainder of Parcel 286, District of Kenora – Part of Location 405P, south side of Coney Island, now City of Kenora, being all of the parcel.
Minimum Tender Amount: \$4,817.79*

- 2) Improved property described as Part of Lot 6, Block 3, Plan 3, Town of Kenora, now City of Kenora, District of Kenora, as further described in Instrument No. 29259; municipally known as 122 Main Street North.
Minimum Tender Amount: \$9,568.19*
- 3) Vacant property described as the remainder of Parcel 13420, District of Kenora – Part of Lot 3, Concession 2 and Part of Lot 5, Concession 2, Twp. Of Jaffray, now City of Kenora, being all of the Parcel; located off Hwy 17. East
Minimum Tender Amount: \$4,140.55*
- 4) Improved property described as Parcel 27129, Part of Mining Location K103, designated as Parts 1,2,3,4,5,6,7 & 8 on Plan KR1041, subject to a right-of-way over Parts 3,4, & 5 on Plan KR1041 & subject to a right-of-way over Parts 2,4, & 6 on Plan KR1041, Twp. Of Jaffray, now City of Kenora, District of Kenora, municipally known as 286A Transmitter Road.
Minimum Tender Amount: \$5,609.59*

*(Does not include 2006 Final Billing)

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, or trust corporation, payable to the municipality and representing at least 20 percent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, and the relevant land transfer tax including G.S.T.

The Municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

PAT GEISEL, C.M.T.C.
Tax Officer
The Corporation of the City of Kenora
1 Main Street South
Kenora ON P9N 3X2
Phone: 807-467-2034

(139-P131)

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF BRANTFORD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and are to be delivered to the BID DEPOSIT BOX, PURCHASING DEPARTMENT, SUITE 120, LOWER LEVEL, 1 MARKET SQUARE, BRANTFORD, ONTARIO prior to 3:00 p.m. local time, June 20, 2006.

Tender Box is REMOVED at 3:00 p.m. and ONLY Tenders contained within will be publicly opened the same day in the Purchasing Boardroom, 1 Market Square, Brantford, Ontario at 3:15 p.m. local time.

Description of Land:

1. Roll No. 2906-010-008-10900
Part of Lots 7 and 8, east side of Mount Pleasant Street, City of Brantford, as in A265143, being all of the lands in PIN 32077-0041 (LT)
Municipal Address: 38 Mount Pleasant Street, Brantford, Ontario, N3T 1S6
Minimum Tender Amount: \$11,801.15

2. Roll No. 2906-050-001-2090
Part of Lot 4, Block U, Plan 108, City of Brantford, as in A399040 being all of the lands in PIN 32092-0199 (LT)
Municipal Address: 42 Rose Avenue, Brantford, Ontario, N3S 2M2
Minimum Tender Amount: \$14,848.85
3. Roll No. 2906-040-005-06700
Part of Lots 55 and 56, south side of Colborne Street, City of Brantford, as in A121892 (secondly) and A267666, being all of the lands in PIN 32105-0036 (LT)
Municipal Address: 415-417 Colborne Street, Brantford, Ontario, N3S 3N5
Minimum Tender Amount: \$29,148.84
4. Roll No. 2906-050-007-47100
Part Lot 7, Eagles Nest Tract, Part 1 on 2R-1567 except Part 1 on 2R-1927; and Part of the Road Allowance between Lots 4, 7 and 10, Eagles Nest Tract (closed by A463915) Part 1 on 2R-4845, City of Brantford, being all of the lands in PIN 32084-0108 (LT)
Municipal Address: 91 Birketts Lane, Brantford, Ontario
Minimum Tender Amount: \$4,832.46

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, or trust corporation, payable to the municipality and representing at least 20% of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act 2001*, and the Municipal Tax Sale Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes (i.e. the property taxes that have accumulated since the first date of advertising to the date of payment), GST (where applicable), and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

PATRICIA LESTER
Assistant City Solicitor
The Corporation of the City of Brantford
100 Wellington Square
Brantford, Ontario
N3T 2M3
Telephone: (519) 759-4150

(139-P132)

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF IGNACE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 20, 2006 at 34 Highway 17 West, Box 248, Ignace, ON, POT 1T0.

The Tenders will then be opened in public on the same day at the Township of Ignace Office at 3:30 p.m.

Description of Lands:

Parcels 7743 & 8042, Part of Lot 138, Plan M. 119, Twp of Ignace, District of Kenora (known as 114-116 Main Street, Ignace, ON)
Minimum Tender Amount: \$83,888.61

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 percent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(139-P134) Treasurer
The Corporation of the Township of Ignace
P.O. Box 248
Ignace, Ontario P0T 1T0
(807) 934-2202

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF FORT ERIE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on the 6th day of June, 2006 at the Municipal Centre, Clerk's Department of The Corporation of the Town of Fort Erie, 1 Municipal Centre Drive, Fort Erie, Ontario L2A 2S6.

The tenders will then be opened in public on the same day at The Municipal Centre, Conference Room 3 at 3:05 p.m.

Description of Lands:

1800 THOMPSON RD, CON 2 NR PT LOT 6
330.83FR 1,322.00D, 10.0 ACRES, PIN 64229-0043 (LT)
ROLL NUMBER 2703 020 026 10600
Minimum Tender Amount: \$16,784.98

3976 BOWEN RD, CON 12 NR PT LOT 9
594.00FR 884.00D, 13.14 ACRES, PIN 64175-0230 (LT)
ROLL NUMBER 2703 020 030 08400
Minimum Tender Amount: \$23,352.46

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 percent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The lands do not include mobile homes situate on the lands, if any.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

NOTE: G.S.T. MAY BE PAYABLE BY SUCCESSFUL PURCHASER.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(139-P135) GILLIAN CORNEY
Manager of Revenue & Collections
1 Municipal Centre Drive
Fort Erie, Ontario
L2A 2S6
T. (905) 871-1600 ext 228
gcorney@forterie.on.ca

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF FRENCH RIVER

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:30 p.m. local time on June 7, 2006 at: The Corporation of the Municipality of French River 17 Dollard Street, PO Box 156, Noelville, Ontario P0M 2N0

The tenders will be opened at 7:00 pm on the same day at: Noelville Community Center
21 St-Christopher St
Noelville, Ontario P0M 2N0

Description of Lands:

PIN # 73443-0202(LT)
Part of Lot 4, Concession 1
Township of Bigwood
Municipality of French River, District of Sudbury
Minimum Tender Amount: \$5,441.22

PIN # 73450-0367 (LT)
Part of Lot 12, Concession 2
As in LT58225, Except LT157083
Township of Martland
Municipality of French River, District of Sudbury
Minimum Tender Amount: \$10,870.73

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least twenty percent (20%) of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) do(es) not include the mobile homes situated on the land(s). (If applicable).

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001*, and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(139-P136) CLAUDE TESSIER, Acting-Treasurer
The Corporation of the Municipality of French River
17 Dollard Street, PO Box 156
Noelville, Ontario P0M 2N0
705-898-2294

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF THUNDER BAY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, June 15, 2006 at the Materials Management Division, Victoriaville Civic Centre, P. O. Box 800, 111 S. Syndicate Avenue, Thunder Bay, Ontario, P7C 5K4.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time in the Materials Management Board Room, Materials Management Division, Victoriaville Civic Centre, 111 S. Syndicate Avenue, Thunder Bay, Ontario.

Description of Land(s):

1. Part Lot 1, North Side of Water Street
Prince Arthur's Landing
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62149-0079
49-55 Cumberland Street North
91.74' front, 70.50' depth, 0.15 acres
Roll No. 58 04 010 001 14100 0000
Minimum Tender Amount: \$75,231.00
2. Lot 2, Plan 225
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62138-0116 (LT)
279 Bay Street
29.30' front, 100' depth, 0.07 acres
Roll No. 58 04 010 010 07100 0000
Minimum Tender Amount: \$11,621.96
3. Part of Lot 20, Block 21, Plan 121
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62217-0040 (LT)
323 Clavet Street
25' front, 120' depth
Roll No. 58 04 010 065 05100 0000
Minimum Tender Amount: \$10,037.39
4. Parcel 5743 Port Arthur Freehold
Lot 8, Plan M-220
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62195-0053
129 Theresa Street
50' front, 110' depth
Roll No. 58 04 010 071 07400 0000
Minimum Tender Amount: \$18,891.84
5. Lot 6 and 7, Plan 186
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62231-0436 (LT)
570 Balsam Street
50' front, 120' depth, 0.14 acres
Roll No. 58 04 010 079 25000 0000
Minimum Tender Amount: \$6,605.43
6. Parcel 3829 Port Arthur Freehold
Part of Lot 43, Plan M-111
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62228-0014
Near Leslie Avenue
86' front, 200' depth, 0.39 acres
Roll No. 58 04 010 095 13000 0000
Minimum Tender Amount: \$4,629.55
7. Part of Lot 21, Concession 4
South of the Kaministiquia River
Less HWY EXPROP
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62261-0072
2120 Highway 61
28.59 acres
Roll No. 58 04 030 106 17301 0000
Minimum Tender Amount: \$10,396.72
8. Lot 136, Plan W-201
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62082-0119
425 Bernard Street
25' front, 125' depth
Roll No. 58 04 040 133 00200 0000
Minimum Tender Amount: \$7,910.37
9. Lot 7, Block 18, Plan W-54
PIN # 62072-0147
Lot 8, Block 18, Plan W-54
PIN # 62072-0086
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
213-215 Simpson Street
50' front, 130' depth
Roll No. 58 04 040 140 00800 0000
Minimum Tender Amount: \$24,218.10
10. Lot 10, Block 2, Plan W-54
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62072-0131 (LT)
218 Simpson Street North
25' front
Roll No. 58 04 040 140 01900 0000
Minimum Tender Amount: \$20,836.34
11. Lots 25 and 26, Block 1
Plan W-54
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62073-0096
141 Hardisty Street North
50' front, 102.30' depth
Roll No. 58 04 040 143 03301 0000
Minimum Tender Amount: \$35,961.61
12. Lots 57, 58 and 59
Plan W-123, W/S Brodie
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62074-0096
111 Brodie Street South
150' front, 93' depth
Roll No. 58 04 040 148 03100 0000
Minimum Tender Amount: \$22,169.68
13. Parts of Lot 59, West Side of May Street
Plan W-123
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
BEING PART OF THE PIN
PIN # 62074-0073
107-109 May Street South
48.92' front, 100' depth
Roll No. 58 04 040 148 05300 0000
Minimum Tender Amount: \$42,421.41

14. Lots 46 and 47, Plan W-178
West Side of Syndicate Avenue
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62074-0175 (LT)
215 Syndicate Avenue South
100' front, 97.50' depth
Roll No. 58 04 040 149 02700 0000
Minimum Tender Amount: \$111,958.47
15. Lot 49 and 50, Plan W-178
West Side of Syndicate Avenue
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62074-0173 (LT)
201 Syndicate Avenue South
128' front, 97.50' depth
Roll No. 58 04 040 149 03100 0000
Minimum Tender Amount: \$130,013.84
16. Parcel 989 City of Fort William Freehold
Lot 366, Plan WM-31
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62085-0148
121 Franklin Street North
25' front, 137' depth
Roll No. 58 04 040 159 04400 0000
Minimum Tender Amount: \$12,521.88
17. Parcel 1479 City of Fort William Freehold
Lot 463, Plan WM-31
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62085-0117
238 Balmoral Street
25' front, 137' depth
Roll No. 58 04 040 162 06400 0000
Minimum Tender Amount: \$11,250.78
18. Part of Park Lot 2
Town Plot of Fort William
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62038-0152
739 Catherine Street
40.38' front
Roll No. 58 04 040 180 09100 0000
Minimum Tender Amount: \$10,027.06
19. Lot 75, Plan W-379
City of Thunder Bay
District of Thunder Bay
PIN # 62007-0086 (LT)
25' front, 125' depth
1705 Crawford Avenue
Roll No. 58 04 040 234 04800 0000
Minimum Tender Amount: \$5,931.22

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Finance Department
Revenue Division
Telephone #: (807) 625-2255
The Corporation of the City of Thunder Bay
500 Donald Street East, City Hall
Thunder Bay, Ontario P7E 5V3

(139-P137)

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 percent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—05—13

ONTARIO REGULATION 121/06 made under the LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: February 9, 2006
Filed: April 24, 2006
Published on e-Laws: April 24, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending O. Reg. 16/99
(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:

Column 1	Column 2
Algoma (No. 1)	April 24, 2006.

Made by:

GERRY PHILLIPS
Minister of Government Services

Date made: February 9, 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 122/06 made under the SAFETY AND CONSUMER STATUTES ADMINISTRATION ACT, 1996

Made: April 5, 2006
Filed: April 24, 2006
Published on e-Laws: April 25, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

APPEAL OF DIRECTOR'S DECISION ON LICENCES UNDER PART VIII OF THE ELECTRICITY ACT, 1998

Definitions

1. In this Regulation,
“Authority” means the Electrical Safety Authority;

“Director” means a person appointed as a Director under Part VIII of the *Electricity Act, 1998*;

“Review Panel” means a panel of not more than three persons appointed by the Electrical Safety Authority.

Appeal to Review Panel

2. (1) If, after a hearing on a proposal under section 113.4 of the *Electricity Act, 1998*, a Director concludes the Director is entitled to carry out the proposal under that section, a person named in the proposal may appeal the decision of the Director to the Review Panel by filing a notice of appeal with the Review Panel within 15 days after the decision is made.

(2) In accordance with section 113.9 of the *Electricity Act, 1998*, if a person appeals a decision of a Director under subsection (1), the Review Panel shall review the decision and the person is not entitled to appeal it to the Divisional Court under section 113.10 of that Act except as provided in section 4 of this Regulation.

(3) Before or after the expiration of the time for appealing a decision, a person mentioned in subsection (1) may apply to the Review Panel for an extension of the time for appealing the decision.

(4) The extension shall be for no more than 15 days from the day that the Review Panel grants the extension.

(5) The Review Panel may grant the extension if it is satisfied that there are reasonable grounds for applying for the extension and that there are apparent grounds for granting the extension, and may give directions, as appropriate.

(6) An appeal under subsection (1) operates as a stay of the decision pending the outcome of the appeal.

(7) Upon the application of the Director, which may be made without notice, the Review Panel may order that the stay of the decision be lifted if, in its opinion, the action is necessary in the interest of public safety or consumer protection.

(8) Subject to subsection (10), if a person appeals under subsection (1), the Review Panel shall appoint a time for a hearing and hold the hearing.

(9) The Director or a person designated by the Director for that purpose is entitled to be heard at the hearing.

(10) If, on the application of a party to a hearing before the Review Panel with notice to the other parties, the Review Panel is satisfied that the appeal is frivolous or vexatious, the Review Panel may refuse to grant the hearing or may terminate the hearing at any time and make an order of costs as it considers appropriate in the circumstances.

(11) The Review Panel may, by order, confirm, amend, rescind or impose terms and conditions to the decision of the Director or make whatever other decision that the Review Panel deems appropriate.

(12) The Review Panel may make orders as to costs payable by the parties to the appeal and orders requiring the parties to the appeal to reimburse the Authority for its expenses incurred in respect of the appeal.

Rules for hearings

3. (1) The Authority may make rules establishing procedures for the hearing of appeals under section 2 including,

(a) rules applicable if a member of the Review Panel conducting a hearing is unable to continue to conduct the hearing because of illness or other reason; and

(b) rules providing that the oral evidence given before the Review Panel at a hearing may be recorded if a party to the hearing so requests and pays the fee established by the Authority for that purpose in accordance with section 12 of the Act.

(2) A rule made under clause (1) (a) may provide for the continuation or termination of the hearing, with or without the consent of the parties, or the commencement of a new hearing by a panel differently composed if the initial hearing is terminated.

(3) A rule made under this section may be general or specific in its application and may apply differently to different hearings.

Appeal to Divisional Court

4. (1) Any party to the hearing before the Review Panel under section 2 may appeal the decision of the Review Panel to the Divisional Court in accordance with the rules of court on any question that is not a question of fact alone.

(2) The Minister is entitled to be heard at a hearing under this section.

(3) The judge who hears an appeal under this section may,

(a) refer the matter back to the Review Panel for reconsideration by the Review Panel; or

(b) confirm or rescind the decision of the Review Panel.

(4) If the judge rescinds the decision of the Review Panel, the Director may carry out the Director's decision made after a hearing on the proposal under section 113.4 of the *Electricity Act, 1998*.

ONTARIO REGULATION 123/06

made under the

FARM IMPLEMENTS ACT

Made: April 18, 2006

Filed: April 25, 2006

Published on e-Laws: April 25, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006**DEALERSHIP AGREEMENTS****Mandatory terms**

1. (1) The terms set out in sections 2 and 3 are prescribed as the mandatory terms that must be included in any dealership agreement under subsection 3 (4) of the Act.

(2) The mandatory terms set out in sections 2 and 3 are deemed to form part of any dealership agreement even if the agreement fails to include them as required.

(3) A provision in a dealership agreement that limits, varies or attempts to waive a term set out in sections 2 and 3 is void.

Right to terminate

2. (1) The distributor has the right to terminate a dealership agreement if,

- (a) the dealer makes an assignment in bankruptcy under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada), a bankruptcy order has been made against the dealer or the dealer, being bankrupt, has not been discharged from bankruptcy;
- (b) an application is made under the *Business Corporations Act* to wind up, dissolve or liquidate the dealership or the dealership is being wound up by order of the court under that Act;
- (c) a guarantee of the dealer's accounts payable to the distributor is revoked or discontinued;
- (d) the dealer, other than for seasonal fluctuations, ceases or abandons all or part of its operations for 14 consecutive days or longer;
- (e) the dealer has been convicted of an offence under the Act;
- (f) the dealer fails to comply with any term of the dealership agreement; or
- (g) the dealer has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) involving fraud, theft or false pretences or convicted of an offence under the *Consumer Protection Act, 2002*.

(2) The dealer has the right to terminate a dealership agreement if,

- (a) the distributor makes an assignment in bankruptcy under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada), a bankruptcy order has been made against the distributor or the distributor, being bankrupt, has not been discharged from bankruptcy;
- (b) an application is made under the *Business Corporations Act* to wind up, dissolve or liquidate the distributor or the distributor is being wound up by order of the court under that Act;
- (c) the distributor, other than for seasonal fluctuations, ceases or abandons all or part of its operations for 14 consecutive days or longer;
- (d) the distributor has been convicted of an offence under the Act;
- (e) the distributor has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) involving fraud, theft or false pretences or convicted of an offence under the *Consumer Protection Act, 2002*; or
- (f) the distributor fails to comply with any term of the dealership agreement.

(3) The dealership agreement may be terminated with the consent in writing of both the distributor and dealer.

Other terms

3. (1) The dealer has the right, and the agreement shall not be interpreted as interfering with the right of the dealer to,

- (a) continue to offer for sale farm implements obtained from the distributor even if,
 - (i) the dealer has failed to achieve the distributor's sales targets so long as the failure is not unreasonable,
 - (ii) the dealer has sought to exercise a remedy under the Act, or
 - (iii) the dealer has refused to accept delivery of or purchase a farm implement or service from the distributor because the implement or service is not necessary for the operation of the dealership or is not a tool or equipment necessary for the service or repair of farm implements sold under the dealership agreement;

- (b) renew or transfer the dealership agreement;
 - (c) transfer any interest in the dealership at any time, including upon the death of the dealer, to a related person, a trust established for that related person or a corporation controlled by the related person or to a partner in the dealership; and
 - (d) assume control of another dealership or amalgamate the dealership with another one.
- (2) The dealer shall notify the distributor in writing of any change in the dealer's ownership, management or share structure.
- (3) A dealer who wishes to renew or transfer a dealership agreement under clause (1) (b) shall notify the distributor in writing of that fact.
- (4) A renewal or transfer of a dealership agreement under clause (1) (b) is subject to the approval of the distributor, which approval shall not be unreasonably withheld.
- (5) The approval of the distributor is not required in respect of a transfer under clause (1) (c) or a transaction under clause (1) (d).
- (6) If the distributor intends to refuse the transfer or renewal of the dealership agreement, the following rules apply:
- 1. The distributor shall notify the dealer in writing of the reasons for the refusal, within 45 days of receiving the request for approval.
 - 2. If the distributor fails to notify the dealer within the 45-day period, the transfer or renewal is deemed to be approved.
 - 3. The dealer shall be allowed 15 days from receipt of the notice to address the concerns underlying the refusal.
 - 4. After the 15-day period has passed, the distributor may, subject to subsection (3), refuse the transfer or renewal.
- (7) The distributor has the right to set sales targets that are fair and reasonable.
- (8) The distributor shall provide the dealer with details of marketing incentives offered to other dealers selling the same farm implements.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 123/06

pris en application de la

LOI SUR LES APPAREILS AGRICOLES

pris le 18 avril 2006

déposé le 25 avril 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 25 avril 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 mai 2006

ENTENTES DE DISTRIBUTION

Dispositions obligatoires

1. (1) Les dispositions énoncées aux articles 2 et 3 sont prescrites comme étant les dispositions obligatoires que doit inclure une entente de distribution conclue en application du paragraphe 3 (4) de la Loi.

(2) Les dispositions obligatoires énoncées aux articles 2 et 3 sont réputées faire partie d'une entente de distribution même si elles n'y sont pas incluses comme il est exigé.

(3) Est nulle la disposition d'une entente de distribution qui restreint ou modifie une disposition obligatoire énoncée aux articles 2 et 3 ou se présente comme une renonciation à celle-ci.

Droit de résilier

2. (1) Le distributeur a le droit de résilier une entente de distribution si, selon le cas :

- a) le vendeur fait une cession de faillite en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada), une ordonnance de faillite a été rendue contre le vendeur ou le vendeur, étant devenu un failli, n'a pas été libéré de sa faillite;
- b) une requête est présentée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* en vue de la liquidation ou de la dissolution du commerce du vendeur, ou le commerce du vendeur est en voie de liquidation par ordonnance du tribunal rendue en vertu de cette loi;
- c) une garantie à l'égard des comptes du vendeur qui est payable au distributeur est révoquée ou prend fin;

- d) le vendeur, pour des motifs autres que des fluctuations saisonnières, cesse ou abandonne tout ou partie de ses activités commerciales pendant 14 jours consécutifs ou plus;
 - e) le vendeur a été déclaré coupable d'une infraction à la Loi;
 - f) le vendeur ne se conforme pas à une disposition de l'entente de distribution;
 - g) le vendeur a été déclaré coupable d'une infraction au *Code criminel* (Canada) liée à une fraude, un vol ou un faux semblant ou a été déclaré coupable d'une infraction à la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*.
- (2) Le vendeur a le droit de résilier une entente de distribution si, selon le cas :
- a) le distributeur fait une cession de faillite en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada), une ordonnance de faillite a été rendue contre le distributeur ou le distributeur, étant devenu un failli, n'a pas été libéré de sa faillite;
 - b) une requête est présentée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* en vue de la liquidation ou de la dissolution du commerce du distributeur, ou le commerce du distributeur est en voie de liquidation par ordonnance du tribunal rendue en vertu de cette loi;
 - c) le distributeur, pour des motifs autres que des fluctuations saisonnières, cesse ou abandonne tout ou partie de ses activités commerciales pendant 14 jours consécutifs ou plus;
 - d) le distributeur a été déclaré coupable d'une infraction à la Loi;
 - e) le distributeur a été déclaré coupable d'une infraction au *Code criminel* (Canada) liée à une fraude, un vol ou un faux semblant ou a été déclaré coupable d'une infraction à la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*;
 - f) le distributeur ne se conforme pas à une disposition de l'entente de distribution.
- (3) L'entente de distribution peut être résiliée avec le consentement écrit du distributeur et du vendeur.

Autres dispositions

3. (1) Le vendeur a le droit de faire ce qui suit, et l'entente ne doit pas s'interpréter comme entravant ce droit :

- a) continuer de mettre en vente des appareils agricoles obtenus du distributeur même si, selon le cas :
 - (i) le vendeur n'a pas atteint l'objectif de ventes du distributeur, pourvu que le manque à gagner ne soit pas déraisonnable,
 - (ii) le vendeur a tenté d'exercer un recours que lui accorde la Loi,
 - (iii) le vendeur a refusé de prendre livraison d'un appareil agricole du distributeur ou d'acheter un appareil agricole ou un service au distributeur pour le motif que l'appareil ou le service n'est pas nécessaire pour l'exploitation du commerce du vendeur ou n'est pas un outil ou un équipement nécessaire pour l'entretien ou la réparation d'appareils agricoles vendus en vertu de l'entente de distribution;
- b) renouveler ou transférer l'entente de distribution;
- c) transférer un intérêt dans le commerce en tout temps, y compris au décès du vendeur, à une personne liée, une fiducie constituée au profit de celle-ci ou une société sous le contrôle de celle-ci ou à un associé du commerce;
- d) assumer le contrôle d'un autre commerce ou fusionner le commerce avec un autre.

(2) Le vendeur avise le distributeur par écrit de tout changement survenant au niveau de ses propriétaires, de ses gestionnaires et de la structure de son capital-actions.

(3) Le vendeur qui désire renouveler ou transférer une entente de distribution en vertu de l'alinéa (1) b) en avise le distributeur par écrit.

(4) Le renouvellement ou le transfert d'une entente de distribution effectué en vertu de l'alinéa (1) b) est assujéti à l'approbation du distributeur, qui ne doit pas être refusée sans motif raisonnable.

(5) L'approbation du distributeur n'est pas requise à l'égard d'un transfert effectué en vertu de l'alinéa (1) c) ou d'une opération effectuée en vertu de l'alinéa (1) d).

(6) Si le distributeur a l'intention de refuser le transfert ou le renouvellement de l'entente de distribution, les règles suivantes s'appliquent :

- 1. Le distributeur avise le vendeur par écrit des motifs du refus dans les 45 jours de la réception de la demande d'approbation.
- 2. Si le distributeur n'avise pas le vendeur dans le délai de 45 jours, le transfert ou le renouvellement est réputé approuvé.
- 3. Le vendeur jouit d'un délai de 15 jours à compter de la date de réception de l'avis pour donner suite aux préoccupations servant de motifs au refus.

4. Après l'expiration du délai de 15 jours, le distributeur peut, sous réserve du paragraphe (3), refuser le transfert ou le renouvellement.
- (7) Le distributeur a le droit d'établir des objectifs de ventes qui sont justes et raisonnables.
- (8) Le distributeur fournit au vendeur des précisions concernant les stimulants à la commercialisation offerts à d'autres vendeurs qui vendent les mêmes appareils agricoles.

Made by:
Pris par :

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date made: April 18, 2006.
Pris le : 18 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 124/06

made under the

PLANNING ACT

Made: April 25, 2006
Filed: April 26, 2006
Published on e-Laws: April 27, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending O. Reg. 525/97
(Exemption from Approval (Official Plan Amendments))

Note: Ontario Regulation 525/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. The Schedule to Ontario Regulation 525/97 is amended by adding the following:

Municipality	Date
City of Kenora	May 1, 2006

2. This Regulation comes into force on May 1, 2006.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 124/06

pris en application de la

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 25 avril 2006
déposé le 26 avril 2006
publié sur le site Lois-en-ligne le 27 avril 2006
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 mai 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 525/97
(Exemption de l'approbation (modification d'un plan officiel))

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 525/97 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le [Sommaire de l'historique législatif des règlements](#) qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'annexe du Règlement de l'Ontario 525/97 est modifiée par adjonction de ce qui suit :

Municipalité	Date
Cité de Kenora	1 ^{er} mai 2006

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2006.

Made by:
Pris par :

Le ministre des Affaires municipales et du Logement,

JOHN PHILIP GERRETSEN
Minister of Municipal Affairs and Housing

Date made: April 25, 2006.
Pris le : 25 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 125/06

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: April 24, 2006
Filed: April 26, 2006
Published on e-Laws: April 27, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending O. Reg. 136/98
(Designation of Geographic Areas and Delivery Agents)

Note: Ontario Regulation 136/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Schedule 2 to Ontario Regulation 136/98 is amended by adding the following item:

110. Neskantaga First Nation.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 125/06

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 24 avril 2006
déposé le 26 avril 2006
publié sur le site Lois-en-ligne le 27 avril 2006
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 13 mai 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 136/98
(Désignation de zones géographiques et d'agents de prestation des services)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 136/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le [Sommaire de l'historique législatif des règlements](#) qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 136/98 est modifiée par adjonction du numéro suivant :

110. Neskantaga First Nation

Made by:
Pris par :

La ministre des Services sociaux et communautaires,

MADELEINE MEILLEUR
Minister of Community and Social Services

Date made: April 24, 2006.
Pris le : 24 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 126/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: March 9, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending O. Reg. 123/04
(Apples — Plan)

Note: Ontario Regulation 123/04 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 123/04 is amended by adding the following French version:

POMMES — PLAN

Plan

1. Le présent règlement énonce le plan pour la régie et la réglementation de la production et de la commercialisation des pommes en Ontario.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«district» District de pomiculture créé aux termes de l'article 6. («district»)

«membre» Membre de la commission locale élu aux termes du présent règlement. («board member»)

«membre du groupe de district» Quiconque est membre d'un groupe de district de producteurs visé au paragraphe 7 (1) ou (2). («district group member»)

«pomme» S'entend notamment de toutes les variétés de pommes produites en Ontario. («apple»)

«producteur» S'entend :

- a) soit du propriétaire bénéficiaire d'une propriété de 10 acres ou plus sur laquelle des pommiers sont cultivés, si la propriété n'est pas louée;
- b) soit, si la propriété visée à l'alinéa a) est louée, du locataire de celle-ci. («producer»)

Commission locale

3. (1) Est constituée conformément aux règlements une commission locale appelée «Ontario Apple Growers».

(2) La commission locale est investie des pouvoirs énoncés aux dispositions suivantes de la *Loi sur les sociétés coopératives* :

1. Le paragraphe 15 (1) (Pouvoirs des coopératives).
2. Le paragraphe 15 (4), à l'égard seulement du pouvoir d'accepter des pouvoirs et des droits extra-provinciaux.
3. L'article 50 (Pouvoirs d'emprunts).
4. L'article 110 (Indemnisation des administrateurs et dirigeants).

(3) Les membres sont réputés les actionnaires et administrateurs de la commission locale dans l'exercice des pouvoirs visés au paragraphe (2).

Objets de la commission locale

4. (1) Les objets de la commission locale sont la régie et la réglementation de la production et de la commercialisation des pommes en Ontario.

(2) Aux fins de la réalisation de ses objets, la commission locale exerce les pouvoirs et a l'autorité qui lui sont délégués par la Commission en vertu des paragraphes 3 (3) et 7 (7) de la Loi et qui sont visés au Règlement de l'Ontario 125/04.

Composition de la commission locale

5. (1) La commission locale se compose de 10 membres.

(2) Les membres sont des producteurs élus pour représenter les cinq districts de pomiculture visés à l'article 6.

(3) Deux membres sont élus pour représenter chaque district de pomiculture conformément à l'article 9.

(4) Un producteur ne peut être élu membre pour un district de pomiculture que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il produit des pommes dans le district ou est membre du groupe de producteurs pour le district par l'effet du paragraphe 7 (2);
- b) au moment de son élection à la commission, il est représentant au comité de district pour le district, ayant été élu à ce titre aux termes de l'article 8.

(5) Le producteur qui produit des pommes dans plus d'un district de pomiculture ne doit pas être élu membre pour plus d'un district.

Districts de pomiculture

6. Sont créés les districts de pomiculture suivants aux fins des élections à la commission locale et au comité de district :

1. Le district 1 (Western District), qui comprend les municipalités de palier supérieur d'Essex, de Lambton et de Middlesex et la municipalité à palier unique de Chatham-Kent.
2. Le district 2 (Central West District), qui comprend les municipalités de palier supérieur de Huron, de Perth, d'Oxford et d'Elgin et les municipalités à palier unique de Haldimand et de Norfolk.
3. Le district 3 (Northern District), qui comprend les municipalités de palier supérieur de Bruce, de Grey, de Simcoe et de Dufferin.
4. Le district 4 (Central District), qui comprend les municipalités de palier supérieur de Wellington, de Peel, de York, de Halton, de Waterloo et de Niagara et les municipalités à palier unique de Brant, de Toronto et de Hamilton.
5. Le district 5 (Eastern District), qui comprend les municipalités de palier supérieur de Durham, de Northumberland, de Peterborough, du conseil de gestion de Frontenac, de Hastings, de Lanark, de Lennox et Addington, de Leeds et Grenville et de Prescott et Russell et les municipalités à palier unique de Kawartha Lakes, d'Ottawa, de Prince Edward, de Renfrew et de Stormont, Dundas et Glengarry.

Groupe de district de producteurs

7. (1) Les producteurs qui produisent des pommes dans un district de pomiculture forment un groupe de district de producteurs dont est membre chaque producteur qui produit des pommes dans le district.

(2) Le producteur qui produit des pommes dans une zone qui ne fait pas partie des districts visés à l'article 6 est membre du groupe de district de producteurs pour le district le plus rapproché de son lieu de production.

Comité de district

8. (1) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, les membres du groupe de district d'un district de pomiculture élisent un comité de district appelé «District Apple Producers' Committee».

(2) Le comité de district se compose du nombre de représentants calculé comme suit en fonction du nombre de membres du groupe de district pour le district, selon un rapport 1/25 :

1. Si le nombre de membres du groupe de district est un multiple de 25, est élu au comité un représentant par tranche de 25 membres du groupe de district dans le district.
2. Si le nombre de membres du groupe de district n'est pas un multiple de 25, sont élus au comité un représentant par tranche de 25 membres du groupe de district dans le district et un représentant supplémentaire.

(3) Le mandat des représentants élus au comité de district commence le jour suivant leur élection et finit le jour de l'élection du comité l'année suivante.

Élection et mandat des membres

9. (1) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, les membres du groupe de district pour chaque district élisent deux membres.

(2) Les membres élus exercent leurs fonctions du jour suivant l'assemblée annuelle des producteurs jusqu'à l'entrée en fonction de leurs successeurs.

(3) Si les membres du groupe de district pour un district n'élisent pas un membre au plus tard le 31 décembre d'une année donnée, les autres membres siégeant à la commission locale en nomment un pour le district parmi les membres du groupe de district.

Première commission locale

10. Dans les 15 jours qui suivent le 13 mai 2004, la Commission nomme 10 membres à la commission locale pour qu'ils exercent leurs fonctions jusqu'à l'élection ou la nomination de leurs successeurs conformément à l'article 9.

Vacances

11. (1) Si un membre qui représente un district particulier décède ou démissionne avant l'expiration de son mandat, les autres membres peuvent, dans les 30 jours qui suivent son décès ou sa démission, nommer un membre remplaçant parmi les membres du groupe de district provenant du district particulier pour combler la vacance jusqu'à l'expiration de son mandat.

(2) Si la commission locale ne nomme personne en vertu du paragraphe (1) dans les 30 jours qui suivent le décès ou la démission du membre, la Commission peut nommer le remplaçant.

(3) En cas d'empêchement d'un membre, les autres membres de la commission locale peuvent déclarer son poste vacant et nommer un membre remplaçant pour combler la vacance jusqu'à l'expiration de son mandat.

Présidence

12. (1) Le président de la commission locale a un mandat renouvelable d'un an.

(2) Le membre qui agit à titre de président de la commission locale pendant six mandats consécutifs d'un an ne peut de nouveau agir à ce titre que deux ans après la fin de son dernier mandat.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: March 9, 2005.
Pris le : 9 mars 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

ONTARIO REGULATION 127/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 439 of R.R.O. 1990
(Turkeys — Plan)

Note: Regulation 439 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 439 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

DINDONS — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation de dindons en Ontario.
2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1 à 8, 10 à 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.
3. Les membres de la commission locale nommée à l'annexe sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Turkey Producers' Marketing Plan».
2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.
«dindon» Dindon ou toute catégorie ou partie de celui-ci. («turkey»)
«marchand» Personne, à l'exception d'un transformateur, qui achète ou reçoit des dindons d'un producteur. («dealer»)
«producteur» Quiconque se livre à la production de dindons. («producer»)
«transformateur» Quiconque procède à l'abattage de dindons. («processor»)
«transformation» Abattage des dindons. («processing»)
3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation de dindons en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.
4. Est constituée une commission locale appelée «Commission ontarienne de commercialisation des dindons».
5. La commission locale se compose de sept membres, répartis comme suit :
 1. Deux membres de chacun des districts 1, 2 et 3.
 2. Un membre du district 4.
6. Les membres de la commission locale sont élus ou nommés conformément aux dispositions du présent plan et occupent leur poste jusqu'à l'élection ou la nomination de leurs successeurs.
7. Les producteurs sont regroupés dans les quatre districts suivants :
 1. Le district 1, qui comprend les comtés d'Essex, de Kent, de Lambton, de Middlesex, d'Elgin et d'Oxford.

2. Le district 2, qui comprend le comté de Brant, la cité de Hamilton, les comtés de Haldimand et de Norfolk et la municipalité régionale de Niagara.
3. Le district 3, qui comprend les comtés de Wellington, de Perth et de Huron et la municipalité régionale de Waterloo.
4. Le district 4, qui comprend le reste de l'Ontario.
8. Les producteurs de chaque district mentionné à l'article 7 forment un groupe de district.
9. (1) Est constitué dans chaque district un comité d'au moins quatre membres appelé «District Turkey Producers' Committee».
- (2) Sous réserve du paragraphe (1), le nombre de membres d'un comité est calculé à raison d'un membre pour chaque groupe de cinq producteurs ou moins du district au 1^{er} août de l'année d'élection.
10. (1) Au plus tard le 1^{er} octobre 2001 et tous les deux ans par la suite, les producteurs du district 1 élisent parmi eux à leur comité et à la commission locale des représentants qui occupent leur poste pour un mandat de deux ans à compter du 1^{er} octobre.
- (2) Le membre titulaire de la commission locale qui représente le district 4, tel qu'il était constitué la veille de l'entrée en vigueur du présent règlement, continue d'occuper son poste à titre de membre de la commission représentant le district 2 jusqu'au 30 septembre 2002.
- (3) Le membre titulaire de la commission locale qui représente le district 5, tel qu'il était constitué la veille de l'entrée en vigueur du présent règlement, occupe son poste à titre de membre de la commission représentant le district 2 jusqu'au 30 septembre 2002.
- (4) Au plus tard le 1^{er} octobre 2002 et tous les deux ans par la suite, les producteurs du district 2 élisent parmi eux à leur comité et à la commission locale des représentants qui occupent leur poste pour un mandat de deux ans à compter du 1^{er} octobre.
- (5) Au plus tard le 1^{er} octobre 2001, les producteurs du district 3 élisent parmi eux des représentants à leur comité et un membre à la commission locale, lesquels occupent leur poste jusqu'au 30 septembre 2003.
- (6) Le membre titulaire de la commission locale qui représente le district 6, tel qu'il était constitué la veille de l'entrée en vigueur du présent règlement, continue d'occuper son poste à titre de membre supplémentaire de la commission représentant le district 3 jusqu'au 30 septembre 2003.
- (7) Au plus tard le 1^{er} octobre 2003 et tous les deux ans par la suite, les producteurs du district 3 élisent parmi eux à leur comité et à la commission locale des représentants qui occupent leur poste pour un mandat de deux ans à compter du 1^{er} octobre.
- (8) Le membre titulaire de la commission locale qui représente le district 7, tel qu'il était constitué la veille de l'entrée en vigueur du présent règlement, occupe son poste à titre de membre de la commission représentant le district 4 jusqu'au 30 septembre 2002.
- (9) Au plus tard le 1^{er} octobre 2002 et tous les deux ans par la suite, les producteurs du district 4 élisent parmi eux à leur comité et à la commission locale des représentants qui occupent leur poste pour un mandat de deux ans à compter du 1^{er} octobre.
- (10) Seules les personnes ayant une adresse postale dans un district donné peuvent être élues à la commission locale pour y représenter le district.
11. (1) Lorsque les producteurs d'un district n'élisent pas un représentant à la commission locale conformément aux dispositions de l'article 10, les membres de la commission nomment, au cours de sa première réunion suivant le 1^{er} octobre, les producteurs-membres nécessaires pour en compléter la composition.
- (2) Si un membre élu ou nommé à la commission locale décède ou démissionne avant l'expiration de son mandat, les membres de la commission peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.
- (3) Chaque producteur-membre nommé à la commission locale aux termes du paragraphe (1) ou (2) a son adresse postale dans le district pour lequel il est nommé.
- (4) La Commission peut nommer une personne pour terminer le mandat d'un membre si les membres de la commission locale n'en nomment pas un nouveau en vertu du paragraphe (2) dans les sept jours qui suivent le décès ou la démission du membre.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 128/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 441 of R.R.O. 1990
(Vegetables for Processing — Plan)

Note: Regulation 441 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 441 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

LÉGUMES DE TRANSFORMATION — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la commercialisation de légumes en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale nommée à l'annexe sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Vegetable Growers' Marketing-for-Processing Plan».
2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.
«légumes» Les légumes suivants qui sont produits en Ontario et utilisés aux fins de transformation :
les haricots verts et jaunes, les haricots de Lima, les betteraves rouges, le chou, exception faite de celui utilisé dans la salade de chou, les carottes, le chou-fleur, le maïs sucré, les concombres, les petits pois, les poivrons, la citrouille et la courge ou les tomates. («vegetables»)
«producteur» Quiconque se livre à la production de légumes. («producer»)
«transformateur» Quiconque se livre à la transformation de légumes. («processor»)
«transformation» S'entend des activités suivantes :
 - a) la mise en conserve, la déshydratation, le séchage, la congélation, le marinage ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique ou par la chaleur, et le mélange d'un légume avec un ou plusieurs autres légumes;
 - b) la conclusion d'un contrat d'achat de légumes pour exercer à leur égard les activités visées à l'alinéa a). («processing»)
 (2) N'est pas considéré comme un transformateur de concombres pour l'application du présent règlement quiconque met des concombres en saumure pour en prolonger la durée de conservation et pouvoir ainsi les vendre à des fins de transformation, mais n'exerce aucune autre des activités mentionnées dans la définition de «transformation» au paragraphe (1).
3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation de légumes en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.
4. Est prorogée la commission locale appelée «The Ontario Vegetable Growers' Marketing Board» sous le nom de «Ontario Processing Vegetable Growers».
5. La commission locale se compose de 10 producteurs-membres.
6. Les membres de la commission locale sont élus ou nommés conformément aux dispositions du plan et occupent leur poste jusqu'à l'élection ou la nomination de leurs successeurs.
7. Les producteurs sont regroupés dans les trois districts suivants :
 1. Le district 1, qui comprend les comtés d'Essex et de Kent.
 2. Le district 2, qui comprend les comtés de Bruce, de Huron, de Lambton, de Middlesex, d'Oxford, de Perth, de Hastings, de Northumberland et de Prince Edward et la municipalité régionale de Durham.
 3. Le district 3, qui comprend les comtés de Brant et d'Elgin et les municipalités régionales de Haldimand-Norfolk et de Niagara.
8. (1) Les producteurs dont le lieu de production se situe dans l'un des districts mentionnés à l'article 7 sont membres de ce district.
(2) Les producteurs dont le lieu de production ne se situe pas dans l'un des districts mentionnés à l'article 7 sont membres du district le plus proche de leur lieu de production.
9. Est constitué dans chaque district un comité de district appelé «District Vegetable Growers' Committee».
10. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les membres de chaque district élisent parmi eux au comité de district, au plus tard le 31 décembre de chaque année, un membre pour chaque groupe de 20 producteurs ou moins.
(2) Les membres de chaque district élisent au moins 10 membres au comité de district.

11. (1) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, chaque comité de district peut élire le nombre de membres suivant à la commission locale :

1. Cinq membres pour le district 1.
2. Trois membres pour le district 2.
3. Deux membres pour le district 3.

(2) À l'élection devant se tenir dans le district 1 en 1998, au moins deux membres dont le lieu de production se situe dans le comté d'Essex et au moins deux membres dont le lieu de production se situe dans le comté de Kent sont élus à la commission locale en vertu du paragraphe (1).

(3) Seuls les membres d'un district peuvent être élus à la commission locale pour représenter le district.

12. (1) Si, au cours d'une année donnée, un comité de district n'élit pas un ou plusieurs membres à la commission locale conformément au paragraphe 11 (1), les membres élus à la commission nomment, à sa première réunion qui suit le 31 décembre de cette année-là, les producteurs-membres nécessaires pour en compléter la composition.

(2) Si un membre élu ou nommé à la commission locale décède ou démissionne avant le 31 décembre de l'année qui suit la date de son élection ou de sa nomination, les autres membres de la commission peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.

(3) Seuls les membres d'un district peuvent être nommés à la commission locale pour représenter le district.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 129/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 428 of R.R.O. 1990
(Seed Corn — Plan)

Note: Regulation 428 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 428 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

MAÏS DE SEMENCE — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation du maïs de semence en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*, ainsi que du pouvoir d'accepter des droits et pouvoirs extraprovinciaux qui est énoncé au paragraphe 15 (4) de la même loi.

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Seed-Corn Growers' Marketing Plan».
2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«maïs de semence» Semence de maïs hybride ou de maïs à pollinisation libre de toute sorte ou variété produit en Ontario à des fins d'ensemencement, à l'exclusion toutefois de la semence du maïs sucré et du maïs soufflé. («seed-corn»)

«marchand» Quiconque conclut un contrat avec un producteur en vue de la production de maïs de semence. («dealer»)

«producteur» Quiconque se livre à la production de maïs de semence. («producer»)
3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation du maïs de semence en Ontario.
4. Est prorogée la commission locale appelée «The Ontario Seed-Corn Growers' Marketing Board» sous le nom de «Seed-Corn Growers of Ontario».
5. La commission locale se compose de sept membres.
6. (1) Nul producteur n'a le droit de voter aux élections de la commission locale sans être inscrit auprès d'elle à titre de producteur pour l'année courante ou l'avoir été pour l'année précédente.
 - (2) Le producteur exerce son droit de vote :
 - a) soit en personne, s'il s'agit d'un particulier;
 - b) soit, s'il ne s'agit pas d'un particulier, par l'intermédiaire du particulier qu'il désigne par écrit.
 - (3) Nul ne peut être membre de la commission locale si ce n'est, selon le cas :
 - a) le producteur ayant le droit de voter aux élections de la commission locale, s'il s'agit d'un particulier;
 - b) s'il ne s'agit pas d'un particulier, le particulier que le producteur ayant le droit de voter aux élections de la commission désigne par écrit.

7. Les producteurs sont regroupés dans les trois districts suivants :

1. Le district 1, qui comprend le comté d'Essex.
2. Le district 2, qui comprend le comté de Kent.
3. Le district 3, qui comprend le reste de l'Ontario.

8. Dans chaque district, les producteurs inscrits élisent, au plus tard le 31 mars de l'année, le nombre suivant de membres à la commission locale :

1. Un membre pour le district 1.
2. Cinq membres pour le district 2.
3. Un membre pour le district 3.

8.1 (1) Si les producteurs d'un district n'élisent pas un membre à la commission locale comme l'exige l'article 8, les producteurs des trois districts élisent ensemble le nombre de producteurs nécessaire pour en compléter la composition.

(2) Des producteurs de n'importe quel district peuvent être élus aux élections qui se tiennent pour compléter la composition de la commission locale.

8.2 (1) Si les producteurs n'élisent pas le nombre de membres nécessaire au plus tard le 31 mars de l'année conformément aux articles 8 et 8.1, les membres de la commission locale peuvent nommer des producteurs de n'importe quel district pour en compléter la composition.

(2) Sous réserve de l'article 8.3, les membres de la commission locale occupent leur poste pour un mandat de deux ans.

8.3 (1) Le présent article énonce les règles applicables au mandat des membres qui sont élus à la commission locale en 1999.

(2) Le mandat des membres élus dans le district 1 est de deux ans.

(3) Le mandat des membres élus dans le district 2 est d'un an, mais deux d'entre eux au plus peuvent, dans l'ordre alphabétique de leur nom de famille, choisir un mandat de deux ans.

(4) Le mandat des membres élus dans le district 3 est d'un an.

9. (1) Si un membre de la commission locale décède, démissionne ou ne peut pas ou ne veut pas exercer ses fonctions, les autres membres peuvent :

- a) soit nommer un producteur inscrit du district qui a élu le membre pour en terminer le mandat;
- b) soit convoquer une élection partielle pour le remplacer.

(2) Les producteurs n'ont le droit de voter lors d'une élection partielle que s'ils sont inscrits comme tels dans le district où les producteurs inscrits ont élu le membre de la commission locale que l'élection partielle vise à remplacer.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 130/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 434 of R.R.O. 1990
(Tender Fruit — Plan)

Note: Regulation 434 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 434 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

FRUITS TENDRES — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la réglementation et de la régie de la commercialisation des fruits tendres en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale nommée à l'annexe sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Tender Fruit Producers' Marketing Plan».

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«fruit tendre» Pêches, poires, prunes, cerises sûres et cerises douces produites en Ontario. («tender fruit»)

«producteur» Quiconque se livre à la production de fruits tendres. («producer»)

3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la commercialisation des fruits tendres en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle d'une pareille commercialisation.

4. Est constituée une commission locale appelée «The Ontario Tender Fruit Producers' Marketing Board».
5. La commission locale se compose de neuf membres qui occupent leur poste jusqu'à l'élection ou la nomination de leurs successeurs.
6. (1) Les producteurs sont regroupés dans les cinq districts suivants :
 1. Le district 1, qui comprend le district judiciaire de Niagara Nord et les municipalités régionales de Halton, de Hamilton-Wentworth et de Peel.
 2. Le district 2, qui comprend le district judiciaire de Niagara Sud.
 3. Le district 3, qui comprend le comté d'Essex.
 4. Le district 4, qui comprend les comtés de Kent et de Lambton.
 5. Le district 5, qui comprend la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk et les comtés de Brant et d'Elgin.
- (2) Les producteurs qui ne font pas partie des districts mentionnés au paragraphe (1) sont membres du district le plus proche de leur lieu de production.
7. Est constitué dans chaque district un comité de district appelé «District Tender Fruit Producer's Committee».
8. Au plus tard le 15 avril de chaque année, les producteurs de chaque district élisent des représentants à leur comité de district à raison d'un représentant par groupe de 30 producteurs ou fraction de ce nombre.
9. Au plus tard le 30 avril de chaque année, chaque comité de district élit des membres à la commission locale, parmi ses membres, de la façon suivante :
 1. District 1, cinq membres.
 2. Districts 2 à 5, un membre par district.
10. (1) Au cours de sa première réunion suivant l'élection, la commission locale nomme le nombre de producteurs nécessaire pour en compléter la composition.
- (2) Les membres de la commission locale peuvent à tout moment nommer un producteur pour combler un poste qui y est vacant.
11. Quiconque est élu membre de la commission locale aux termes de l'article 9 est tenu d'être membre du district pour lequel il est élu.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 131/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 415 of R.R.O. 1990
(Grapes for Processing — Plan)

Note: Regulation 415 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 415 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RAISIN DE TRANSFORMATION — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation de raisin et de jus de vendange tardive en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés aux dispositions suivantes de la *Loi sur les sociétés coopératives* :

1. Le paragraphe 15 (1) (Pouvoirs des coopératives).
2. Le paragraphe 15 (4), mais uniquement à l'égard du pouvoir d'accepter des droits et pouvoirs extraprovinciaux.
3. L'article 50 (Pouvoirs d'emprunts).
4. L'article 110 (Indemnisation des administrateurs, dirigeants et autres).

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «Ontario Grapes for Processing Plan».
2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«jus de vendange tardive» Jus que produit en Ontario un producteur de raisin à partir de raisin de vendange tardive qu'il y cultive et qui sert à la transformation en vin de glace, en vin de vendange tardive ou en d'autres vins, boissons spiritueuses, produits du raisin jus. («late harvest juice»)

«producteur» Quiconque se livre à la production de raisin ou de jus de vendange tardive. («producer»)

«raisin» Raisin produit en Ontario et servant, selon le cas :

- a) à la transformation par un transformateur;
- b) à la production de jus de vendange tardive. («grapes»)

«transformateur» Quiconque se livre à la transformation du raisin ou du jus de vendange tardive. («processor»)

«transformation» S'entend des activités suivantes :

- a) relativement au raisin, la fabrication de produits du raisin ou de jus, de boissons spiritueuses ou de vin à partir de raisin et, notamment, l'embouteillage, la distillation, la fermentation ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique, à l'exclusion toutefois de la production de jus de vendange tardive;
- b) relativement au jus de vendange tardive, la fabrication de vin de glace, de vin de vendange tardive ou d'autres vins, boissons spiritueuses, produits du raisin ou jus à partir de jus de vendange tardive et, notamment, l'embouteillage, la distillation, la fermentation ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique, à l'exclusion toutefois de la production de jus de vendange tardive. («processing»)

(2)

3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation de raisin et de jus de vendange tardive en Ontario.

4. Est constituée une commission locale appelée «Grape Growers of Ontario».

5. La commission locale se compose de huit membres.

6. Les membres de la commission locale sont élus ou nommés conformément aux dispositions du présent plan et occupent leur poste jusqu'à l'élection ou la nomination de leurs successeurs.

7. (1) Les producteurs sont regroupés dans les quatre districts suivants :

1. Le district 1, qui comprend la ville de Niagara-on-the-Lake dans la municipalité régionale de Niagara.
2. Le district 2, qui comprend la cité de St. Catharines et le district judiciaire de Niagara South dans la municipalité régionale de Niagara.
3. Le district 3, qui comprend la ville de Lincoln dans la municipalité régionale de Niagara.
4. Le district 4, qui comprend la ville de Grimsby et le canton de West Lincoln dans la municipalité régionale de Niagara, la municipalité de Chatham-Kent, la cité de Hamilton et les comtés d'Essex et de Prince Edward.

(2)

(3)

8. (1) Les producteurs de chaque district mentionné à l'article 7 forment un groupe de district.

(2) Le producteur d'une zone de l'Ontario qui ne figure pas parmi les districts mentionnés à l'article 7 peut devenir membre du groupe de district le plus proche de son lieu de production.

9. Est constitué un comité appelé «The Grape Growers' Committee».

10. Au plus tard le 15 avril de chaque année, les groupes de district élisent des représentants au comité, lesquels sont répartis comme suit :

1. Huit producteurs du district 1.
2. Trois producteurs du district 2.
3. Six producteurs du district 3.
4. Deux producteurs de la ville de Grimsby, du canton de West Lincoln et de la cité de Hamilton.
5. Un producteur du comté d'Essex ou de la municipalité de Chatham-Kent.
6. Un producteur du comté de Prince Edward.

11. Au plus tard le 30 avril de chaque année, le comité élit des membres à la commission locale, lesquels sont répartis comme suit :

1. Trois producteurs du district 1.
2. Un producteur du district 2.
3. Deux producteurs du district 3.
4. Un producteur du district 4.
5. Un producteur extraordinaire de l'un ou l'autre des districts 1 à 4.

12. (1) Si un groupe de district ne tient pas de réunion dans le but mentionné à l'article 10 au plus tard le 15 avril d'une année donnée, la commission locale fixe une date dès que possible dans ce but.

(2) Si le comité ne tient pas de réunion dans le but mentionné à l'article 11 au plus tard le 30 avril d'une année donnée, la commission locale fixe une date dès que possible dans ce but.

13. (1) Les membres élus à la commission locale nomment, au cours de sa première réunion suivant le 30 avril, les producteurs nécessaires pour en compléter la composition.

(2) Si un membre élu ou nommé à la commission locale décède ou démissionne avant le 30 avril de l'année suivant celle de son élection ou de sa nomination, les membres de la commission locale peuvent nommer un producteur pour en terminer le mandat.

(3) Les producteurs nommés à la commission locale aux termes du paragraphe (1) ou (2) représentent les districts pour lesquels ils sont respectivement nommés.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 132/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 432 of R.R.O. 1990
(Soybeans — Plan)

Note: Regulation 432 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 432 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

SOYA — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation de soya en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1 à 8, 10 à 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Soybean Growers' Marketing Plan».

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«producteur» Quiconque se livre à la production de soya en Ontario. («producer»)

«soya» Le soya produit en Ontario. («soybeans»)

3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation de soya en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.

4. Est prorogée la commission locale appelée «The Ontario Soybean Growers' Marketing Board» sous le nom de «Ontario Soybean Growers».

5. (1) La commission locale se compose du nombre de membres fixé conformément à l'article 9.

(2) Le mandat des membres de la commission locale expire à l'entrée en fonction de leurs successeurs.

6. (1) La commission locale constitue des districts selon les règles suivantes :

1. Un district comprend un ou plusieurs comtés ou municipalités régionales et s'il en comprend plusieurs, ils doivent être contigus.

2. Un district doit représenter au moins 5 pour cent des producteurs de la province et au moins 5 pour cent du soya qui y est commercialisé.

(1.1) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), les pourcentages sont calculés en faisant la moyenne, sur les trois dernières années, du pourcentage des producteurs de la province qui résident dans le district envisagé et la moyenne, sur les trois dernières années, du pourcentage de soya que ces producteurs ont commercialisé.

(1.2) La commission locale peut à tout moment modifier les limites des districts conformément aux règles énoncées au paragraphe (1).

(1.3) La commission locale examine ses districts et voit s'il convient d'en modifier les limites :

- a) d'ici le 31 décembre 1999;
- b) dans les cinq années qui suivent l'examen prévu à l'alinéa a);
- c) dans les cinq années qui suivent chaque examen ultérieur prévu à l'alinéa b).

(1.4) Les modifications apportées aux limites des districts en vertu du présent article s'appliquent aux élections qui leur sont postérieures.

(2) Les producteurs qui résident dans un district sont membres du groupe de producteurs de ce district.

(3) Les producteurs qui ne résident pas dans un district sont membres du groupe de producteurs du district le plus proche de leur lieu de résidence.

7. Est constitué dans chaque district un comité de district appelé «District Soybean Growers' Committee».

8. (1) Au plus tard le 25 janvier 2000 et chaque année par la suite, les membres de chaque groupe de producteurs élisent parmi eux au comité de district des membres dont le nombre est calculé de la façon suivante :

- 1. Calculer conformément au paragraphe 9 (2) le pourcentage de producteurs et de soya commercialisé dans le district.
- 2. Multiplier le pourcentage calculé conformément à la disposition 1 par 125.
- 3. Si le nombre obtenu conformément à la disposition 2 comprend une fraction, l'arrondir au nombre entier le plus proche.

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), le nombre qui comprend la fraction 0,5 est arrondi au chiffre supérieur.

(3) Au plus tard le 25 janvier 2000 et chaque année par la suite, les membres de chaque groupe de producteurs du district qui comprend le comté d'Essex élisent parmi eux au comité de district un membre de l'île Pelée en plus de ceux qui sont élus aux termes du paragraphe (1).

(4) Le mandat des membres élus aux termes du présent article est d'un an ou se poursuit jusqu'à l'élection de leurs successeurs.

(5) Le mandat des membres élus avant le 25 janvier 2000 prend fin lorsque leurs successeurs sont élus aux termes du présent article.

9. (1) La commission locale fixe le nombre de membres de chaque district qui y sont représentés selon les règles suivantes :

- 1. Chaque district est représenté par au moins un membre.
- 2. Chaque district comptant 13 pour cent ou plus, mais moins de 20 pour cent de l'ensemble des producteurs et du soya commercialisé est représenté par deux membres.
- 3. Chaque district comptant de 20 pour cent ou plus, mais moins de 26 pour cent de l'ensemble des producteurs et du soya commercialisé est représenté par trois membres.
- 4. Chaque district comptant 26 pour cent ou plus de l'ensemble des producteurs et du soya commercialisé est représenté par quatre membres.

(2) Les pourcentages mentionnés aux dispositions 2, 3 et 4 du paragraphe (1) sont calculés de la façon suivante :

- 1. Calculer la moyenne, sur les trois dernières années, du pourcentage des producteurs de la province qui résident dans le district et appliquer un facteur de pondération de 50 pour cent.
- 2. Calculer la moyenne, sur les trois dernières années, du pourcentage de soya commercialisé par ces producteurs et appliquer un facteur de pondération de 50 pour cent.
- 3. Additionner les moyennes pondérées calculées aux termes des dispositions 1 et 2.

(3) La commission locale peut rajuster le nombre de membres de chaque district qui y sont représentés conformément aux règles énoncées au paragraphe (1).

(3.1) Les rajustements effectués au nombre de membres d'un district en vertu du présent article s'appliquent aux élections qui leur sont postérieures.

(4) Au plus tard le 31 janvier de chaque année, le comité de district élit les membres du district qui le représentent à la commission locale.

10. (1) Les membres élus à la commission locale nomment, à sa première réunion postérieure au 31 janvier, les membres nécessaires pour en compléter la composition.

(2) Si un membre élu ou nommé à la commission locale décède, démissionne ou ne peut pas ou ne veut pas exercer ses fonctions, les autres membres de la commission peuvent nommer un remplaçant pour en terminer le mandat.

11. Nul ne peut être élu ou nommé à la commission locale pour représenter un district sans être membre du groupe de producteurs de ce district.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 133/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 436 of R.R.O. 1990
(Tobacco — Plan)

Note: Regulation 436 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 436 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

TABAC — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation de tabac en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale nommée à l'annexe sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Plan».

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«commission locale» La Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune. («local board»)

«producteur» Quiconque se livre à la production de tabac en Ontario, y compris pour sa consommation personnelle. («producer»)

«tabac» Tabac brut produit en Ontario qu'il est d'usage d'appeler tabac jaune, tabac clair ou tabac de Virginie, y compris le tabac que la commission locale achète ou acquiert par d'autres moyens et qu'elle prépare pour l'entreposer ou le vendre. («tobacco»)

3. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«contingent de base relatif à la production» Contingent exprimé sous la forme d'un nombre précis de livres de tabac que la commission locale fixe et alloue à une personne et qu'elle calcule en fonction d'une superficie précise. («basic production quota»)

«contingent de production» Contingent exprimé sous la forme d'un nombre précis de livres de tabac que la commission locale fixe et alloue à une personne afin de produire un nombre précis de livres de tabac par année et qu'elle calcule en fonction d'un contingent de base relatif à la production. («production quota»)

(2) Aux fins de l'élection des représentants des producteurs à la commission locale ou au comité de district appelé «The District Flue-Cured Tobacco Growers' Committee» aux termes des articles 10 à 12 ou des conditions d'éligibilité à la commission ou au comité, un contingent de base relatif à la production d'au moins 10 000 livres de tabac est alloué au producteur qui produit du tabac pour son propre compte selon un contingent de production calculé en fonction de ce contingent de base, alloué pour l'année à l'égard de laquelle ses qualifications de producteur, eu égard aux articles 10 à 12, sont contestées, et qui, sous réserve du paragraphe (3), avise par écrit la commission locale, avant le 1^{er} octobre de cette année-là, de son intention de commercialiser pour son propre compte, selon un contingent de commercialisation que la commission locale lui alloue et qui est calculé en fonction d'un contingent de base relatif à la production de 10 000 livres, au moins la quantité de tabac qui peut être commercialisée selon un tel contingent de commercialisation et, selon le cas :

- a) si le producteur est une personne morale, la personne que celle-ci désigne éventuellement comme tel par écrit est réputée le producteur;
- b) si le producteur est une entreprise ou une société de personnes ou encore une ou plusieurs personnes se livrant à la production et à la commercialisation sous une désignation, notamment une appellation commerciale ou un nom d'exploitation agricole, la personne que l'entreprise, la société ou les personnes désignent éventuellement comme tel par écrit est réputée le producteur;
- c) si le producteur est une entité constituée d'au moins deux personnes se partageant un contingent, la première à se présenter pour inscrire le vote au nom des autres est réputée le producteur.

(3) Si elle reçoit un affidavit d'un producteur, au plus tard le 1^{er} octobre d'une année d'élection dans le district, l'informant qu'il n'a pas pu, en raison de conditions météorologiques défavorables, commercialiser la quantité de tabac visée au paragraphe (2) et qu'elle est convaincue de la véracité des faits qui y figurent, la commission locale peut ordonner que le producteur ait le droit d'élire des représentants des producteurs à la commission locale ou au comité de district ou d'y être élu cette année-là.

4. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation de tabac en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.

5. Est constituée une commission locale appelée «Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune».
6. La commission locale se compose de 11 membres élus ou nommés conformément aux articles 10 à 14 qui occupent leur poste jusqu'à l'entrée en fonction de leurs successeurs aux termes du paragraphe 14 (4).
7. Sont créés les 10 districts suivants :
1. Le district 1, qui comprend les comtés d'Essex, de Kent, de Lambton et de Bruce, les cantons d'Aldborough et de Dunwich dans le comté d'Elgin ainsi que le comté de Middlesex, à l'exception du canton de North Dorchester.
 2. Le district 2, qui comprend le comté de Brant, à l'exception du canton d'Oakland.
 3. Le district 3, qui comprend les cantons de Malahide, de Southwold et de Yarmouth dans le comté d'Elgin et la partie du canton de Bayham qui est située à l'ouest de la route principale connue sous le nom de route n° 19 ainsi que le canton de North Dorchester dans le comté de Middlesex.
 4. Le district 4, qui comprend le canton d'Oakland dans le comté de Brant et les parties du comté de Norfolk qui correspond à l'ancien canton de Townsend et aux lots n°s 1 à 12 des concessions n°s 6 à 11 dans l'ancien canton de Windham, les comtés de Northumberland, de Simcoe et de Dufferin et les parties de la municipalité régionale de Durham et des comtés de Peterborough et de Victoria qui faisaient auparavant partie du comté de Durham.
 5. Le district 5, qui comprend le comté de Waterloo ainsi que le comté d'Oxford, à l'exception des lots n°s 16 à 29 de la concession n° 12 dans le canton de South Norwich et de l'ancien canton de Dereham.
 6. Le district 6, qui comprend la partie du comté de Norfolk qui correspond à l'ancien canton de Windham dans l'ancien comté de Norfolk, à l'exception des lots n°s 1 à 12 des concessions n°s 6 à 11.
 7. Le district 7, qui comprend l'ancien canton de Middleton dans le comté de Norfolk ainsi que l'ancien canton de Dereham et les lots n°s 16 à 29 de la concession n° 12 dans le canton de South Norwich dans le comté d'Oxford.
 8. Le district 8, qui comprend la partie du comté de Norfolk qui correspond à l'ancien canton de North Walsingham dans l'ancien comté de Norfolk.
 9. Le district 9, qui comprend la partie du comté de Norfolk qui correspond aux anciens cantons de Houghton et de South Walsingham dans l'ancien comté de Norfolk et à la partie du canton de Bayham qui est située à l'est de la route principale connue sous le nom de route n° 19 dans le comté d'Elgin.
 10. Le district 10, qui comprend la partie du comté de Norfolk qui correspond aux anciens cantons de Charlotteville et de Woodhouse dans l'ancien comté de Norfolk.
8. (1) Les producteurs de chaque district mentionné à l'article 7 forment un groupe de district.
- (2) Les producteurs d'un district territorial ou d'un comté qui ne figure pas parmi les districts mentionnés à l'article 7 deviennent membres du groupe de producteurs du district le plus proche de leur lieu de production.
9. Est constitué dans chaque district un comité appelé «The District Flue-Cured Tobacco Growers' Committee» qui se compose d'au plus deux membres élus ou nommés conformément aux articles 10 à 14 qui occupent leur poste jusqu'à l'entrée en fonction de leurs successeurs aux termes du paragraphe 14 (4).
10. (1) Le premier mercredi du mois d'octobre 1987 et 1988 et tous les deux ans par la suite, les membres du groupe de producteurs des districts 1, 3, 5, 7 et 9 se réunissent pour proposer la candidature de producteurs de leurs districts respectifs à l'élection du membre de la commission locale et à celle des membres du comité de district.
- (2) Le premier mercredi du mois d'octobre 1987 et tous les deux ans par la suite, les membres du groupe de producteurs des districts 2, 4, 6, 8, et 10 se réunissent pour proposer la candidature de producteurs de leurs districts respectifs à l'élection du membre de la commission locale et à celle des membres du comité de district.
- (3) Tout producteur d'un district peut proposer la candidature d'un producteur du district à l'élection du membre de la commission locale.
- (4) Tout producteur d'un district, sauf celui dont la candidature est proposée en vertu du paragraphe (3), peut proposer la candidature d'un ou de plusieurs producteurs du district à l'élection des membres du comité de district.
- (5) S'il est convaincu que les déclarations de candidature visées aux paragraphes (3) et (4) sont complètes, le scrutateur le déclare et, après avoir donné à chaque candidat la possibilité de refuser, prend les mesures suivantes :
- a) il déclare le candidat élu, s'il est seul candidat à l'élection du membre de la commission locale;
 - b) il déclare les candidats élus, s'ils sont les deux seuls candidats à l'élection des membres du comité de district.
11. (1) La commission locale veille à organiser le ou les bureaux de vote qu'elle précise dans chaque district où le membre de la commission locale et ceux du comité de district n'ont pas été élus sans concurrent.

(2) L'élection des membres de la commission locale et du comité de district se tient le troisième mardi du mois d'octobre de l'année où des candidatures sont proposées aux termes du paragraphe 10 (1) ou (2).

(3) Le scrutin a lieu de 10 heures à 20 heures.

(4) La commission locale fournit les renseignements suivants par écrit aux producteurs qui ont le droit de voter, au moins sept jours avant la date de l'élection :

- a) le nom des candidats proposés aux termes de l'article 10;
- b) la date de l'élection et les heures de scrutin;
- c) le ou les bureaux de vote où les producteurs pourront voter.

12. (1) La commission locale nomme un scrutateur et toute autre personne nécessaire pour l'aider à s'occuper des déclarations de candidature et du déroulement du scrutin et fournit les bulletins de vote nécessaires.

(2) L'élection se fait au scrutin secret.

(3) Si deux personnes ou plus se classent deuxièmes dans le calcul du nombre de voix à l'élection des membres du comité de district ou obtiennent le plus grand nombre de voix à celle du membre de la commission locale, celle-ci tient les élections supplémentaires qui sont nécessaires pour départager les candidats.

(4) Le membre de la commission locale qui représente un district est d'office membre du comité de son district.

13. (1) Nul producteur ne peut voter à l'élection d'un membre de la commission locale ou d'un comité de district ou occuper un poste au sein de ces organismes dans plusieurs districts.

(2) Le producteur dont la candidature est proposée à l'élection d'un membre de la commission locale ou d'un comité de district dans plusieurs districts avise par écrit le secrétaire de la commission locale, au moins 10 jours avant la date de l'élection, dans quel district il sera candidat.

(3) S'il n'avise pas le secrétaire de la commission locale contrairement à ce que prévoit le paragraphe (2), le producteur ne peut être élu membre de la commission locale ou d'un comité de district que dans le district dans lequel il réside.

14. (1) Les membres de la commission locale nomment, le jeudi qui suit le quatrième mardi du mois d'octobre de chaque année :

- a) d'une part, le membre qui n'a pas à être élu selon les modalités énoncées aux articles 10, 11 et 12;
- b) d'autre part, les autres membres qui sont nécessaires pour compléter la composition de la commission et qui n'ont pas été élus aux termes des articles 10, 11 et 12.

(2) Chaque membre nommé aux termes de l'alinéa (1) b) est un producteur dans le district pour lequel il est nommé.

(3) Si un membre de la commission locale ou d'un comité de district décède, démissionne ou, à l'exception du membre nommé aux termes du paragraphe (1) a), cesse d'être producteur dans le district pour lequel il est élu ou nommé avant l'expiration de son mandat, les membres de la commission locale peuvent nommer pour en terminer le mandat une personne qui, sauf s'il s'agit de remplacer un membre nommé aux termes de l'alinéa (1) a), est un producteur du même district.

(4) Sous réserve du paragraphe (3), le mandat des membres de la commission locale et des comités de district commence le jeudi qui suit le quatrième mardi du mois d'octobre de l'année où ils sont élus ou nommés.

Made by:

Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 134/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: March 9, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 403 of R.R.O. 1990
(Chickens — Plan)

Note: Regulation 403 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 403 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

POULETS — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation du poulet en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1 à 8, 10 à 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «Ontario Chicken Plan».

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«poulet» Poulet ou toute catégorie ou partie de celui-ci provenant d'un oeuf de poule domestique. («chicken»)

«producteur» Personne à laquelle a été alloué un contingent en vue de la production de poulets. («producer»)

«transformateur» Quiconque procède à l'abattage de poulets. Le terme «transformation» a un sens correspondant. («processor», «processing»)

3. Aux fins de l'élection des représentants des producteurs au comité de district appelé «District Chicken Producers' Committee» et des conditions d'éligibilité à ce comité ou à la commission locale, le producteur est le propriétaire de la propriété où a lieu la production de poulet, à l'exception de celle qui est louée à un locataire qui produit et commercialise du poulet pour son propre compte, auquel cas le locataire est le producteur pendant la durée du bail et, selon le cas :

- a) si le producteur est une personne morale, la personne que celle-ci désigne éventuellement par écrit à l'égard de cette propriété est réputée le producteur;
- b) si le producteur est une entreprise ou une société ou encore une ou plusieurs personnes se livrant à la production et à la commercialisation sous une désignation, notamment une appellation commerciale ou un nom d'exploitation agricole, la personne que le ou les propriétaires désignent éventuellement par écrit à l'égard de cette propriété est réputée le producteur;
- c) si le producteur est une entité constituée d'au moins deux propriétaires conjoints, le premier propriétaire conjoint à se présenter pour inscrire le vote à l'égard de cette propriété est réputé le producteur.

4. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation du poulet en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.

5. Est constituée une commission appelée «Chicken Farmers of Ontario».

6. La commission locale se compose de neuf producteurs-membres.

7. Les producteurs sont regroupés dans les neuf districts suivants :

1. Le district 1, qui comprend les comtés de Bruce, de Dufferin, de Grey et de Simcoe, la municipalité de district de Muskoka et les municipalités régionales de Peel et de York.
2. Le district 2, qui comprend le comté de Huron.
3. Le district 3, qui comprend les comtés d'Elgin, d'Essex, de Kent, de Lambton, de Middlesex et d'Oxford.
4. Le district 4, qui comprend la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk, ainsi que la ville de Pelham et le canton de Wainfleet dans la municipalité régionale de Niagara.
5. Le district 5, qui comprend la municipalité régionale de Niagara, à l'exception de la ville de Pelham et du canton de Wainfleet.
6. Le district 6, qui comprend le comté de Brant, les municipalités régionales de Halton et de Hamilton-Wentworth et la partie de la municipalité régionale de Waterloo qui, au 31 décembre 1972, faisait partie du comté de Wentworth.
7. Le district 7, qui comprend le comté de Wellington.
8. Le district 8, qui comprend le comté de Perth et la municipalité régionale de Waterloo, à l'exception de la partie de cette municipalité régionale qui, au 31 décembre 1972, faisait partie du comté de Wentworth.
9. Le district 9, qui comprend les comtés de Frontenac, de Haliburton, de Hastings, de Lanark, de Northumberland, de Peterborough, de Prince Edward, de Renfrew et de Victoria, les comtés unis de Leeds et Grenville, de Lennox et Addington, de Prescott et Russell et de Stormont, Dundas et Glengarry et les municipalités régionales de Durham et d'Ottawa-Carleton.

8. (1) Les producteurs de chaque district mentionné à l'article 7 forment un groupe de producteurs de district.

(2) Le producteur d'un district territorial ou d'un comté qui ne figure pas parmi les districts mentionnés à l'article 7 peut devenir membre du groupe de producteurs de district le plus proche de son lieu de production.

9. (1) Est constitué dans chaque district un comité de producteurs-membres appelé «District Chicken Producers' Committee» dont les membres sont élus après l'élection d'un membre à la commission locale pour le district.

(2) Le nombre de membres de chaque comité est fonction du nombre de producteurs du district au moment de l'élection, soit :

De 0 à 105 producteurs	3 membres
De 106 à 135 producteurs	4 membres
136 producteurs et plus	5 membres

10. (1) Au plus tard le 15 mars 1996, les producteurs de chacun des districts 1 à 5 élisent parmi eux des représentants à leur comité et un représentant à la commission locale.

(2) Au plus tard le 15 mars 1997, les producteurs de chacun des districts 6 à 9 élisent parmi eux un représentant à la commission locale et des représentants à leur comité.

(3) Au plus tard le 15 mars 1998, les producteurs de chaque district élisent parmi eux un représentant à la commission locale et des représentants à leur comité.

(4) Au plus tard le 15 mars 1999 et tous les deux ans par la suite, les producteurs de chacun des districts 1 à 5 élisent parmi eux un représentant à la commission locale et des représentants à leur comité.

(5) Au plus tard le 15 mars 2000 et tous les deux ans par la suite, les producteurs de chacun des districts 6 à 9 élisent parmi eux un représentant à la commission locale et des représentants à leur comité.

(6) Le mandat de chaque personne élue aux termes du présent article commence le jour de l'assemblée annelle de la commission locale qui suit son élection et se termine lors de l'entrée en fonction de son remplaçant.

(7) Seules les personnes résidant dans le district visé sont éligibles à la commission locale.

11. (1) Lorsque les producteurs d'un district n'élisent pas un représentant à la commission locale conformément à l'article 10, les membres de la commission locale nomment, au cours de la première réunion suivant le 15 mars, les producteurs-membres nécessaires pour en compléter la composition.

(2) En cas de décès, de démission ou d'empêchement d'un membre élu ou nommé à la commission locale ou si celui-ci cesse d'être producteur avant l'expiration de son mandat, les membres de la commission locale peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.

(3) Le producteur-membre nommé membre de la commission locale aux termes du paragraphe (1) ou (2) doit être producteur et résider dans le district pour lequel il est nommé.

(4) La Commission peut nommer un producteur pour terminer le mandat d'un membre si les membres de la commission locale n'en nomment pas un nouveau en vertu du paragraphe (2) dans les sept jours qui suivent le décès, la démission ou l'empêchement du membre ou la date à laquelle celui-ci cesse d'être producteur.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: March 9, 2005.
Pris le : 9 mars 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 135/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 15, 2004
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 397 of R.R.O. 1990
(Broiler Hatching Eggs and Chicks — Plan)

Note: Regulation 397 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 397 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

OEUFS D'INCUBATION ET POUSSINS DE POULETS À GRILLER — PLAN

1. Est créé le plan figurant à l'annexe pour la régie et la réglementation de la production et commercialisation en Ontario de poussins reproducteurs, de coquelets reproducteurs, de poules reproductrices, de poulettes reproductrices, de poussins, de volailles et d'oeufs d'incubation.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs visés à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «Ontario Broiler Hatching Egg and Chick Marketing Plan».
2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.
 - «Commission de commercialisation des oeufs et des poussins» La commission appelée «Ontario Broiler Hatching Egg and Chick Commission» établie en application de l'article 4. («Egg and Chick Commission»)
 - «coquelet reproducteur» Coquelet autre qu'un coquelet non utilisé en vue de l'élevage pour l'incubation d'oeufs. («breeder cockerel»)
 - «oeuf d'incubation» Oeuf autre qu'un oeuf ne devant pas être couvé comme poussin. («hatching egg»)
 - «poule reproductrice» Poule autre qu'une poule non utilisée pour la production d'oeufs d'incubation. («breeder hen»)
 - «poulette reproductrice» Poulette âgée de moins de 24 semaines autre qu'une poulette ne devant pas être utilisée pour la production d'oeufs d'incubation. («breeder pullet»)
 - «poussin» Poussin autre qu'un poussin ne devant pas être élevé comme poule au sens du Règlement 403 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. («chick»)
 - «poussin reproducteur» Poussin autre qu'un poussin ne devant pas être utilisé pour la production d'oeufs d'incubation. («breeder chick»)
 - «producteur de pondeuses, type poulets à griller» Producteur de poussins reproducteurs, de coquelets reproducteurs ou de poulettes reproductrices. («broiler breeder producer»)
 - «volaille» Poule reproductrice ou coquelet reproducteur âgé de 24 semaines ou plus. («fowl»)

3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et commercialisation en Ontario de poussins reproducteurs, de coquelets reproducteurs, de poules reproductrices, de poulettes reproductrices, de poussins, de volailles et d'oeufs d'incubation, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.

4. Est constituée une commission locale appelée «Ontario Broiler Hatching Egg and Chick Commission».

5. (1) La Commission de commercialisation des oeufs et des poussins se compose de neuf membres nommés conformément au présent article.

(2) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, l'Ontario Broiler Chicken Hatching Egg Producers' Association nomme quatre personnes comme membres de la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins.

(3) Au moins trois des quatre personnes nommées aux termes du paragraphe (2) doivent être titulaires d'un permis de producteur d'oeufs d'incubation ou dirigeants ou employés d'un tel titulaire.

(4) La quatrième personne nommée doit être :

a) soit titulaire d'un permis de producteur d'oeufs d'incubation ou dirigeant ou employé d'un tel titulaire;

b) soit titulaire d'un permis de producteur de pondeuses, type poulets à griller, ou dirigeant ou employé d'un tel titulaire.

(5) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, l'Ontario Hatcheries Association nomme quatre personnes comme membres de la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins.

(6) Les personnes nommées aux termes du paragraphe (5) doivent être titulaires d'un permis d'exploitation de couvoirs ou dirigeants ou employés d'un tel titulaire.

(7) Les huit membres nommés aux termes des paragraphes (2) à (6) exercent leurs fonctions du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année suivant leur nomination.

(8) Lors de leur première réunion suivant le 1^{er} janvier d'une année donnée, les huit membres doivent en nommer un neuvième comme président de la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins, lequel exerce ses fonctions jusqu'au 31 décembre de l'année.

(9) Les membres de la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins peuvent élire un ou plusieurs vice-présidents parmi eux.

6. (1) Si un membre nommé par l'Ontario Broiler Chicken Hatching Egg Producers' Association aux termes du paragraphe 5 (2) décède, démissionne ou n'est plus disponible pour quelque raison que ce soit avant la fin de son mandat, l'association peut nommer une autre personne pour en terminer le mandat conformément aux paragraphes (2) et (3).

(2) Si la personne qui n'est plus disponible a été nommée membre aux termes du paragraphe 5 (2) et que parmi les membres restants se trouve un titulaire de permis de producteur de pondeuses, type poulets à griller, ou un dirigeant ou employé d'un tel titulaire, l'association peut nommer un titulaire de permis de producteur d'oeufs d'incubation ou un dirigeant ou employé d'un tel titulaire pour combler la vacance.

(3) Si la personne qui n'est plus disponible a été nommée membre aux termes du paragraphe 5 (2) et que parmi les membres restants ne se trouvent ni un titulaire de permis de producteur de pondeuses, type poulets à griller, ni un dirigeant ou employé d'un tel titulaire, l'association peut nommer pour combler la vacance :

a) soit un titulaire de permis de producteur d'oeufs d'incubation ou un dirigeant ou employé d'un tel titulaire;

b) soit un titulaire de permis de producteur de pondeuses, type poulets à griller, ou un dirigeant ou employé d'un tel titulaire.

(4) Si un membre nommé par l'Ontario Hatcheries Association aux termes du paragraphe 5 (5) décède, démissionne ou n'est plus disponible pour quelque raison que ce soit avant la fin de son mandat, l'association peut nommer une autre personne pour en terminer le mandat conformément au paragraphe 5 (6).

(5) Si le président décède, démissionne ou n'est plus disponible pour quelque raison que ce soit avant la fin de son mandat, les membres restants de la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins peuvent nommer une personne pour en terminer le mandat.

7. (1) Si une association ne procède à aucune nomination initiale aux termes du paragraphe 5 (2) ou (5) dans les deux semaines qui suivent la date à laquelle le droit de nomination prend naissance, la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins procède à la nomination en appliquant les règles énoncées aux paragraphes 5 (3), (4) et (6).

(2) Si l'Ontario Broiler Chicken Hatching Egg Producers' Association ne nomme personne pour remplacer une personne nommée initialement aux termes du paragraphe 5 (2) dans les deux semaines qui suivent la date à laquelle le droit de nomination prend naissance, la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins comble la vacance en appliquant les règles énoncées aux paragraphes 6 (3) et (4).

(3) Si l'Ontario Hatcheries Association ne nomme personne pour remplacer une personne nommée initialement aux termes du paragraphe 5 (5) dans les deux semaines qui suivent la date à laquelle le droit de nomination prend naissance, la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins comble la vacance en appliquant les règles énoncées au paragraphe 5 (6).

8. Si la Commission de commercialisation des oeufs et des poussins ne procède à aucune nomination aux termes du paragraphe 5 (8) ou 6 (5) dans les deux semaines qui suivent la date à laquelle son droit de nomination prend naissance, la Commission procède à la nomination.

9. à 12.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: December 15, 2004.
Pris le : 15 décembre 2004.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 136/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 15, 2004
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 393 of R.R.O. 1990
(Beans — Plan)

Note: Regulation 393 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 393 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

HARICOTS — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation des haricots en Ontario.

2. La commission locale désignée dans l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1 à 8, 10 à 19, 24 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs visés à l'article 2.

ANNEXE
PLAN*Loi sur la commercialisation des produits agricoles*

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Bean Producers' Marketing Plan».

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«haricots» Haricots ronds blancs produits en Ontario. («beans»)

«producteur» Quiconque se livre à la production de haricots. («producer»)

3. Le présent plan s'applique à la régie et à la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation des haricots en Ontario.

4. Est constituée une commission locale appelée «The Ontario Bean Producers' Marketing Board».

5. La commission locale se compose de neuf producteurs-membres. Les membres de chaque district restent en fonction jusqu'à l'élection de leurs remplaçants.

6. Les producteurs sont regroupés dans les quatre districts suivants :

1. Le district 1, qui comprend les comtés d'Essex, de Kent et de Lambton.

2. Le district 2, qui comprend les comtés d'Elgin, de Middlesex et d'Oxford.

3. Le district 3, qui comprend les comtés de Grey, de Perth et de Wellington, et la municipalité régionale de Waterloo.

4. Le district 4, qui comprend les comtés de Bruce et de Huron.

7. Est constitué dans chaque district un comité de district appelé «District Bean Producers' Committee».

8. (1) Les comités de district se composent du nombre de membres suivant :

1. Dans le district 1, quatre membres.

2. Dans le district 2, huit membres.

3. Dans le district 3, huit membres.

4. Dans le district 4, 12 membres.

(2) Le producteur d'un district territorial ou d'un comté non mentionné à l'article 6 peut, pour réaliser l'objet du plan, être réputé producteur du district le plus près de son lieu de production.

9. Au plus tard le dernier jour de février de chaque année, les producteurs de chaque district, au cours d'une réunion convoquée par la commission locale à cette fin, élisent en leur sein les membres du comité de district pour le district.

10. (1) Au plus tard le dernier jour de février de chaque année, les producteurs de chaque district élisent en leur sein les membres de la commission locale de la façon suivante :

1. Dans le district 1, un membre.

2. Dans le district 2, deux membres.

3. Dans le district 3, deux membres.

4. Dans le district 4, quatre membres.

(2) Seuls les producteurs du district peuvent être élus ou nommés à la commission locale. Ils ne doivent en aucun cas être élus pour représenter plus d'un district.

(3) Le mandat des membres élus à la commission locale, y compris ceux élus pour 1995, commence le jour suivant la réunion à laquelle ils ont été élus et se termine le jour suivant l'élection de leurs successeurs.

11. (1) Au cours de la première réunion suivant le début de leur mandat, les membres élus à la commission locale nomment les producteurs-membres nécessaires pour en compléter la composition.

(2) Lorsqu'un membre de la commission locale décède ou démissionne avant la fin de son mandat, les membres de celle-ci peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: December 15, 2004.
Pris le : 15 décembre 2004.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 137/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 15, 2004
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 391 of R.R.O. 1990
(Asparagus — Plan)

Note: Regulation 391 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 391 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

ASPERGES — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la production et de la commercialisation d'asperges en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Asparagus Growers' Marketing Plan».

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«asperges» Asperges produites en Ontario. («asparagus»)

«asperges fraîches» Asperges, à l'exception de celles qu'utilise un transformateur aux fins de transformation. («fresh asparagus»)

«producteur» Personne qui, le 1^{er} mai de l'année, est propriétaire bénéficiaire d'une propriété sur laquelle sont cultivés au moins deux acres d'asperges. («producer»)

«transformateur» Quiconque se livre à la transformation des asperges. («processor»)

«transformation» La mise en conserve, la déshydratation, le séchage, la congélation ou la transformation avec du sucre ou un produit chimique, notamment du dioxyde de soufre. («processing»)

3. (1) Le présent règlement prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation des asperges en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.

(2) La personne qui est un producteur au cours d'une année a, cette année-là, qualité d'électeur pour l'élection des membres de la commission locale ou du comité de district ou peut y être élue ou nommée membre en vertu des articles 8, 9 et 10.

(3) Le producteur qui loue une propriété à un locataire le 1^{er} mai d'une année peut, par écrit, lui céder ses privilèges relatifs au droit de vote et à sa qualité de membre pour cette année-là, auquel cas le locataire est réputé le producteur.

(4) Si le producteur à l'égard d'une propriété est une personne morale, la personne que désigne celle-ci par écrit à l'égard de cette propriété est réputée le producteur.

(5) Si le producteur à l'égard d'une propriété est une entreprise ou une société de personnes se composant d'une ou de plusieurs personnes se livrant à la production et à la commercialisation sous une désignation, notamment une appellation commerciale ou un nom d'exploitation agricole, la personne que désignent par écrit à l'égard de cette propriété le ou les propriétaires est réputée le producteur.

(6) Si le producteur à l'égard d'une propriété est une entité constituée d'au moins deux propriétaires conjoints, le premier propriétaire conjoint à se présenter pour inscrire le vote à l'égard de cette propriété est réputé le producteur.

4. Est constituée une commission locale appelée «Commission ontarienne de commercialisation des asperges».

5. La commission locale se compose de neuf producteurs-membres.

6. Les producteurs sont regroupés dans les cinq districts suivants :

1. Le district 1, qui comprend les comtés d'Essex, de Kent, de Lambton et de Middlesex et la partie du comté de Huron se situant au sud de la route principale n° 83.

2. Le district 2, qui comprend les comtés d'Elgin, d'Oxford et de Perth, la municipalité régionale de Waterloo et la partie de la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk se situant au sud de la route principale n° 3.

3. Le district 3, qui comprend les comtés de Bruce, de Dufferin, de Grey, de Wellington et de Simcoe, la partie du comté de Huron se situant au nord de la route principale n° 83 et les municipalités régionales de Peel et de York.

4. Le district 4, qui comprend les régions de l'Ontario qui ne font pas partie des districts 1, 2, 3 et 5.

5. Le district 5, qui comprend le comté de Brant, les municipalités régionales de Halton, de Hamilton-Wentworth et de Niagara et la partie de la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk se situant au nord de la route principale n° 3.

7. Est constitué dans chaque district un comité de district appelé «District Asparagus Growers' Committee».

8. (1) Au plus tard le 15 décembre 1995 et de chaque année subséquente, les producteurs de chaque district mentionné à la colonne 1 du tableau élisent pour le district au comité de district, parmi les producteurs du district, le nombre de membres mentionné en regard à la colonne 2.

TABLEAU

District	Nombre de membres
1	4
2	5
3	3
4	3
5	5

(2) Seules les personnes résidant dans le district visé sont éligibles au comité de district.

9. (1) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, chaque comité de district élit à la commission locale, parmi les producteurs de chacun des districts mentionnés à la colonne 1 du tableau, le nombre de membres mentionné en regard à la colonne 2.

TABLEAU

District	Nombre de membres
1	2
2	2
3	2
4	1
5	2

(2) Seules les personnes résidant dans le district visé sont éligibles à la commission locale.

(3) Lorsque, au cours d'une année, un comité de district omet d'élire un ou plusieurs membres à la commission locale conformément au paragraphe (1), les membres de tous les comités de district peuvent, au plus tard le 31 décembre de cette année-là, élire le ou les membres de ce district à la commission locale.

10. (1) Au cours de la première réunion suivant le 31 décembre, les membres élus à la commission locale nomment les producteurs-membres nécessaires pour en compléter la composition.

(2) Lorsqu'un membre élu ou nommé à la commission locale décède ou démissionne avant le 31 décembre de l'année suivant la date de son élection ou de sa nomination, les membres de la commission locale peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.

(3) Le producteur-membre nommé membre de la commission locale aux termes du paragraphe (1) ou (2) doit être producteur dans le district pour lequel il est nommé.

11. Le mandat des membres du comité de district ou de la commission locale se termine lors de l'élection ou de la nomination de leurs remplaçants.

Made by:

Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: December 15, 2004.

Pris le : 15 décembre 2004.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 138/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 15, 2004
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 443 of R.R.O. 1990
(Wheat — Plan)

Note: Regulation 443 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 443 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

BLÉ — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe pour la régie et la réglementation de la commercialisation du blé en Ontario.
2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.
3. Les membres de la commission locale nommés à l'annexe sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs visés à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Wheat Producers' Marketing Plan».
2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.
«blé» Toutes les variétés de blé produites en Ontario. («wheat»)
«producteur» Quiconque se livre à la production de blé. («producer»)
3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la commercialisation du blé en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareille commercialisation.

4. (1) Aux fins de l'élection de représentants de producteurs à la commission locale ou au comité de district aux termes des articles 10 à 12, ou afin d'être habiles à en être membre, un producteur est le propriétaire bénéficiaire ou le locataire d'une exploitation agricole s'il a, selon le cas :

- a) semé du blé sur l'exploitation agricole l'année précédant celle à l'égard de laquelle la capacité visée aux articles 10 à 12 est en cause;
- b) commercialisé, par l'entremise de la commission locale, du blé produit sur l'exploitation agricole au cours d'au moins une des deux années précédant celle à l'égard de laquelle la capacité visée aux articles 10 à 12 est en cause.

(2) Est réputée être le producteur l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) si le producteur est une personne morale, la personne, le cas échéant, désignée par écrit à l'égard de l'exploitation agricole par la personne morale qui est producteur selon le paragraphe (1);
- b) si le producteur est une entreprise ou une société de personnes ou une ou plusieurs personnes se livrant à la production et à la commercialisation sous une désignation, notamment une appellation commerciale ou un nom d'exploitation agricole, la personne, le cas échéant, désignée par écrit à l'égard de l'exploitation agricole par le propriétaire ou le locataire qui est producteur selon le paragraphe (1);
- c) si le producteur est une entité constituée d'au moins deux propriétaires ou locataires conjoints ou communs, le premier propriétaire ou locataire à se présenter pour inscrire le vote à l'égard de l'exploitation agricole.

5. Est constituée une commission locale appelée «The Ontario Wheat Producers' Marketing Board».

6. La commission locale se compose de 10 producteurs-membres élus ou nommés conformément aux articles 11 et 12.

7. Les producteurs sont regroupés dans les 10 districts suivants :

1. Le district 1, qui comprend le comté d'Essex.
2. Le district 2, qui comprend le comté de Kent.
3. Le district 3, qui comprend le comté de Lambton.
4. Le district 4, qui comprend les comtés d'Elgin et de Middlesex.
5. Le district 5, qui comprend les comtés de Brant, d'Oxford, de Perth et de Wellington et la municipalité régionale de Waterloo.
6. Le district 6, qui comprend les municipalités régionales de Haldimand-Norfolk, de Halton, de Hamilton-Wentworth et de Niagara.
7. Le district 7, qui comprend les comtés de Bruce, de Grey et de Huron.
8. Le district 8, qui comprend les comtés de Dufferin et de Simcoe et les municipalités régionales de Durham, de Peel et de York.
9. Le district 9, qui comprend les comtés de Hastings, de Lennox et Addington, de Northumberland, de Peterborough, de Prince Edward et de Victoria.
10. Le district 10, qui comprend les régions de l'Ontario qui ne font pas partie des districts 1 à 9.

8. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les producteurs de chaque comté, comté provisoire, municipalité régionale et district territorial qui compte au moins 10 producteurs forment un groupe de comté.

(2) Pour former un groupe de 10 producteurs, deux groupes de comté ou plus du même district peuvent fusionner en donnant avis de leur fusion à la commission locale au plus tard le 31 octobre de l'année précédant celle au cours de laquelle le groupe de comté fusionné élit le nombre alloué de représentants au sein du comité de district.

9. Est constitué dans chaque district un comité de district appelé «The District Wheat Producers' Committee».

10. (1) Le comité de district compte collectivement au moins 85 représentants.

(2) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, la commission locale calcule le nombre de représentants siégeant au comité de district à allouer à chaque groupe de comté.

(3) À chaque groupe de comté est alloué le nombre de représentants siégeant à son propre comité de district, arrondi au chiffre supérieur. Le nombre correspond au produit de 85 et du total de ce qui suit :

- a) 60 pour cent du rapport entre le nombre de producteurs inscrits à la commission locale pour le comté le 30 novembre précédent et le nombre total de producteurs inscrits à la commission locale ce jour-là;
- b) 40 pour cent du rapport entre la quantité de blé commercialisée à partir du comté au cours de la période de 12 mois se terminant le 30 novembre précédent et la quantité totale de blé commercialisée à partir de tous les districts au cours de cette période.

(4) Les calculs doivent être fondés sur des moyennes établies sur sept années consécutives de données, y compris celles pour l'année de récolte précédente, les données pour les années de haut et de faible rendement étant exclues.

ÉLECTION DE MEMBRES AUX COMMISSIONS LOCALES

11. (1) Au plus tard le 15 mars de chaque année, chaque comité de district peut élire un membre à la commission locale parmi les producteurs du district.

(2) Seuls les producteurs, selon l'article 4, du district peuvent être élus à la commission locale ou au comité de district. Une personne ne doit en aucun cas être élue pour représenter plus d'un district ni être élue si elle a moins de 18 ans.

(3) Au plus tard le 31 mars de chaque année, les membres de tous les comités de district peuvent élire à la commission locale le membre de tout district où une élection pour ce district n'a pas eu lieu en vertu du paragraphe (1).

12. (1) Au cours de la première réunion suivant le 31 mars, les membres élus à la commission locale nomment les producteurs-membres nécessaires pour en compléter la composition.

(2) Lorsqu'un membre élu ou nommé à la commission locale décède ou démissionne avant le 31 mars de l'année suivant la date de son élection ou de sa nomination, les membres de celle-ci peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.

(3) Le producteur-membre nommé membre de la commission locale aux termes du paragraphe (1) ou (2) doit être producteur dans le district pour lequel il est nommé.

(4) Chaque producteur-membre de la commission locale y est élu ou nommé pour siéger jusqu'au 31 mars de l'année qui suit son élection ou sa nomination.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: December 15, 2004.
Pris le : 15 décembre 2004.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 139/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 15, 2004
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 425 of R.R.O. 1990
(Processing Tomato Seedling Plants — Plan)

Note: Regulation 425 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 425 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

SEMIS DE TOMATE DE TRANSFORMATION — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe pour la régie et la réglementation de la commercialisation des semis de tomate en Ontario.
2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.
3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs visés à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «Ontario Tomato Seedling Growers' Marketing Plan».
2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.
 - «producteur» Quiconque se livre à la production de semis de tomate. («producer»)
 - «semis de tomate» Semis de tomate produits en Ontario pour la production de tomates de transformation. («tomato seedlings»)
 - «transformation» S'entend au sens de l'article 2 du plan appelé «The Ontario Vegetable Growers' Marketing-for-Processing Plan». («processing»)
3. Le présent plan s'applique à la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la commercialisation des semis de tomate en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareille commercialisation.
4. Est constituée une commission locale appelée «Ontario Tomato Seedling Growers' Marketing Board».
5. La commission locale se compose de cinq producteurs-membres.
6. Avant la fin de novembre de chaque année, la commission locale tient une réunion à laquelle peuvent assister tous les producteurs de l'année dont le nom figure dans ses dossiers.
7. À la réunion visée à l'article 6, les producteurs présents élisent des producteurs comme membres de la commission locale de la manière suivante :
 1. Un producteur est élu membre et président de la commission locale.
 2. Un producteur est élu membre et vice-président de la commission locale.
 3. Trois producteurs sont élus membres et administrateurs de la commission locale.
 8. Les producteurs élus en application de l'article 7 entrent en fonction dès la fin de la réunion visée à l'article 6.
 9. (1) Lorsque les producteurs n'élisent pas de membres à la commission locale, les membres déjà élus à celle-ci nomment aussitôt que possible par la suite les producteurs-membres nécessaires pour compléter la commission locale.

(2) Lorsqu'un membre élu ou nommé à la commission locale décède, démissionne ou n'est plus disponible pour exercer ses fonctions avant le dernier mardi d'octobre de l'année suivant la date de son élection ou de sa nomination, les membres de la commission locale peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: December 15, 2004.
Pris le : 15 décembre 2004.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 140/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: March 9, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 413 of R.R.O. 1990
(Potatoes — Plan)

Note: Regulation 413 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 413 the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

POMMES DE TERRE — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe pour la régie et la réglementation de la commercialisation des pommes de terre en Ontario.
2. La commission locale nommée dans l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives* et du pouvoir d'accepter des pouvoirs et des droits extraprovinciaux énoncé au paragraphe 15 (4) de cette loi.
3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs visés à l'article 2.

ANNEXE PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Potato Plan».
2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.
 - «pommes de terre» Pommes de terre produites en Ontario. («potatoes»)
 - «pommes de terre de consommation immédiate» Pommes de terre produites en Ontario qui ne sont pas utilisées par un transformateur en vue de leur transformation ni vendues comme semences certifiées. («fresh potatoes»)
 - «pommes de terre de transformation» Pommes de terre produites en Ontario qu'utilise un transformateur en vue de leur transformation. («processing potatoes»)
 - «producteur» Quiconque se livre à la production de pommes de terre. («producer»)
 - «producteur de pommes de terre de consommation immédiate» Quiconque se livre à la production de pommes de terre de consommation immédiate. («fresh potato producer»)
 - «producteur de pommes de terre de transformation» Quiconque se livre à la production de pommes de terre de transformation. («processing potato producer»)
 - «transformation» S'entend :
 - a) soit de la mise en conserve, de la déshydratation, de la production de croustilles, du séchage, de la congélation ou de la transformation avec un produit chimique ou par chaleur et la combinaison ou le mélange des pommes de terre avec au moins un autre légume;
 - b) soit de la conclusion d'un contrat d'achat de pommes de terre dans le but de les soumettre à une des opérations prévues à l'alinéa a). («processing»)
3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation des pommes de terre en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareille commercialisation.
4. La commission locale appelée «Fresh Potato Growers of Ontario» est prorogée sous le nom de «The Ontario Potato Board».
5. (1) La commission locale se compose de six membres qui sont tous producteurs.
(2) Les membres de la commission locale sont élus ou nommés conformément au présent plan et exercent leur mandat jusqu'à la nomination ou l'élection de leurs successeurs.
6. Les producteurs sont répartis entre les sept districts suivants :
 1. Le district 1, qui comprend les comtés d'Essex et de Kent.
 2. Le district 2, qui comprend les comtés d'Elgin, de Huron, de Lambton, de Middlesex et de Perth.
 3. Le district 3, qui comprend les comtés de Brant et d'Oxford et les municipalités régionales de Haldimand-Norfolk, de Hamilton-Wentworth et de Niagara.
 4. Le district 4, qui comprend les comtés de Bruce, de Dufferin, de Grey et de Wellington et les municipalités régionales de Halton, de Peel et de Waterloo.
 5. Le district 5, qui comprend le comté de Simcoe et la municipalité régionale de York.
 6. Le district 6, qui comprend les comtés de Dundas, de Frontenac, de Glengarry, de Grenville, de Haliburton, de Hastings, de Lanark, de Leeds, de Lennox et Addington, de Northumberland, de Peterborough, de Prescott, de Prince Edward, de Renfrew, de Russell, de Stormont et de Victoria, le district territorial de Parry Sound, la municipalité de district de Muskoka et les municipalités régionales de Durham et d'Ottawa-Carleton.

7. Le district 7, qui comprend les districts territoriaux d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Rainy River, de Sudbury, de Thunder Bay et de Timiskaming.

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les producteurs de chaque district mentionné à l'article 6 forment un comité de district appelé «district potato growers' committee».

(2) Les producteurs de pommes de terre de transformation des districts 6 et 7 ne font pas partie du comité de district de leur propre district, mais sont réputés membres du comité de district du district 5.

8. Quiconque est producteur dans plus d'un district est réputé membre du comité de district pour le district où il réside.

9. (1) Au plus tard le 15 décembre de chaque année, les membres de chaque comité de district élisent des conseillers conformément au présent article et au tableau suivant :

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
District	Pommes de terre de consommation immédiate	Pommes de terre de transformation
1	un conseiller	un conseiller
2	un conseiller	un conseiller
3	un conseiller	un conseiller
4	un conseiller	deux conseillers
5	trois conseillers	trois conseillers
6	un conseiller	aucun conseiller
7	un conseiller	aucun conseiller

(2) Les membres de chaque comité de district qui sont producteurs de pommes de terre de consommation immédiate élisent parmi eux le nombre de conseillers énoncé à la colonne 2 du tableau.

(3) Les membres de chaque comité de district qui sont producteurs de pommes de terre de transformation élisent parmi eux le nombre de conseillers énoncé à la colonne 3 du tableau.

(4) Les conseillers élus aux termes du paragraphe (2) constituent le conseil appelé «Fresh Council» et ceux élus aux termes du paragraphe (3) constituent le conseil appelé «Processing Council».

(5) Le producteur qui produit moins de cinq acres de pommes de terre de consommation immédiate ne doit pas voter à l'élection de conseillers au «Fresh Council» ni exercer un mandat à titre de conseiller de ce conseil ou de membre de la commission locale.

(6) Nul ne peut être élu au «Fresh Council» ou au «Processing Council» d'un district à moins d'être membre du comité de district pour ce district.

10. (1) Au plus tard le 15 décembre de chaque année, les membres du «Fresh Council» élisent parmi eux un président et deux vice-présidents du conseil.

(2) Au plus tard le 15 décembre de chaque année, les membres du «Processing Council» élisent parmi eux un président et deux vice-présidents du conseil.

(3) Les personnes élues aux termes des paragraphes (1) et (2) sont les membres de la commission locale.

11. Le mandat des conseillers et des membres de la commission locale expire le 15 décembre de l'année suivant la date de leur élection, ou de leur nomination aux termes de l'article 13.

12. (1) Lorsque, au cours d'une année donnée, les conseillers du «Fresh Council» n'élisent pas un ou plusieurs membres à la commission locale conformément à l'article 11, les membres de la commission locale nomment, au cours de leur première réunion suivant le 15 décembre de cette année-là, le nombre de membres de ce conseil qui sont nécessaires pour compléter la commission locale.

(2) Lorsque, au cours d'une année donnée, les conseillers du «Processing Council» n'élisent pas un ou plusieurs membres à la commission locale conformément à l'article 11, les membres de la commission locale nomment, au cours de leur première réunion suivant le 15 décembre de cette année-là, le nombre de membres de ce conseil qui sont nécessaires pour compléter la commission locale.

13. (1) Lorsqu'un membre de la commission locale qui représente le «Fresh Council» meurt, démissionne ou cesse pour une autre raison d'en être membre avant le 15 décembre de l'année suivant la date de son élection ou de sa nomination, les conseillers de ce conseil peuvent, dans les 14 jours, nommer parmi eux un remplaçant pour en terminer le mandat.

(2) Lorsqu'un membre de la commission locale qui représente le «Processing Council» meurt, démissionne ou cesse pour une autre raison d'en être membre avant le 15 décembre de l'année suivant la date de son élection ou de sa nomination, les conseillers de ce conseil peuvent, dans les 14 jours, nommer parmi eux un remplaçant pour en terminer le mandat.

(3) Si aucune nomination n'est faite en vertu des paragraphes (1) et (2), la commission locale nomme un membre du «Fresh Council» ou du «Processing Council», selon le cas, pour terminer le mandat.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: March 9, 2005.
Pris le : 9 mars 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

ONTARIO REGULATION 141/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 411 of R.R.O. 1990
(Fresh Grapes — Plan)

Note: Regulation 411 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 411 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RAISIN FRAIS — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la commercialisation du raisin frais en Ontario.
2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs prévus aux dispositions suivantes de la *Loi sur les sociétés coopératives* :
 1. Le paragraphe 15 (1) (Pouvoirs des coopératives).
 2. Le paragraphe 15 (4), mais uniquement à l'égard du pouvoir d'accepter des droits et pouvoirs extra provinciaux.
 3. L'article 50 (Pouvoirs d'emprunt).
 4. L'article 110 (Indemnisation des administrateurs et des dirigeants).
3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «The Ontario Fresh Grape Growers' Marketing Plan».
2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«jus de vendange tardive» Jus que produit en Ontario un producteur de raisin à partir de raisin de vendange tardive qu'il y cultive et qui sert à la transformation en vin de glace, en vin de vendange tardive ou en d'autres vins, boissons spiritueuses, produits du raisin ou jus. («late harvest juice»)

«producteur» Quiconque se livre à la production de raisin frais. («producer»)

«raisin frais» Le raisin produit en Ontario, à l'exception du raisin suivant :

 - a) celui qu'utilise un transformateur à des fins de transformation;
 - b) celui qui sert à produire du jus de vendange tardive. («fresh grapes»)

«transformateur» Quiconque se livre à la transformation du raisin ou du jus de vendange tardive. («processor»)

«transformation» S'entend des activités suivantes :

 - a) relativement au raisin, la fabrication de produits du raisin ou de jus, de boissons spiritueuses ou de vin à partir de raisin et, notamment, l'embouteillage, la distillation, la fermentation ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique, à l'exclusion toutefois de la production de jus de vendange tardive;
 - b) relativement au jus de vendange tardive, la fabrication de vin de glace, de vin de vendange tardive ou d'autres vins, boissons spiritueuses, produits du raisin ou jus à partir de jus de vendange tardive et, notamment, l'embouteillage, la distillation, la fermentation ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique, à l'exclusion toutefois de la production de jus de vendange tardive. («processing»)
3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la commercialisation du raisin frais en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareille commercialisation.
4. Est constituée une commission locale appelée «The Ontario Fresh Grape Growers' Marketing Board».
5. La commission locale se compose de sept producteurs-membres.
6. Les producteurs sont regroupés dans les six districts suivants :
 1. Le district 1, qui comprend la cité de Niagara Falls, la cité de Welland, la ville de Pelham et les régions de l'Ontario qui ne font pas partie des districts 2 à 6.
 2. Le district 2, qui comprend la ville de Niagara-on-the-lake.
 3. Le district 3, qui comprend la cité de St. Catharines.
 4. Le district 4, qui comprend la partie de la ville de Lincoln se situant à l'est du chemin numéro 24 dans la municipalité régionale de Niagara.
 5. Le district 5, qui comprend la partie de la ville de Lincoln se situant à l'ouest du chemin numéro 24 dans la municipalité régionale de Niagara.

6. Le district 6, qui comprend la ville de Grimsby, le canton de West Lincoln et la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth.
7. (1) Les producteurs de chacun des districts désignés à l'article 6 forment un groupe de district.
 (2) Le producteur d'une municipalité qui ne fait pas partie d'un district visé au paragraphe (1) peut devenir membre du groupe de district de producteurs le plus près de son lieu de production.
8. Est constitué dans chaque district un comité de district appelé «District Fresh Grape Growers' Committee».
9. Au plus tard le 15 mars de chaque année, les producteurs de chaque district élisent parmi eux des représentants à leur comité de district à raison d'un représentant par groupe de 30 producteurs ou fraction de ce nombre pour le district.
10. (1) Au plus tard le 15 avril de chaque année, chaque comité de district peut élire un membre à la commission locale parmi les producteurs du district. Toutefois, le comité du district 2 peut élire deux membres.
 (2) Seules les personnes résidant dans un district donné peuvent être élues à la commission locale pour représenter leur district.
 (3) Lorsque, au cours d'une année donnée, le comité de district n'élit pas de membre à la commission locale comme le permet le paragraphe (1), les membres de tous les comités de district peuvent, au plus tard le 30 avril de cette année-là, y élire un membre de n'importe quel district.
11. (1) Au cours de leur première réunion suivant le 30 avril, les membres élus à la commission locale nomment le nombre de producteurs-membres nécessaire pour en compléter la composition.
 (2) En cas de décès ou de démission d'un membre élu ou nommé à la commission locale avant le 30 avril de l'année suivant celle de son élection ou de sa nomination, les membres de la commission locale peuvent nommer un producteur-membre pour en terminer le mandat.
 (3) Les producteurs-membres nommés à la commission locale aux termes du paragraphe (1) ou (2) sont producteurs dans le district pour lequel ils sont nommés.
 (4) Lorsque les membres de la commission locale ne nomment personne pour terminer le mandat d'un membre en vertu du paragraphe (2) dans les sept jours de son décès ou de sa démission, la Commission peut elle-même nommer un remplaçant.

Made by:
 Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
 COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
 Chair
 Président

GLORIA MARCO BORYS
 Secretary
 Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
 Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
 Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
 Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
 Approuvé le : 26 avril 2006.

ONTARIO REGULATION 142/06
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 14, 2005
Approved: April 26, 2006
Filed: April 27, 2006
Published on e-Laws: May 1, 2006
Printed in *The Ontario Gazette*: May 13, 2006

Amending Reg. 409 of R.R.O. 1990
(Eggs — Plan)

Note: Regulation 409 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 409 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

OEUFS — PLAN

1. Est prorogé le plan figurant à l'annexe en vue de la régie et de la réglementation de la commercialisation des poussins pour la mise en place, des oeufs, des oeufs d'incubation et des poules adultes en Ontario.

2. La commission locale nommée à l'annexe est investie des pouvoirs énoncés au paragraphe 15 (1), aux dispositions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 26 du paragraphe 15 (2) et aux articles 50 et 110 de la *Loi sur les sociétés coopératives*.

3. Les membres de la commission locale sont réputés en être les actionnaires et administrateurs dans l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 2.

ANNEXE
PLAN

Loi sur la commercialisation des produits agricoles

1. Le présent plan peut être appelé «Ontario Egg Producers' Plan».

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent plan.

«oeufs» Oeufs de poule domestique produits en Ontario, à l'exclusion des oeufs d'incubation. («eggs»)

«oeufs d'incubation» Oeufs de poule domestique produits en Ontario et destinés à la reproduction, mais non à l'élevage de poulets à griller ou à rôtir. («hatching eggs»)

«poule adulte» Poule domestique de plus de 20 semaines. («fowl»)

«poussins pour la mise en place» ou «poulettes» Poules de 20 semaines ou moins ou toute catégorie de celles-ci. («chicks-for-placement», «pullets»)

«producteur» Quiconque se livre à la production de poussins pour la mise en place, d'oeufs, d'oeufs d'incubation ou de poules adultes. («producer»)

«producteur de poulettes indépendant» Titulaire d'un contingent relatif à la production de poulettes, mais non d'oeufs, qui n'exerce pas d'activités dans un couvoir ou ne se livre pas à la production de poulettes reproductrices. («independent pullet producer»)

3. Le présent plan prévoit la régie et la réglementation de tout ou partie des aspects de la production et de la commercialisation de poussins pour la mise en place, d'oeufs, d'oeufs d'incubation et de poules adultes en Ontario, y compris l'interdiction totale ou partielle de pareilles production et commercialisation.

4. La commission locale, comme sous le nom de «Ontario Egg Producers» est prorogée sous le nom de «Egg Farmers of Ontario».

5. (1) La commission locale se compose de 11 membres dont 10 sont élus par les conseillers de l'industrie des oeufs et un par les conseillers de l'industrie des poulettes.

(2) Les membres occupent leur poste du 1^{er} avril de l'année où ils sont élus jusqu'à l'entrée en fonction de leurs successeurs.

(3)

6. (1) Les producteurs sont regroupés dans les 10 secteurs suivants :

1. Le secteur 1, qui comprend les comtés d'Essex, de Kent et de Lambton.
2. Le secteur 2, qui comprend le comté de Middlesex.
3. Le secteur 3, qui comprend les comtés d'Elgin et d'Oxford, ainsi que la partie de la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk qui, au 31 mars 1974, correspondait au comté de Norfolk.
4. Le secteur 4, qui comprend le comté de Brant, les municipalités régionales de Hamilton-Wentworth et de Niagara, ainsi que la partie de la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk qui, au 31 mars 1974, correspondait au comté de Haldimand.
5. Le secteur 5, qui comprend le comté de Huron.
6. Le secteur 6, qui comprend le comté de Perth, les cantons de Wellesley et de Wilmot dans la municipalité régionale de Waterloo, les cantons de North Dumfries et de Woolwich et la cité de Waterloo dans la municipalité régionale de Waterloo.
7. Le secteur 7, qui comprend les comtés de Bruce, de Dufferin, de Grey et de Wellington.
8. Le secteur 8, qui comprend les municipalités régionales de Halton et de Peel, les comtés de Haliburton, de Hastings, de Northumberland, de Peterborough, de Prince Edward, de Simcoe et de Victoria, les municipalités régionales de Durham et de York et la municipalité de district de Muskoka.
9. Le secteur 9, qui comprend les comtés de Dundas, de Frontenac, de Grenville, de Lanark, de Leeds, de Lennox et Addington et de Renfrew, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les districts territoriaux d'Algoma, de Cochrane, de Parry Sound, de Kenora, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay.
10. Le secteur 10, qui comprend les comtés de Glengarry, de Prescott, de Russell et de Stormont.

(1.1) Malgré le paragraphe (1), les conseillers et les membres de la commission locale qui occupent leur poste avant la tenue des élections de 2000 aux termes des articles 9 et 10 représentent les secteurs décrits à ce paragraphe tel qu'il existait immédiatement avant l'entrée en vigueur du Règlement de l'Ontario 555/99.

(2) Pour l'application du présent règlement, les producteurs qui ne sont pas des particuliers peuvent se faire représenter par les particuliers qu'ils désignent.

7. Aux fins de l'élection et de la nomination des conseillers, le secteur 9 est lui-même divisé en deux :

- a) le secteur 9 est, qui comprend les comtés de Dundas, de Frontenac, de Grenville, de Lanark, de Leeds, de Lennox et Addington et de Renfrew et la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;
- b) le secteur 9 nord, qui comprend les districts territoriaux d'Algoma, de Cochrane, de Parry Sound, de Kenora, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay.

8. (1) Le nombre de conseillers de l'industrie des oeufs à élire dans chaque secteur est calculé selon les règles suivantes :

1. Dans chaque secteur comprenant de un à cinq titulaires d'un contingent relatif à la production d'oeufs, un conseiller.
2. Dans chaque secteur comprenant plus de cinq titulaires d'un contingent relatif à la production d'oeufs, un conseiller pour chaque groupe de cinq titulaires et les conseillers supplémentaires prévus à la disposition 3.
3. Dans chaque secteur visé à la disposition 2 dans lequel il est impossible de diviser également par cinq le nombre de titulaires d'un contingent relatif à la production d'oeufs, un conseiller supplémentaire pour chaque groupe supplémentaire de trois ou quatre titulaires.

(1.1) Le nombre de conseillers de l'industrie des poulettes à élire dans chaque secteur est calculé selon les règles suivantes :

1. Dans chaque secteur comprenant de un à 10 titulaires d'un contingent relatif à la production de poulettes, un conseiller.
2. Dans chaque secteur comprenant plus de 10 titulaires d'un contingent relatif à la production de poulettes, un conseiller pour chaque groupe de 10 titulaires et les conseillers supplémentaires prévus à la disposition 3.
3. Dans chaque secteur visé à la disposition 2 dans lequel il est impossible de diviser également par 10 le nombre de titulaires d'un contingent relatif à la production de poulettes, un conseiller supplémentaire pour chaque groupe supplémentaire de cinq, six, sept, huit ou neuf titulaires.

(2) Seuls les titulaires d'un contingent relatif à la production d'oeufs peuvent être élus conseillers de l'industrie des oeufs.

(3) Seuls les titulaires d'un contingent relatif à la production de poulettes peuvent être élus conseillers de l'industrie des poulettes.

(4)

(5) Nul ne peut être élu conseiller dans plusieurs secteurs en même temps, ni conseiller de l'industrie des oeufs et conseiller de l'industrie des poulettes en même temps dans un même secteur.

9. (1) Chaque année, les producteurs d'oeufs de chaque secteur élisent des conseillers parmi eux.

(2) Chaque année, les producteurs de poulettes de chaque secteur élisent des conseillers parmi eux, sous réserve des paragraphes (3) et (4).

(3) Si le nombre de producteurs de poulettes indépendants qui se présentent à l'élection des conseillers de l'industrie des poulettes dans un secteur est inférieur ou égal au nombre de conseillers à élire dans ce secteur :

- a) d'une part, chaque producteur de poulettes indépendant qui se présente à l'élection est déclaré élu sans concurrent;
- b) d'autre part, les producteurs de poulettes du secteur élisent des conseillers parmi eux pour combler les postes restants, le cas échéant.

(4) Si le nombre de producteurs de poulettes indépendants qui se présentent à l'élection des conseillers de l'industrie des poulettes dans un secteur est supérieur au nombre de conseillers à élire dans le secteur, les producteurs de poulettes du secteur élisent des conseillers parmi ces producteurs de poulettes indépendants.

(5) Les élections visées aux paragraphes (1) et (2) se tiennent au plus tard le 1^{er} mars.

(6) Les conseillers occupent leur poste du jour où ils sont élus jusqu'à ce que leurs successeurs soient élus aux termes du présent article ou nommés aux termes de l'article 12.

10. (1) Chaque année, les conseillers de l'industrie des oeufs de chaque secteur élisent un membre à la commission locale parmi eux.

(2) Chaque année, les conseillers de l'industrie des poulettes élisent un membre à la commission locale parmi ceux d'entre eux qui sont des producteurs de poulettes indépendants.

(3) Les élections visées aux paragraphes (1) et (2) se tiennent au plus tard le 1^{er} avril.

11.

12. (1) Si, au 1^{er} avril d'une année donnée, un conseiller de l'industrie des oeufs ou des poulettes ou un membre de la commission locale n'a pas été élu conformément au présent règlement, celle-ci nomme un producteur admissible à ce poste à la première réunion postérieure à cette date.

(2) La commission locale peut nommer un producteur admissible pour terminer le mandat de tout membre qui ne veut pas ou ne peut pas exercer ses fonctions.

(3) La Commission peut nommer un membre à la commission locale si celle-ci ne le fait pas conformément au paragraphe (1) ou (2).

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

DAVE HOPE
Chair
Président

GLORIA MARCO BORYS
Secretary
Secrétaire

Date made: September 14, 2005.
Pris le : 14 septembre 2005.

I certify that I have approved this Regulation.
Je certifie que j'ai approuvé le présent règlement.

La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

LEONA DOMBROWSKY
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: April 26, 2006.
Approuvé le : 26 avril 2006.

19/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

INDEX 19

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamation	797
Proclamation	798
Ontario Highway Transport Board.....	798
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés	800
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)	801
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution	802
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	805
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur	805
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom	805
Marriage Act/Loi sur le mariage	807
GUIDELINES FOR PROVINCIAL CHIEF FINANCIAL OFFICERS/LIGNES DIRECTRICES À L'INTENTION DES DIRECTEURS DES FINANCES PROVINCIAUX.....	808
MINING ACT/LOI SUR LES MINES.....	819
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé	835

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES	835
SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	835
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF EAR FALLS	836
RAINY RIVER DISTRICT SCHOOL BOARD	837
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF ADDINGTON HIGHLANDS	838
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF ADDINGTON HIGHLANDS	839
THE CORPORATION OF THE CITY OF KENORA	839
THE CORPORATION OF THE CITY OF BRANTFORD.....	840
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF IGNACE.....	840
THE CORPORATION OF THE TOWN OF FORT ERIE	841
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF FRENCH RIVER	841
THE CORPORATION OF THE CITY OF THUNDER BAY	842

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Farm Implements Act	O. Reg. 123/06.....	847
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 126/06.....	852
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 127/06.....	855
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 128/06.....	857
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 129/06.....	860
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 130/06.....	862
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 131/06.....	864
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 132/06.....	867
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 133/06.....	869
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 134/06.....	873
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 135/06.....	876
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 136/06.....	878
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 137/06.....	880
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 138/06.....	883
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 139/06.....	886
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 140/06.....	887
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 141/06.....	890
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 142/06.....	893
Land Registration Reform Act	O. Reg. 121/06.....	845
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 125/06.....	851
Planning Act	O. Reg. 124/06.....	850
Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996	O. Reg. 122/06.....	845



TEXTE D'INFORMATION POUR LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 2) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 3) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct sur POD au site www.gov.on.ca/MBS/french/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

IFIS a introduit des exigences de procédures de facturation plus rigoureuses et compliquées qui affectent la Gazette et ses clients. S'il vous plaît considérez utiliser une carte d'achat du ministère lorsque vous placez une annonce. Les commandes faites par carte d'achat ne sont pas sujettes aux exigences de facturation d'IFIS et permettront la Gazette d'éviter le retard futur de traitement.

Pour obtenir de l'information sur le paiement par carte d'achat, les types et le placement d'annonces communiquez avec le bureau de la Gazette au (416) 326-5310 ou à GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca



INFORMATION TEXT FOR ONTARIO GAZETTE

Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 2) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 3) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through POOL at [www.gov.on.ca/MBS/english\(or/french\)/publications](http://www.gov.on.ca/MBS/english(or/french)/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

IFIS requirements have introduced more stringent and complicated billing procedures that affect both the Gazette and its clients. Please consider using a ministry Purchase Card when placing notices – charge card orders are not subject to IFIS requirements, and will allow the Gazette to avoid future processing delays.

For information about P-card payments, valid types of notice and placement contact the Gazette office at (416) 326-5310 or at GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca